Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
JAN 31 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Tổng Thống Nixon trực tiếp liên lạc với ĐS Bunker nhưng Bạch ốc từ chối đưa ra bình luận lúc này

MỸ VẪN MƯU TÌM MỘT CUỘC BẦU CỬ NGAY THẲNG VÀ CÓ GANH ĐUA

Năm Thứ 8 — Số 2.241 — Thứ Tư 25-8-1971 (Ngày 5 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

◐ TT THIỆU MỞ CUỘC THAM KHẢO RỘNG RÃI

Các Tướng Lãnh bày tỏ quan điểm không muốn tạo thời cơ cho CS

● CỰU T.T. HƯƠNG XÁC ĐỊNH : VẪN TÁN THÀNH LẬP TRƯỜNG T.T. THIỆU
◐ Nữu Ước TB lên án ĐS Bunker làm ô danh nước Mỹ

SAN CLEMENTE, 23-8 (AP).— Phát ngôn viên Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tuyên bố «chúng tôi rất tiếc» về quyết định của PTT Kỳ rút lui khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống VNCH. Phát ngôn viên nói thêm rằng Hoakỳ đang cứu xét những liên hệ của tình hình và sẽ không có bình luận nào thêm trong lúc này.

Phát ngôn nhân Tòa Bạch Ốc cũng xác nhận rằng TT Nixon đã lưu tâm về việc PTT Kỳ không dự tranh cử và ông đã liên lạc với ĐS Bunker về vấn đề này.

TT Nixon hiện đang lưu tại dinh Bạch Ốc miền Tây trong 2 tuần lễ. Tin tức nói rằng ông đã nhóm họp với bộ tham mưu của ông, có cả ông Kissinger, để thảo luận về vấn đề ngân sách và cuộc du hành dự định sang Hoa Lục cũng như chuyến đi Alaska vào 26/9 để gặp Nhật hoàng Hirohito.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân bộ Ngoại Giao Mỹ cho biết Hoa Kỳ quan tâm đến việc mưu tìm một cuộc bầu cử ngay thẳng và có ganh đua và ông nói các cuộc thảo luận tại Saigon của đại sứ Bunker phù hợp với mối quan tâm này.

Tại Saigon, hôm thứ Hai, tòa đại sứ Mỹ ở Saigon ra thông cáo nói «Chúng tôi tiếc là Phó TT Kỳ đã không chịu ra tranh cử. Chúng tôi đang nghiên cứu những hậu quả của quyết định ấy và không có gì để nói thêm.»

TT tham khảo tới tấp

SAIGON 24-8.— Sau cơn đột biến khiến PTT Nguyễn Cao Kỳ rút khỏi cuộc bầu cử, đưa tới cảnh «một mình một chợ» cho liên danh «Thiệu-Hương», Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tức tốc mở nhiều cuộc tiếp xúc tham khảo ý kiến với hầu hết các nhân vật cao cấp trong guồng máy lãnh đạo quốc gia như Chủ Tịch Thượng Hạ Viện, các Tướng Lãnh Tư Lệnh Quân Khu, Sư Đoàn cũng như với cả Đại sứ HK Ellsworth Bunker về đề nghị của PTT Kỳ «cả hai đồng từ chức».

Quan điểm của Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền, người sẽ nắm quyền Tổng Thống trong ba tháng nếu đề nghị của ông Kỳ được chấp thuận, hiện vẫn chưa được tiết lộ, và [illegible] tranh, nếu không [illegible]

Trong cuộc họp tại Dinh Độc Lập ngày hôm qua, các vị Tư Lệnh Quân Sự đã bày tỏ quan điểm của họ là không muốn tạo cơ hội nào thuận lợi cho Cộng sản, nhất là trong những giờ phút quyết định vận mạng đất nước như hiện nay. Các tướng lãnh có vẻ không hài lòng về tình hình hiện nay và dọa sẽ buông súng nếu nhận thấy việc chiến đấu của họ từ bao nhiêu năm nay không mang lại lợi ích gì cho QG, mà ngược lại phải tới vào cuộc khủng hoảng trầm trọng. Một số Tướng lãnh nóng nảy lại thúc dục TT Thiệu «cứ đường thẳng mà đi, không lẽ vì một vài cá nhân sợ thất cử bỏ cuộc, mà lại phải hủy bỏ toàn bộ cuộc bầu cử đã được quốc gia chuẩn bị từ lâu ?».

Một nguồn tin từ Dinh Độc Lập cho hay, đa số Tướng Lãnh hết sức lo ngại không rõ tương lai đất nước đi về đâu, và do đó họ có vẻ muốn hậu thuẫn cho TT Thiệu, người mà ít nhất, họ cũng tin tưởng được về lập trường vững chắc của ông.

Ngoài ra, đêm hôm qua, TT Thiệu cũng đã tiếp riêng Đại Sứ Bunker, nhưng nội dung không được tiết lộ.

Giới thân cận Dinh Độc Lập cho rằng T.Thống Thiệu muốn thảo luận kỹ càng với mọi giới trước khi chính thức lên tiếng trả lời về đề nghị của PTT Kỳ.

Chính vì vậy, mà TT Thiệu đã hủy bỏ cuộc nói chuyện trên hệ thống truyền thanh, truyền hình quốc gia vào đêm hôm qua, và hoãn lại vài ba ngày nữa.

Ông Hương không rút

Nghị sĩ Trần văn Hương, người

3 XEM TIẾP TRANG 11

HÀNH QUÂN ĐIỂN HÌNH SÁT VÙNG PHI QUÂN SỰ TRONG KHI CS VẪN DUY TRÌ CÁC CUỘC PHÁO KÍCH

300 TẤN BOM DỘI XUỐNG 1 TIỂU ĐOÀN CSBV

NHẢY XUỐNG TRẬN ĐỊA TÌM THẤY 78 XÁC

★ VIỆT NAM C.H. THÀNH LẬP CHI ĐOÀN THIẾT GIÁP TRANG BỊ M-48 ĐỂ BẢO VỆ VÙNG PHI QUÂN SỰ
★ GIÀNH GIỰT ÁC LIỆT Ở CÁNH ĐỒNG CHUM — CS PHỤC KÍCH ĐOÀN TÀU NHIÊN LIỆU CỦA KPC

SAIGON, 24-8.— Các tin tức từ Mặt trận cho biết không lực, pháo binh và Bộ Binh đồng minh đã hạ sát 76 Cộng quân trong một cuộc tấn công hủy diệt vào một bộ chỉ huy Tiểu đoàn CSBV và ba giờ sau đó lại oanh tạc vào một đồn chỉ huy địch thứ 2 gần vùng phi quân sự. Thông tin viên Kellerman thuật rằng cuộc hành quân vào bộ Tư Lệnh tiểu đoàn CSBV, khoảng 10 cây số ĐB căn cứ Khe Sanh được thi hành ăn khớp như một bộ máy đồng hồ.

Một toán tuần thám VNCH hôm chủ nhật phát hiện chỉ huy sở tiểu đoàn địch gồm khoảng 50 công sự, trong rừng rậm có các ngọn đồi bao quanh.

Hai đợt pháo đài bay B52 đã dội ngót 200 tấn bom vào căn cứ này đêm Chủ nhật rồi đến sáng sớm thứ Hai lại dội thêm 100 tấn bom nữa.

Đến sáng, các phản lực cơ Hoa kỳ và chiến đấu cơ VNCH lại xạ kích một lần nữa. Cộng với những loạt đạn của pháo binh đồng minh từ các tiền đồn vùng phi quân sự bắn vào.

Năm phút sau khi phi cơ và pháo binh ngưng hoạt động, 10 trực thăng Hoa kỳ chở 150 binh sĩ VNCH vào vùng bị oanh tạc (Mỹ gọi là «Pumchbowe»).

Binh sĩ từ trên trực thăng ào xuống vùng rừng rậm còn mịt mù khói thuốc súng và đếm được 78 xác quân CSBV nằm rải rác khắp nơi.

Binh sĩ VNCH bị một số địch quân sống sót tại các công sự bắn ra nhưng đã phản ứng và làm câm ngay tiếng súng địch.

Binh sĩ VNCH đã phá hủy 1000 viên đạn súng cối 82 ly, 9 súng phòng không và 1 số đạn khác của địch trước khi rút về.

Khoảng 2g sau cuộc hành quân trên, các phi cơ thám thính Hoakỳ lại phát hiện một căn cứ tiểu đoàn thứ hai của CSBV cách nơi trước khoảng 1cs về phía TB.

Các phi cơ đồng minh và pháo binh đã oanh kích vùng này suốt buổi chiều thứ Hai, và các phi công bay trở về trước khi trời tối cho biết trông thấy xác của Cộng quân nằm ngổn ngang khắp chỗ.

Nguồn tin quân sự VNCH hôm [illegible] giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 2cs Nam căn cứ A.4. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ.

Kết quả có 37 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 3 súng cộng đồng và 7 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 25 bị thương.

Lúc 13g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 6 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ C 1 gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

2 XEM TIẾP TRANG 11

BỘ NGOẠI GIAO CSBV PHẢN KHÁNG MỸ TRẢ ĐŨA TẠI VÙNG P.Q.S.

SAIGON, 24-8 : Đài phát thanh Hà nội nghe được đêm hôm qua ở Saigon cho biết hôm qua, 23-8, bộ ngoại giao chính quyền CSBV ra tuyên bố «nghiêm khắc lên án» Mỹ đánh phá Quảng Bình và Vĩnh Linh.

Theo đài HN, bản tuyên bố viết :

«Ngày 16 và 17-8-71, Mỹ cho máy bay đánh phá một số địa điểm thuộc tỉnh Quảng bình. Ngày 18, 19 và 20-8-71, Mỹ lại cho máy bay trong đó có cả máy bay B-52 ném bom xã Hướng Lập.

«Từ 16 đến 21, Mỹ còn dùng đại bác đặt ở phía nam khu phi quân sự và ở tàu chiến ở ngoài khơi bắn phá các xã Vĩnh Quang, Vĩnh Giang, Vĩnh Sơn và Vĩnh Lộc ở phía bắc vĩ tuyến 17 trong khu phi quân sự.

«Những cuộc đánh phá trên đây của Mỹ đã gây nhiều thiệt hại về người và của cho nhân dân địa phương.

Đại sứ Porter hội kiến với *T.T. Nixon*

SAN CLEMENTE 23-8 (UPI) [illegible] kiến với TT Nixon vào ngày thứ Ba để nhận các chỉ thị cho vai trò của ông là trưởng phái đoàn Mỹ tại cuộc hội đàm Ba Lê.

Tham vụ báo chí Ziegler loan báo như trên và nói thêm rằng các nhà thương thuyết Mỹ cho đến nay đã không thể tìm thấy dấu hiệu nào chứng tỏ phái đoàn CS muốn thương thuyết một cách có ý nghĩa.

Ông Ziegler cho biết, ĐS Porter sẽ tiếp tục thăm dò với phái đoàn CS thêm về đề nghị 7 điểm, nhưng

6 XEM TIẾP TRANG 12

CHO LÀ MỸ VÀ TT THIỆU KHÔNG BÓ TAY TRƯỚC BẾ TẮC

CSBV kêu gọi chặn mọi giải pháp nhằm tiến hành bầu cử yên lành

SAIGON, 24-8.— Bình luận việc PTT Nguyễn cao Kỳ rút lui khỏi cuộc tranh cử Tổng thống VNCH, tối hôm qua, đài phát thanh Hanoi cho rằng :

«Đây lại thêm một thất bại nữa của Mỹ-Thiệu nhằm dàn xếp cho trò hề bầu cử có hai ứng cử viên tổng thống cho có vẻ sôi nổi và bòng phết một nước sơn dân chủ giả hiệu cho cuộc tranh cử tổng thống ngụy ở Sài-Gòn.»

Đài Hànội nói tiếp việc này làm cho Hoa kỳ và TT Thiệu «đã lúng túng mất mặt càng thêm lúng túng mất mặt» trước cảnh TT Thiệu phải tranh cử Tổng Thống một mình.

Tuy nhiên, đài HN nhấn mạnh rằng Hoa kỳ và TT Thiệu «rất ngoan cố và [illegible]

Họ sẽ tìm đủ mọi phương cách để cứu vãn tình thế đặng cho TT Thiệu đắc cử một lần nữa trong một cuộc tranh cử có vẻ dân chủ.

Đài Hànội hô hào «dư luận các thành thị miền Nam» cần phải hết sức cảnh giác, theo dõi sát mọi hoạt động của Hoakỳ và của TT Thiệu «để kịp thời bóc trần và phá tan mọi âm mưu và thủ đoạn của chúng».

Hanoi chửi TCPV

HƯƠNG CẢNG 23-8 (AP) — Đài phát thanh Hanoi, nghe được tại Hương cảng hôm thứ Hai nói rằng TCPV phán quyết cho PTT Kỳ được tranh cử là một «trò hề theo lệnh của (TT) Nixon nhằm cố gắng tạo vẻ hợp pháp cho cuộc bầu cử».

Cũng theo đài này thì TT Nixon đã tuyên bố là ông Thiệu sẽ phải tái đắc cử.

Nhưng để làm ra vẻ có 1 cuộc bầu cử hợp pháp và thực sự, Nam đã có 2 [illegible] phải cho ông Kỳ ra. Vẫn theo đài HN, việc bác đơn PTT Kỳ rồi cho PTT Kỳ ra chứng tỏ «cho tất cả thế giới thấy cuộc bầu cử này là bị mua chuộc, vô liêm sỉ và bất hợp pháp như thế nào».

Tư lệnh Hoa Kỳ tại Thái Bình Dương cảnh giác dân chúng Mỹ

Tiềm lực quân sự Nga-Hoa tại Á Châu vẫn còn là sự đe dọa nghiêm trọng

★ TC đang tìm mọi cách để tiếp xúc với Tưởng-Kinh-Quốc ?

HONNOLULU, 23-8 (AP).— Đô đốc John McCain, tư lệnh lực lượng Mỹ tại Thái bình Dương tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn rằng Hoakỳ vẫn phải đề phòng dù hy vọng cải thiện liên lạc với TC và các quốc gia CS khác.

Ông nói rằng nhân dân HK đừng để thành kiến về chiến tranh VN làm mờ mắt trước Quân lực hiện đang lớn mạnh của các quốc gia CS trong phần đất này của thế giới. Ông tỏ về lo ngại đặc biệt đến sự bành trướng của hải lực Nga đồng thời cho biết Nga hiện có hơn 50 tàu chiến cỡ lớn và hơn 100 tiềm thủy đĩnh, hầu hết có trang bị hỏa tiễn, trong vùng Thái Bình Dương.

Theo Đô Đốc Mc Cain thì quân đội TC với 2 triệu rưỡi người là 1 quân đội lớn nhất tại Á Châu và được trang bị các vũ khí tối tân. Về Không Lực, TC có khoảng 4000 chiến đấu cơ kể cả loại Mig 21 của Nga. Hải lực TC bị giới hạn nhưng cũng đang lớn mạnh với 40 tiềm thủy đĩnh loại tấn công. Đ.Đ Mc Cain còn nói là TC đã chứng tỏ, với việc phóng vệ tinh đầu tiên, rằng TC có khả năng về loại hỏa tiễn liên lục địa vào giữa thập niên 70.

Cuối cùng, ĐĐ McCain cho rằng với một lực lượng nguyên tử tương đối nhỏ và thô sơ, TC cũng có thể đe dọa các nước láng giềng và các lực lượng của HK ở Á Châu và Tây TBD.

TC muốn gặp Tưởng Kinh Quốc

HƯƠNG CẢNG 23-8 (UPI).— Trung Cộng hiện đang cố gắng tiếp xúc với Tưởng Kinh Quốc con trai lớn nhất của TT Tưởng giới Thạch để đề nghị một giải pháp chính trị về vấn đề Đài Loan. Một tờ báo Anh ngữ hôm thứ Hai loan báo như trên.

Báo Star tường thuật nguồn tin TC cho biết, Bắc Kinh hiện đang theo dấu vết con trai của một người cháu của bà vợ cả Tổng Thống Trung Hoa Quốc Gia để dùng người này như một «nhân vật trung gian».

Theo tờ báo Star thì tên người này là Moa Hsing và hiện nay các cán bộ Cộng sản phải theo dõi vết tích của ông ta tại Nhật. Ông Moa Hsing là con trai cựu tư lệnh trong không lực Trung Hoa quốc gia Mao Mao Chiu.

Báo Star cũng cho biết Bắc Kinh trước đây đã thất bại trong dự định gửi một người đầu bếp cũ của TT Tưởng Giới Thạch qua Đài Loan để tiến tới việc dàn xếp một giải pháp chính trị không gây tổn thương cho T.H Q.G về vấn đề Đài Loan.

Tờ báo Star tường thuật : «TT Tưởng giới Thạch tức giận và đã giam người đầu bếp này lại và sau đó người ta tin là ông ta đã bị xử bắn như một gián điệp».

Cũng theo báo Star thì TC đã thất vọng trong nỗ lực muốn hòa giải với THQG bằng cách họ sẽ ký kết một hiệp ước nếu Đài Loan chấp thuận đổi lá cờ của họ thành một lá cờ CS. Sau đó Đài Loan sẽ được coi như là một tỉnh tự trị và TT Tưởng vẫn ở chức vị nguyên thủ Đài Loan và là chủ tịch Quốc Dân Đảng.

Báo Star cũng cho biết, TC theo đề nghị trên sẽ cho phép Đài Loan được duy trì hệ thống tiền tệ của họ và để dân chúng Đài Loan tự lựa chọn người cai trị. Báo Star viết tiếp : «vì sau nhiều lần nỗ lực để được tiếp xúc với thống chế Tưởng Giới Thạch mà thất bại, hiện nay CS quyết định tập trung mọi cố gắng trong việc tìm cách móc nối với ông Tưởng Kinh Quốc, Phó chủ tịch viện hành pháp quốc gia và từng được coi như người thừa kế của thống chế Tưởng Giới Thạch»

Phong trào Trí Thức Công Giáo Việt Nam

Kêu gọi bình tâm giải quyết Bầu cử Tổng Thống theo hiến pháp

★ *Ấn Quang cho rằng nếu xóa bầu cử tháng 10 thì bầu cử tháng 8 cũng vô nghĩa*

SAIGON 24-8.— Sau 1 phiên họp hàng tuần, ban Chấp hành Trung Ương Phong trào Trí thức Công giáo có phổ biến một Tuyên cáo nhân dịp bầu cử Hạ Nghị viện và Tổng Thống, Phó Tổng Thống. Nguyên văn như sau :

Trong lúc lịch sử VN đang đi vào một khúc quanh mới, do tình hình quốc tế gây nên, và những cuộc bầu cử sắp tới tại VNCH có một tầm quan trọng định đoạt số phận miền Nam Việt Nam, chúng tôi, Ban Chấp Hành Trung Ương Phong Trào Trí Thức Công Giáo Việt Nam trân trọng tuyên cáo :

1.— Là một đoàn thể Công Giáo Tiến hành tham gia việc tông đồ của hàng Giáo phẩm, chúng tôi tán đồng và chấp nhận những điểm của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đề ra, ngày 30-7-1971 tại Dalat, về những cuộc bầu cử sắp tới. Chúng tôi long trọng nhắc lại những chỉ thị sau đây của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam nhằm hướng dẫn việc bầu cử của giáo dân và của mọi đồng bào thiện chí trên bình diện chính trị công dân liên can tới đạo đức cá nhân và tập thể :

— Phải tham gia bầu cử cho đông.

— Phải lựa chọn thật đúng xét theo trình độ văn hóa, đức độ và lập trường chính trị của ứng cử viên :

— Phải giữ tối thiểu kỷ luật đầu phiếu.

Bầu cử là chọn người trị nước : chọn người làm luật cho quốc gia, chọn người điều khiển guồng máy hành chánh quốc gia. Tuy đây là một phương tiện mưu công ích bằng chính trị, nhưng lại là quan trọng

5 XEM TIẾP TRANG 12

Trong ngày đầu tiên mở cửa Thị Trường Hối Đoái ở các nước

Đô-la hạ giá ít hơn là dự liệu tăng giá ở Đức, đứng vững ở Nhật

◐ Nam Dương hạ giá tiền 10 %; Tân, Mã dựa vào Anh-kim
◐ Bạch Cung hoan hỷ, Thống Đốc Texas đầu hàng Nixon.

NỮU ƯỚC, 23-8 (AFP) — Trong ngày đổi chác đầu tiên, đồng mỹ kim sụt giá không tới 2o/o tại Luân Đôn và Bruxelles. Đồng mỹ kim tăng giá 2o/o tại tại Tây Đức.

Các nước Bắc Âu ghi nhận đồng mỹ kim xuống giá từ 1 đến 2o/o nhưng cho biết tỷ lệ ấy còn có thể thay đổi. Tại thủ đô Ý, đồng mỹ kim sụt giá chừng 4o/o và đồng mỹ kim sụt giá 2o/o tại Pháp.

Nam Phi mở lại thị trường vào ngày thứ Ba. Bộ trưởng tài chánh Nam Phi tuyên bố hối suất vàng so với đồng tiền Nam Phi sẽ không thay đổi. Nhân vật cao cấp bộ tài chánh Nhật là Kashiwagi sẽ trở lại Đông kinh hôm thứ Ba sau khi thảo luận nhiều lần tại thủ đô Mỹ với thứ trưởng ngân khố Mỹ Paul Volcker. Thủ tướng Nhật sẽ họp với các nhân vật hữu trách về tài chánh của Nhật để yêu cầu tăng cường các biện pháp chống lại bất cứ sự đánh sụt giá nào nhắm vào đồng Yen. Hôm thứ Hai, khi thị trường Đông Kinh mở lại thì hối suất không thay đổi vì Nhật cho thi hành những biện pháp chặt chẽ để tránh xáo trộn tiền tệ.

Những tin mới nhất từ Đông-Kinh cho hay Tổng Giám Đốc Quỹ tiền tệ Quốc tế đã đề nghị chính phủ Nhật định lại giá đồng Yen từ 17 đến 25o/o. Các giới chức Nhật cho rằng con số ấy không phù hợp với tình hình kinh tế hiện thời.

Theo những sự ước tính của chính phủ Nhật, thì đồng yen sẽ được định lại khoảng từ 8 đến 12,5o/o. Đó là hối suất mà Nhật mang bàn cãi với Mỹ trong việc định lại giá đồng yen.

Nam dương đã phá giá tiền của mình 10o/o theo sau lời loan báo các biện pháp mới của Mỹ. Thị trường tiền tệ Mã Lai Á và Tân gia ba đã mở lại nhưng chỉ mua bán căn cứ theo đồng Anh kim trong khi chờ đợi sự biến chuyển tiền tệ ở các nơi khác trên thế giới.

Cuộc bàn cãi tiền tệ ở Âu Châu nay đã chuyển sang lãnh vực chính trị. Hôm thứ hai, Hội đồng đặc biệt của tổ chức thỏa hiệp tổng quát các giá biểu thương mại (GATT) nhóm họp tại Genève để nghe những lời phàn nàn về các biện pháp kinh tế mới của Mỹ. Phụ tá thứ trưởng kinh tế Mỹ là Nathanial Samuels tới Genève tối thứ Hai để bênh vực quan điểm của Mỹ. Người ta chờ đợi Mỹ đòi hỏi Âu châu đài thọ thêm chiến phí và giảm việc hạn chế nhập cảng hàng của Mỹ để giúp Mỹ tái lập thế quân bình cán cân chi phó.

Bạch Cung cho hay là Bạch Cung tin tưởng dân chúng Mỹ — trong đó, có các nghiệp đoàn lao động — sẽ tiếp tay vào kế hoạch kinh tế của TT Nixon. Như là để hỗ trợ lời tuyên bố ấy, một nhân vật chống đối là Thống đốc tiểu bang Texas cho biết ông ta sẽ giữ nguyên mức lương bổng trong tiểu bang.

Nga phê phán lời Chu ân Lai nói với phái viên Nữu Ước T.B.

SAIGON, 24-8 — Đài bá âm Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã phê phán bài bình luận của Nữu Ước Thời Báo về cuộc đàm đạo giữa Thủ Tướng TC Chu ân Lai với phái viên James Reston của tờ báo này.

Sau đây là nguyên văn bài bình luận của đài Mạc tư Khoa đề là « Tại sao tờ Thời Báo New York hài lòng đối với cuộc phỏng vấn Chu ân Lai ».

« Trong những bài nói về ý kiến của Thủ tướng Quốc vụ viện nước CHNDTH Chu ân Lai trả lời cuộc phỏng vấn của Reston, phóng viên Thời Báo New York, tờ báo này tỏ ra hí hửng, và hơn thế nữa, nhấn mạnh rằng những quan điểm của Chu ân Lai làm cho chính khách ở Mỹ thêm niềm lạc quan.

«Trong thực tế, chính Chu ân Lai chứ không phải Reston đã quyết định nội dung cuộc phỏng vấn, và trong đó có khá nhiều luận điểm làm cho Washington thêm niềm lạc quan. Trước hết phải nói đến sự có mặt của Mỹ ở Châu Á.

«Tờ Thời Báo New York vạch rõ rằng sau hơn 20 năm kêu ca về sự có mặt của Mỹ ở châu Á, có lẽ hiện nay Bắc Kinh đang rất lo ngại trước triển vọng Mỹ sẽ rút đi. Tờ báo lấy làm hài lòng nhấn mạnh rằng Chu Ân Lai không nêu vấn đề thời hạn rút hết trong việc Mỹ rút khỏi châu Á.

«Thế mà, tất cả mọi người đều biết rõ Nhân dân VN đang chiến đấu anh dũng chống đế quốc Mỹ xâm lược, kiên quyết đòi Mỹ cuối cùng cho biết thời hạn chắc chắn rút quân của Mỹ ra khỏi ĐD. Một điều dĩ nhiên là nước CHNDTH, một nước rất lớn ở Châu Á cũng có thể góp phần đáng kể vào việc chấm dứt sự xâm lược của Mỹ. Nhưng trong thực tế, Mỹ lợi dụng lập trường của các nhà lãnh đạo TQ để lại kéo dài việc chấm dứt cuộc chiến tranh ở VN.

«Nhờ lập trường đó, Washington có thể lẩn tránh việc trả lời những

12 XEM TIẾP TRANG 12

BÌNH LUẬN GIA CỦA ĐÀI BBC TIÊN LIỆU

TC sẽ chiếm đóng BV, Bắc Cao nếu Nga xua quân chiếm Lỗ

LUÂN ĐÔN, 24-8 (BBC).— Anatol Gilberg trong ban biên tập đài BBC bàn về việc Ngasô nỗ lực ngăn chặn TC bành trướng ảnh hưởng sang tới Đông Âu.

Nỗ lực của Ngasô hẳn phải làm người ta không thể đoán trước là chính phủ Ngasô sẽ làm gì để thực hiện mục tiêu của mình. Hai nước bị ảnh hưởng của chiến dịch này là Lỗ và Nam Tư.

Lỗ thì trước sau vẫn minh định là không ngả về phe nào trong tranh chấp Nga Hoa, còn Nam Tư thì nay đã bình thường hóa quan hệ với TC rồi.

Đã có thời TC đả kích kịch liệt loại CS của Nam Tư, nay TC lại làm ra coi thường những dị biệt về ý thức hệ. Điều này chẳng có gì là khó khi người ta muốn được tiện lợi.

Có hai bài báo được đăng tải trong thời gian có chiến dịch tuyên truyền đặc biệt và có ý nghĩa. Bài thứ nhất xuất hiện trên tờ báo của Ba Lan và sau đó được đăng lại trên tờ Văn Nghệ của Nga Xô, dù bài báo không dính dáng gì đến văn chương. Bài báo vạch ra một nguyên tắc là những người quan tâm đến sự an toàn của cộng đồng phe xã hội chủ nghĩa không thể, nghĩa là không được, giữ một thái độ trung lập và xu thời đối với TC. Không nước nào bị nêu đích danh nhưng rõ ra là nhắm vào Lỗ. Bài báo thứ hai được đăng trên tờ báo của Hung Gia Lợi. Bài báo nói về trục Tiranna — Belgrade — Bucarest thân TC

Những bài báo này được đăng tải đồng thời với những cuộc thao diễn quân sự tại Hung Gia Lợi, những cuộc thao diễn có sự tham gia của mọi quân đội của các nước thuộc khối minh ước Varsovie.

Trong trường hợp này, cuộc thao diễn không được coi là một cuộc tập trận thường lệ mà là một cuộc biểu dương sức mạnh quân sự cốt để thị uy với các nước láng giềng.

Nam Tư không ở trong khối Varsovie và nguyên tắc được bày tỏ trên tờ báo của Ba Lan không hẳn là áp

9 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU LẠI SẮP TRIỆU TẬP Đại hội Nghị viên toàn quốc

■ I số Linh mục kéo đến Tòa Tổng Giám Mục Sàigòn đòi Tòa Tổng Giám Mục sửa sai...

● TRẦN TUYÊN

SAIGON, 24-8.— Các nghị viên Hội đồng Đô thành ký tên giới thiệu cho TT Nguyễn văn Thiệu ứng cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71—75 vừa nhận được, mỗi người một bức thư của Tổng Thống Thiệu, theo đó, TT Thiệu có lời cám ơn các nghị viên đã ký tên giới thiệu ông ra tranh cử, mặc dầu chữ ký của các Nghị viên đã bị Tối Cao Pháp Viện giải kết ngày 21-8 vừa qua, nhưng TT Thiệu vẫn coi cử chỉ của các Nghị viên dành cho ông một sự khích lệ. Cuối thư, TT Thiệu tỏ ý muốn được gặp các Nghị viên tại Saigon trong ngày gần đây.

Có tin nói rằng bức thư của Tổng Thống Thiệu gởi cám ơn các Nghị viên đã không gởi cho các Nghị viên đã ký tên cho TT Thiệu rồi sau đó lại ký tên giới thiệu PTT Kỳ.

Yêu cầu tòa TGM «sửa sai»

Sáng nay trên 40 người gồm linh mục, giáo sư, sinh viên gồm các LM Nguyễn Ngọc Lan, Trương bá Cần, Chân Tín, gì Ty chánh Trung v.v... đã kéo đến Tòa Tổng giám mục Saigon xin yết kiến đức tổng giám mục Nguyễn văn Bình yêu cầu Đức TGM sửa sai bản thông cáo đề ngày 31-7-71. Theo bản nhận định của nhóm trên phát cho báo chí, thông cáo trên của Hội đồng Giám Mục Việt Nam đã yêu cầu giáo dân tham gia bỏ phiếu thật đông để thi hành quyền lợi và nhiệm vụ công dân của một nước dân chủ và cần phải giữ tối thiểu kỷ luật đầu phiếu.

Bản nhận định nguyên tắc cần giữ tối thiểu kỷ luật đầu phiếu trong thực tế có tác dụng tiếp tục nuôi dưỡng ơ bè phái của ngoại cộng giáo và làm cho một số tinh mục tam dụng uy quyền chủ bộ vào việc [illegible]

Bản nhận định yêu cầu HĐGM VN lên tiếng sửa sai để tránh cho

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA : Phái đoàn CSBV Hoàng văn Hoan ghé Mạc tư Khoa hôm 23-8 rồi bay đi Đông Âu ngay.

VỌNG CÁC.—Sau chuyến viếng thăm Đài Loan, Thứ trưởng ngoại giao Thái Thanom Kittikachorn nói Thái Lan đã đề nghị với Đài Loan một «phương thức mới» về cuộc bỏ phiếu đại diện Trung Hoa tại LHQ và đã được THQG chấp thuận nhưng ông không nói rõ nội dung của phương thức này. Trong khi đó hơn 60 đại biểu Thái kỳ kiến nghị yêu cầu chính phủ Thái bãi bỏ việc ngăn cấm mậu dịch với TC.

CANBERRA : Trong một cuộc thảo luận tại Quốc hội, Thủ tướng Úc Mc Mahon nói Úc không cần vội vã trong việc công nhận TC và chỉ có quyết định công nhận cho đến khi LHQ giải quyết xong các vấn đề 2

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Đến lượt TT Thiệu bỏ phiếu cho ông

Rốt cuộc Tổng Thống Thiệu đã được mãn nguyện : chỉ ứng cử chứ không tranh cử với ai cả. Nhưng đồng thời TT Thiệu khởi sự phải đối phó một cuộc khủng hoảng đã bắt đầu.

Sự rút lui của hai đối thủ của ô. Thiệu là điều chẳng thể chẳng xảy ra. Bởi vì tranh cử với một Tổng thống đương quyền đã là khó. Lại càng khó hơn một khi vị tổng thống đương quyền, nhờ cái nền nếp độc tài và quân phiệt còn lưu lại từ thời ông Diệm rồi thời ông Tướng kế vị ông Diệm, nhờ cái tình thế chiến tranh chưa thấy có lối thoát vì cuộc mặc cả giữa Cộng Sản và Tư Bản chưa ngã giá, và chết hết nhờ tình trạng phân hóa tinh thần phe phái và tư thế yếu kém của mọi nhân vật và phe nhóm trong khắp nước, vị tổng thống tại quyền đã có thể trắng trợn nói thẳng cái ý định tiếp tục cầm quyền. Chỉ ứng cử, chớ không tranh cử, có nghĩa quyết đoán nếu cuộc bầu cử mà có diễn ra thì việc thay đổi lãnh đạo vẫn không xảy ra. Chỉ ứng cử, nghĩa là coi như không có đối thủ để tranh, nghĩa là nắm chắc phần tái đắc cử, như vậy dù quốc dân có đi bỏ phiếu, đã chẳng qua cũng chỉ là cho có hình thức, sự thắng bại, quyết định sẵn rồi. Trong tình thế đó, ô. Minh ô. Kỳ chẳng thể chẳng rút.

Thế nhưng quyết định rút lui của ô. Minh và ô. Kỳ còn có thêm ý nghĩa khác nữa. Ô. Minh ra ứng cử với chủ trương hòa giải. Nhưng chủ trương hòa giải của ông đã thất bại từ bước thực nghiệm đầu tiên. Chủ trương hòa giải của ô. Minh nhắm tác dụng và phạm vi rộng lớn hơn nhiều : hòa giải giữa Miền Bắc Cộng Sản và Miền Nam Quốc Gia.

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

CÁC BIỆN-PHÁP CHẤN CHỈNH KINH-TẾ HOA-KỲ

II

◐ NGUYỄN-VĂN.

VẤN ĐỀ VẬT GIÁ VÀ LƯƠNG BỔNG LEO THANG

— Theo TT Nixon, đây là một hậu quả chiến tranh. Nạn lạm phát khiến cho mọi người thiếu thốn hơn, nhất là 20 triệu người có lợi tức cố định; 80 triệu người khác phải sống vất vả. Từ 1965 đến 1969, lương bổng đã tăng nhưng vật giá còn tăng nhiều hơn, thành thử kiếm được nhiều hơn mà mức sống chẳng cao hơn. Năm 1969, giá sinh hoạt đã tăng 6o/o.

Tăng 6o/o, thì thấm vào đâu với mức tăng tại VN này, 32o/o, 36o/o hoặc hơn nữa. Song đối với một xứ quá quen thịnh vượng và sung túc, thì tăng 6o/o là quá nhiều rồi.

Nên mức tăng 6o/o đã gây lo ngại cho hết các giới. Các nhà kinh tế học báo động, và báo chí hết tuần này qua tuần khác đua nhau vạch rõ mọi khía cạnh của một hiện tượng bị coi là một nguy cơ. Các thống kê và tài liệu đủ loại, có thể gom thành nhiều bộ sách:

Chẳng hạn, trong 5 năm qua, giá hàng hóa và dịch vụ đã tăng trung bình 25o/o.

Từ tháng 8 1970 đến đầu tháng 8/1971, giá đã tăng tùy loại hàng hay việc, từ 2o/o đến 40o/o. Để có ý niệm cụ thể về sinh hoạt tại Hoa Kỳ, tưởng cũng nên kể vài tỉ dụ:

Một tá trái cam, từ 82,9 xu, lên 93,8 xu, gần nửa ký bơ từ 30,2 xu lên 32,6 xu, gần nửa kí gà từ 40,9 xu lên 42,3 xu, một bìa thuốc lá từ 3,6 MK lên 3,75 MK. Hớt tóc đàn ông, từ 2,65 MK lên 2,75 MK. Nhổ răng từ 9,75 MK lên 10,5 MK. Kêu thợ tới nhà, từ 13 MK lên 14 MK. Nằm nhà thương mỗi ngày từ [illegible] MK lên 61,5 MK v.v...

Muốn giữ mức sống tương đương như về năm 1966, phải kiếm được mọi số lợi tức nhiều hơn, từ 27,4 o/o đến 32,9 o/o tùy hạng người, lợi tức 1966 càng cao, thì lợi tức hiện nay càng phải cao hơn.

Như người kiếm được 6000 Mỹ kim năm 1966, bây giờ phải kiếm 7652 MK mới đủ; nếu số lương 1966 là 75.000 MK thì hiện nay phải là 99.550 MK v.v...

Nếu theo lối này mà tính tại VN, thì người Mỹ sẽ thấy kinh khủng thế nào ?

Từ 1965 đến nay, lương hàng tuần của thợ, đã được tăng trung bình 29 MK; song vì vật giá tăng mau, phải tiêu sài nhiều hơn, nên số tăng thật ra chỉ bằng 2,72 MK.

Dĩ nhiên giới lao động phải đòi hỏi nhiều hơn, và làm reo để tranh đấu. Song mỗi vụ đình công lại gây thiệt hại, làm giảm mức sản xuất của xí nghiệp, và cho cả các ngành liên hệ. Rồi chủ phải tăng lương thì đành vớt lại bằng cách tăng giá hàng hóa, giới tiêu thụ kể cả người lao động đều phải mua đắt hơn, và cứ như vậy trong một vòng lẩn quẩn khó thoát.

Trường hợp điển hình nhất, là của mấy ngành lớn dùng hàng trăm ngàn công nhân.

Trong ngành kỹ nghệ xe hơi, công nhân đã đòi được chủ cam kết tăng lương 30o/o trong 3 năm. Các xí nghiệp sẽ thiệt 3 tỷ MK. Nhưng để bù vào số này, giá xe bị tăng trung bình 5,9o/o về kiểu 1971, và 5o/o về kiểu 1972.

Công nhân kỹ nghệ sắt thép được tăng lương 31o/o, các xí nghiệp phải chi thêm 1 tỷ trong 3 năm. Nhưng giá mỗi tấn Nhôm tăng 10 MK, và 20 MK nữa từ đầu 1971.

—Trong năm 1970, vì các vụ đình công, số năng xuất bị sút giảm trong kỹ nghệ bằng 62 triệu ngày công của một công nhân.

Trước tình trạng này, nhiều nhân vật và nhiều giới đã đề nghị kiểm soát lương bổng và vật giá, để chặn đứng hoặc kìm hãm sự leo thang trong một thời gian.

Song TT Nixon đã vài lần lên tiếng bác bỏ, vì theo ông, sự kiểm soát gây phiền nhiễu, phạm tự do, cản trở sức tiến của các ngành sản xuất.

Các cố vấn, chuyên viên, các nhà kinh tế học lại không đồng ý về vấn đề trên, người đòi người chống sự can thiệp của chánh quyền. Song chánh quyền không thể nào giữ thái độ thụ động và để mặc cho giới chủ giới thợ tranh chấp hoặc thỏa hiệp tăng lương và tăng giá cho lạm phát trầm trọng hơn, phải có một cơ quan nào hướng dẫn về phía ổn định thị trường: đó là quan điểm của Arthur Burns, chủ tịch Ngân Hàng Liên Bang, và của Uỷ Ban Phát Triển Kinh Tế.

Nên Ô. Nixon đành nhượng bộ, và chấp nhận một giải pháp dung hòa, theo ý kiến của nghị sĩ Mike Mansfield và của nhà kinh tế học Arthur Okun :

Ông quyết định: KỂ TỪ 15/8, VÀ TRONG 90 NGÀY, TRÊN TOÀN QUỐC, KHÔNG ĐƯỢC TĂNG LƯƠNG VÀ TĂNG GIÁ. Mặt khác ông cũng kêu gọi các công ty HOÃN CHIA TIỀN LỜI trong thời gian trên.

Tuy nhiên, để khỏi bị chỉ trích là mâu thuẫn với chính mình, ông nhấn mạnh về 2 điểm : sự phong tỏa kia chỉ có tính cách nhất thời; và tuy chánh phủ có thể trừng phạt khi thấy vi phạm, không đặt ra một cơ quan nặng nề với những thủ tục giấy tờ rườm rà, Ông chỉ cử ra một Hội Đồng điều hoà sinh hoạt: Hội Đồng sẽ thỏa hiệp với các cấp lãnh đạo công nhân và chủ nhân, để tìm phương thức thích ứng nhằm ổn định vật giá và lương bổng sau 3 tháng ngăn chặn leo thang.

Ông kêu gọi sự hợp tác tình nguyện của toàn dân Mỹ, của công nhân, chủ nhân, người tiêu thụ. Ông mong muốn mọi người cùng chống lạm phát, mà không cần đến những sự cưỡng bách hoặc chế tài tai hại cho sự phát triển kinh tế và tự do cá nhân.

Hiện nay, chưa biết Hội Đồng kia sẽ hoạt động ra sao ? Nhưng theo đề nghị của các nhà kinh tế học Burns, Okun hoặc Robert Rosa, thì trọng tâm công tác là đưa ra những khuyến cáo cho giới chủ và giới thợ, để giải quyết vấn đề lương bổng và vật giá, mà không làm tăng lạm phát.

Theo Okun, thì Hội Đồng phải thâu thập ý kiến của các nghiệp đoàn, công ty, giới tiêu thụ, rồi đưa ra những nguyên tắc chỉ đạo. Rosa muốn rằng Hội Đồng có quyền tham gia mọi cuộc điều đình giữa chủ và thợ trong những xí nghiệp lớn có trên 1000 công nhân, để cho biết có thể trả lương tới mức nào, nếu căn cứ vào phí tổn sản xuất, năng xuất và tình hình thị trường.

Nếu các đương sự không nghe thì sao ? Burns và Okun đều bảo Hội Đồng sẽ công bố cho dân chúng rõ mà phản ứng.

TT Nixon cũng có đả động tới sự chế tài, song chánh quyền sẽ trừng phạt bằng cách nào ? Theo Okun, thì có thể tung ra một số hàng hoá dự trữ bán ra với giá rẻ để cạnh tranh, hoặc hủy bỏ những khế ước cung cấp hoặc đấu thầu, hay cho hàng ngoại quốc vô tự do để cướp thị trường.

Nhưng chưa chắc gì [illegible] trừng phạt đó hữu hiệu hay thích ứng nhất là cách [illegible] cũng lại không phù hợp với biện pháp hạn chế nhập cảng của TT Nixon.

— VI O. Nixon còn quyết định ĐÁNH THÊM 10o/o THUẾ PHỤ THÂU VÀO MỌI HÀNG HÓA NHẬP CẢNG

Nếu ông đã đề nghị miễn thuế lợi tức 50 Mỹ kim cho mỗi người và bỏ thuế 7o/o về xe hơi là để khuyến khích mua hàng nội hóa và kích thích sản xuất trong nước, chứ không phải để tiếp tục tiêu thụ những hàng ngoại quốc đã xâm nhập quá nhiều thị trường Hoa Kỳ.

Xưa nay Hoa kỳ vẫn bán ra nhiều hơn mua vô. Xuất cảng vẫn tăng, tỷ dụ về mấy năm gần đây : 34 tỷ 638 triệu (1968) 38 tỷ 006 triệu (1969) 43 tỷ 227 triệu.

Song số trội về xuất cảng chỉ còn được 1 tỷ 3 (1969) 2 tỷ 7 (1970) và chưa chắc được 1 tỷ về 1971, theo chủ tịch Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng. Thật là kém xa số trội về các năm trước nữa, như 4 tỷ 453 triệu (1963) 6 tỷ 346 triệu (1964)...

Đáng ngại hơn nữa, trong 3 tháng tư, năm, và sáu vừa qua nhập cảng lại nhiều hơn xuất cảng. Từ đầu năm đến nay, nhập cảng đã vượt xuất cảng 372 triệu MK.

Bởi vậy, từ 2 năm nay, vấn đề tăng gia xuất cảng đã được nêu ra. Song trên thị trường quốc tế, và quốc nội, Hoa Kỳ đã gặp sự cạnh tranh mỗi ngày một mạnh hơn của hai địch thủ rất lợi hại là các nước thuộc Thị Trường Chung Âu Châu, và của Nhật Bản.

(Còn tiếp)

VÀI NÉT VỀ CUỘC CHẠY ĐUA VÀO HẠ-VIỆN

NHỮNG NÉT ĐẠI-CƯƠNG : LẠ HƠN LẦN TRƯỚC RẤT NHIỀU. ◐ NHỮNG CHI-TIẾT CÀNG LẠ HƠN. ◐ NÓI VỀ MÌNH MỘT CHÚT : VAI-TRÒ BÁO-CHÍ. ◐ HƯỚNG VỀ TƯƠNG-LAI MỘT CHÚT : LUẬT BẦU CỬ NĂM TỚI SẼ PHẢI KHÁC NHIỀU.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Vào ngày bài này được viết, 20 tháng 8, cuộc tranh cử đã được 6 ngày, và nhiều vụ rắc rối đã xảy ra, nhiều chuyện lạ đã xuất hiện. Đáng lẽ thì từng chi tiết của những chuyện nho nhỏ cũng nên nhắc đến để cùng nhau bàn luận thêm về nền dân chủ xứ mình, nhưng sợ rườm tai bạn đọc nên người viết phải tự hạn chế.

Xin trình bày trước hết vài nét đại cương, những nét đã lạ hơn lần trước rất nhiều. Mấy tháng trước, người ta đã hi vọng một sự tiến triển đẹp đẽ hơn lần trước. Nhưng bây giờ thì người ta đã thấy cả một sự thụt lùi. Kể cũng đáng tiếc. Để xem dân sẽ bầu thế nào.

Cuộc bầu lần này

Cuộc bầu Hạ Viện lần này, vào ngày 29 tháng Tám, sẽ tạo ra 159 dân biểu, trong số này có 143 dân biểu Việt, 6 Miên, 6 Thượng, 2 Chàm, 2 thuộc Thượng Du Bắc Việt di cư.

Tổng số cử tri được niêm yết là 7.085.943 người.

Ngay từ đầu, nhiều cái lạ đã xuất hiện.

Lạm phát ứng cử viên

Trái với điều dự đoán, số ứng cử viên ra lần này quá đông. Trung bình, ở Đô Thành, 9, 10 người mới có 1 người sẽ đắc cử. Bên Gia Định, 1 người phải chọi với 19, 20 người. Thật là một cuộc thi tuyển trong đó số thí sinh quá nhiều, và số đậu lấy quá ít, 80,90 người, lấy có 4.5 người.

Sự lạm phát ứng cử viên cũng là vấn đề đáng nói. Ứng cử viên quá nhiều, đến nỗi báo chí chán, chẳng thèm công bố tên tuổi của họ. Một nhân vật thủ công ở Đô Thành, nhìn vào các bích chương quá nhiều và cố đi tìm những tên quen thuộc, phát thốt ra : «Có quá nhiều người mà dân chúng không quen tên».

Nhiều ứng cử viên quá là một dữ kiện làm lệch lạc nguyên tắc dân chủ. Chắc chắn là dân chúng không biết tên hầu hết những người đó, và cuộc bầu khi đó sẽ là một cuộc xổ số,— trừ ra đối với vài người mà dân cảm mến. Trong trường hợp đó, những người kém hơn mấy người đầu có khi lại bị tụt hẳn xuống và thất cử, vì, như đã nói, dân sẽ bỏ thăm bừa bãi, thay vì lựa chọn. Không dễ gì lựa chọn trong sấp phiếu 80, 90 tờ.

Việc lạm phát ứng cử viên sẽ làm bận tâm những người làm luật bầu cử trong tương lai, vì chắc chắn thế nào cũng phải sửa lại luật bầu cử, để chỉ những người có uy tín mới được ra tranh cử. Tỷ dụ như ấn định mỗi người ra tranh cử phải có 500 người giới thiệu (lại chuyện giấy giới thiệu ! Nhưng đây là giấy giới thiệu của cử tri — không phải của nghị viên ! Và dương nhiên, những đảng được hợp thức hóa có 500 đảng viên trong tỉnh, cũng được quyền giới thiệu ứng cử viên của mình).

Sự thờ ơ của dân chúng và sự thay đổi về hiệu năng của phương tiện tranh cử

Nhiều bản tin báo chí cho biết rằng cử tri thờ ơ. Có hãng thông tấn lại nêu hẳn lên là trong toàn quốc sẽ chỉ có 60o/o cử tri đi bỏ thăm, trong số đó sẽ có 40 cho đối lập và 20 cho chánh quyền. Nêu lên như vậy là võ đoán, nhất là không có 1 hệ thống Gallup ở VN.

Cử tri thờ ơ thì có đúng,— nhưng để nói cho sát sự thật, thì mất mọi người được thấy rõ ràng tại đô thành mà thôi. Sự thờ ơ đó là công trình của các dân biểu lem nhem đã bôi nhọ Lập Pháp, cũng là công trình của đối lập và của báo chí đã diễn tả tình trạng thật của Lập pháp. Và nhất là Lập pháp đã chẳng làm được gì để đất nước có một đường lối và để có những đạo luật cứu dân, cứu nước.

Phải nói rằng, ở Đô Thành, người dân đã chán.

Cũng có người bảo thế này : đó là tại bích chương quá nhiều. Bích chương dán be bét khắp nơi, hoa cả mắt, người dân không còn tìm đọc. Đó là tại có quá nhiều bích chương mà người ta không đọc, chứ không phải là tại người ta đã thờ ơ.

Sự thật là người ta đã thờ ơ ; nhưng cũng phải kể rằng có phần nào sự kiện quá nhiều bích chương. Các nhà chuyên môn về tranh cử nói : «Lần này, bích chương là một phương tiện tranh cử mất giá. Không ai đọc. Chỉ còn truyền đơn là đáng kể. Nhưng truyền đơn phải phát tận tay và kèm theo những lời vận động đặc biệt, để kiếm phiếu trong số cử tri chưa cam kết. Ngoài ra, số cử tri cố định, đã cam kết với mình, được kể là quan trọng nhất, Ít thôi cũng có thể thắng.».

Nhưng đấy là chuyện ở Đô thành. Ở các địa phương, cuộc tranh cử không âm thầm và dân không thờ ơ như người ta tưởng. Các xã sẽ vẫn đi bầu đông, là vì không khí chánh trị Saigon không thấm vào nông thôn. Ở các vùng có nhiều ảnh hưởng đảng phái hay giáo phái tương tranh, như vùng Hoà Hảo, mấy tỉnh miền Trung, cuộc tranh cử rất sôi nổi và dân cũng vì thế mà sôi nổi theo.

Một dự đoán khác :

Cử tri sẽ đi bầu khá đông chứ không đến nỗi quá ít, là vì lần này quan niệm chánh trị đã dàn ra trong sự xúc động.

Người chống Chánh phủ sẽ phải ráng đi bầu cho dồn phiếu cho người đối lập. Còn những người e sợ rằng đối lập sẽ theo con đường thân Cộng, thì họ cũng sẽ bỏ đi để bầu cho đông để khỏi phải lo ngại.

Theo ý người viết, số người đi bầu sẽ vẫn theo tỷ số trung bình như những kỳ trước. Người ta không quên rằng các xã đi bầu theo tổ chức. Nhưng dân Đô Thành sẽ đi bầu ít hơn trước.

Ai cũng đối lập

Lần này khác các lần trước, các ứng cử viên hầu hết đều là đối lập.

Không thấy một ứng cử viên nào vỗ ngực nói lớn : «Tôi là người của ông Thiệu». Cũng không có ứng cử viên nào chê ông Thiệu là nhượng bộ CS, không có ứng cử viên nào tự xưng mình là diều hâu thượng thặng. Tất cả đều tự xưng mình là người của hòa bình và qua lời nói huych toẹt hay là qua lập trường, người nào cũng chống chánh phủ.

Nhưng đó không phải là chuyện lạ. Chuyện lạ là ở chỗ những người ủng hộ chánh phủ của ông Thiệu 100/100 cũng vỗ ngực tự xưng mình là đối lập.

Chuyện lạ khác là ở chỗ những người ngửa tay lấy tiền ngoại bang càng tự xưng đối lập mạnh hơn, chửi Mỹ càng mạnh và chửi ông Thiệu càng mạnh hơn.

Đối lập đã thành một cái mốt không có không được. Nhưng có đủ thứ đối lập : đối lập úp mở, đối lập mờ mờ, đối lập lòn cửa hậu, đối lập cuội, đối lập theo mốt, đối lập theo lệnh ngoại bang. Khó kiếm được thứ đối lập thật sự, một thứ đối lập thật mà cũng độc lập.

Người ta lại nhớ lại những cuộc tranh luận tại Hạ Viện. Hầu hết Hạ Viện đối lập rầm rầm, ai cũng lên đả kích Hành pháp nặng nề, thế rồi đến lúc bỏ phiếu thì Hành pháp lại cứ thắng đều và thắng rực rỡ.

Đời sống dân chủ ở Việt Nam vẫn đầy những sự quái gở.

Các thuật ma giáo tinh vi hơn lần trước.

Cuộc tranh cử đã ma giáo hơn trước rất nhiều.

Đại khái, trước kia, người ta còn e dè luật pháp. Lần này, luật pháp bị dứt sọt rác, và người ta đua nhau tranh cử chánh thức từ trước khi hạn tranh cử chánh thức bắt đầu.

Các hình thức tặng quà, phát hàng trăm ngàn danh thiếp bắt đầu từ trước khi tranh cử rất nhiều. Ai cũng nhận thấy những hình thức tranh cử quá trơ tiền, nhất là đối với những người, dân biểu hay chưa dân biểu, bình thường chẳng ngó ngàng gì đến dân, — thế mà đến mùa tranh cử, liền đem quà ra tặng tới tấp. Cái hình thức tặng quà cũng là biểu hiệu cho cái đầu óc tham nhũng...đảo ngược. Đây là người ta hối lộ cho dân chứ không phải dân phải nạp hối lộ. Mai mốt người ta sẽ tìm cách thâu lại tiền.

Đó cũng là chuyện đáng buồn. là vì đáng lẽ ra người ta có thể «tặng» những ý kiến hay những việc làm ích, thay vì tặng quà.

Trò ma giáo còn nằm ở chỗ ứng cử viên tung ra quá nhiều tiền. Không phải tất cả các ứng cử viên cũng tung ra nhiều tiền, chỉ có một số người tung nhiều tiền mà thôi. Nhưng người ta tự hỏi khi có những ứng cử viên tung ra 10 triệu, 20 triệu, 30, 40 triệu để tranh cử, để sẽ đổi lấy 6 triệu bạc lương trong 4 năm, thì họ ước vọng cái gì ?

Hẳn là ước vọng đi ngoại quốc,buôn lậu ? Hay là kiếm chác những quyền lợi của bộ Kinh tế,hoặc của chính những tỉnh trưởng phải cung phụng cho họ ?

Dự đoán: bầu xong, sẽ có rất nhiều vụ kiện cáo về những sự vi phạm luật bầu cử. Và những dân biểu đắc cử sẽ chạy áp phe liền nhờ các tỉnh trưởng.

Chiến thuật tranh cử của các nhân vật đối lập lần này cũng tinh vi hơn: luôn luôn gây ra không khí bất an, luôn luôn kêu ầm lên rằng mình bị chèn ép và la lên là có bầu gian. Sự kiện này đáng được nghiên cứu kỹ trong chi tiết.

Ở một nước gần VN, ứng cử viên đối lập còn ngụy tạo cả những cuộc ám sát (có máu chảy) để đổ tội cho chánh quyền và để đóng vai trò người bị đàn áp đáng thương ở trước mặt dân chúng.

Ngược lại, chánh phủ phản ứng rất yếu ớt, bằng một vài cái thông cáo là «không hề có đàn áp hay bầu gian». Hoặc thêm cái luận điệu «đã bầu dâu mà biết là bầu gian». Phản ứng của chánh phủ không đánh tan được chiến thuật của các phe đối lập.

(Xem tiếp trang 11).

Diễn Đàn

******

VÌ SAO CỤ TRẦN-V.-HƯƠNG ĐÃ HY-SINH *chấp nhận đứng Phó cho ông Nguyễn-Văn-Thiệu ?*

Bài của NGUYỄN-THẠCH-VÂN

PHẦN I

Trong suốt 2 tuần qua, sau khi tin cụ TRẦN-VĂN-HƯƠNG đứng phó cho Liên danh NGUYỄN-VĂN-THIỆU được chánh thức công bố, nhiều nhận xét và thắc mắc đã liên tiếp diễn ra trên mặt báo.

Bên cạnh đó còn có những câu hỏi, suy luận và băn khoăn được đặt ra trong một số đông gia đình, nhứt là đối với những người đã từng dành sự cảm tình và tin tưởng cho Cụ HƯƠNG, qua lá phiếu của ngày 3.9.1967.

Những nhận xét, thắc mắc và băn khoăn ấy không phải chẳng có phần hữu lý của nó, nếu chỉ nhìn bên ngoài hay hiện tại, nhứt là trong khi Cụ Hương chưa có dịp nói lên những lời tâm huyết của Ông, những thiết tha của Ông đối với sự sống còn của MIỀN NAM mến yêu bất diệt này.

Nhìn qua các nhận xét đã được đăng tải trên báo chí, có 2 cảm nghĩ đáng lưu ý nhứt. Đó là lời tuyên bố của Linh mục HOÀNG-QUỲNN và Đại Tướng DƯƠNG-VĂN-MINH.

Linh mục HOÀNG-QUỲNH, vị lãnh đạo tinh thần có nhiều uy tín, đã nhận định rằng : «Linh mục ngạc nhiên vì sao Cụ HƯƠNG đã hy sinh khí tiết và danh dự của Cụ : theo Linh mục, Cụ Hương chưa làm một việc gì có hại cho Tổ Quốc».

Một sự nhận xét như vậy phải nói là vô tư và ít nhiều hữu lý.

Về phần Đại Tướng DƯƠNG-VĂN-MINH, ông đã dùng 2 chữ « đau xót », khi nhận xét về việc Cụ TRẦN-VĂN-HƯƠNG chấp nhận đứng cùng Liên danh với Ô. NGUYỄN-VĂN-THIỆU.

Nếu biết rõ mối cảm tình cá nhân đã, đang và sẽ còn ràng buộc Cụ HƯƠNG và Đại Tướng MINH, thì phải hiểu rằng từ ngữ « đau xót » ấy thốt ra từ đáy lòng, chứ không phải mỉa mai.

Lời nói chân thành đó đã được biểu lộ và xác nhận lại thêm lần nữa, qua cuộc gặp gỡ giữa Cụ HƯƠNG và Đại Tướng MINH trong dịp tang lễ nhạc mẫu của NS Vũ văn Mẫu mới đây. Gặp lại Cụ, Đại Tướng đã chắp tay chào bằng 2 chữ : «Bẩm Thầy»; Cụ HƯƠNG cũng đã chắp tay chào lại bằng một tiếng : «Anh».

Rồi, cả hai dường như muốn nhỏ lệ. Đây là giọt lệ của lương tri và của lòng chung thủy, đứng trên bình diện tha thiết cá nhân.

Tiếc thay, Tổ Quốc và cá nhân không hẳn luôn luôn là một. Tiếc thay, đời sống Quốc Gia và con đường phục vụ Đất Nước không chỉ có một nhịp cầu, không chỉ có hiện tại.

x x x

Đáng nói hơn hết là trên vài tờ báo trong mấy ngày qua, một hiện tượng « mới lạ » đã không ngừng xuất hiện. Đó là trường hợp của một số người đã từng nâng nhà chánh trị TRẦN-VĂN-HƯƠNG lên quá khỏi vai, nay bỗng nhiên lại thi đua nhau tìm cách đánh đổ uy tín của Cụ.

— Mới lạ, vì làm cho nhiều người phải đâm ra suy nghĩ. Suy nghĩ chẳng những cho bây giờ, mà cả cho về sau này. Suy nghĩ chẳng những cho người trong hiện tại, mà lẫn cho chính phần ta ở mai hậu.

Hai chữ «Bẩm Thầy» và cái «chắp tay» mà Đại Tướng MINH đã vẫn còn dùng, khi gặp lại cụ HƯƠNG mới đây tại tư thất của G.S Mẫu, hẳn không bao giờ cho phép ông chấp nhận thái độ bỉ ổi, hỗn xược và phản trắc của những kẻ ấy. Mặt khác, sự việc cũng sẽ khiến ông phải đề phòng cái gọi là «mai hậu» tương tợ có thể xảy đến với ông một ngày nào đó.

— Mới lạ, vì đâu là tiếng vọng của Lương Tri, đâu là lòng chung thủy, đâu là tao nhã của người trí thức !

Lương tri đó là thái độ của những con người luôn luôn không thể quên được rằng : MIỀN NAM thân yêu Tự Do này chính là nơi chôn nhau cắt rún của mình, của song thân và con cháu mình ; chính là nơi mà mình đã, đang và sẽ còn mãi mãi phải giơ tay đón nhận hột lúa vàng để sống, sống cho mình và cho cả Quê Hương.

Lương tri đó còn là thái độ của những người tao nhã, biết điều chung thủy, biết đâu là nghĩa ơn gốc nguồn, biết cả truyền thống trọng niên trước, trọng tước sau.

Trước khi buông lời hỗn xược với Cụ HƯƠNG, tại sao họ không biết nhìn cái gương tốt đẹp và khôn ngoan của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ trong ngày Lễ Quân Lực mới đây: hẳn ai nấy đều đã trông thấy Thiếu Tướng Kỳ hỏi chào Cụ Hương, bằng cái « chắp tay », khi đến cũng như lúc ra về, trước mắt ngoại giao đoàn và mọi người.

Phải chăng tiền bạc và tư vọng đã làm cho họ quên mất đi lý trí và danh dự?

— Mới lạ, vì theo lẽ thường, một người còn chút khôn ngoan không hề tự tố cáo tâm tánh xấu xa của mình trước công luận, không bao giờ tự tạo ra phản ảnh tư vọng [illegible] tệ hay phản trắc của mình, nhứt là khi sự bạc nghĩa ấy lại [illegible] một dụng dích lăm lăm hệ trọng, là tìm đánh đổ một người mà mình đã từng trực tiếp hay gián tiếp thọ ơn, ơn vật chất hay tinh thần để nâng lên một người khác mà mình mong chuốc lấy ít nhiều cảm tình.

Lầm lẫn hệ trọng, vì họ quên rằng: Đại Tướng MINH lúc nào cũng giữ trọn một niềm mến trọng đối với Cụ HƯƠNG, [illegible] cũng trên bình diện cá nhơn và mặc dầu trong hiện tại không cùng chung một đường lối. Chắc chắn Ông sẽ không hài lòng trước loại hành động vô nghĩa đó.

x x x

Cũng như hàng vạn thân hữu và học trò cũ của Cụ HƯƠNG, chúng tôi đã phải thắc mắc trước tin Cụ chấp nhận đứng chung liên danh với đương kim Tổng Thống. Để mong được giải thích, một số anh em chúng tôi, gồm trên 20 người và phần đông là cựu học trò của Cụ, đã đến tìm gặp Cụ tại tư thất. Cụ đã thân mật tiếp chúng tôi trọn 2 giờ.

Thoạt tiên, Cụ khẳng định rằng : « Đây là một quyết định mà Cụ đã hết sức cân nhắc kỹ càng, ý thức hoàn toàn những gì sẽ xảy đến và có thể xảy tới cùng đứng trước một đối tượng duy nhất là quyền lợi tối hậu và lâu dài của Đất Nước ».

Kế đến bằng một giọng nói ngùi ngùi nhưng cương quyết, Cụ đã giải thích cặn kẽ cho chúng tôi: vì sao Cụ đã phải hy sinh lấy một quyết định như vậy.

— Thứ đến vì muốn can đảm chứng tỏ rằng: trên Mảnh Đất này không chỉ có chừng ấy nhóm người vô nghĩa, mà còn hàng vạn người vẫn giữ lòng trung thành với Cụ HƯƠNG, [illegible] hàng triệu người vẫn biết sống cho Quê Hương.

Ý thức rằng đến lượt chúng tôi cũng sẽ bị [illegible] đó là điều phải chấp nhận trước và cũng xin miễn [illegible].

Cứ vào 2 lý do sau, chúng tôi cảm thấy có nghĩa vụ phải [illegible] và nói lên trước công luận những điều gì mà chúng tôi được nghe Cụ HƯƠNG tỏ bày vừa rồi :

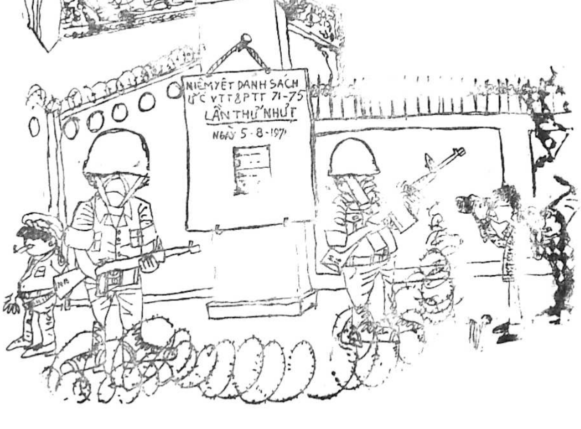
— Trước hết, vì nhận thấy đây là tiếng nói tâm huyết, không [illegible] của một thần tượng, mà chỉ là một nhà chánh trị, miền Nam [illegible] Nước và trong sạch, luôn luôn thiết tha với sự sống còn của Mảnh Đất Miền Nam tự do thân yêu này.

PHẦN II

Dưới đây là nội dung những lời tâm sự mà Cụ HƯƠNG đã nói với anh em chúng tôi cách đây mấy hôm

«Cách đây [illegible], tôi đã ra ứng cử Tổng Thống VNCH [illegible] đã thất cử, [illegible] trong danh dự lẫn vui mừng. Danh dự [illegible] tôi là hành [illegible] nhiệt thành, cố mong sẽ làm được những [illegible] đáng kể [illegible], mặc dầu ước nguyện ấy không đạt [illegible]. Vui mừng, vì [illegible] rằng đồng bào cử tri, các thân [illegible] và em [illegible] của tôi đã dành cho tôi nhiều cảm tình và tin [illegible].

«Tôi [illegible] rằng : sau ngày 3.9.67, có lẽ tôi không còn [illegible] trực tiếp ra gánh vác việc Nước, [illegible] là cũng trong một thời gian nào đó. Nhưng tôi kể đến, [illegible] đó, hôi [illegible] thế, tôi đã phải gạt bỏ mọi danh dự [illegible] và quan niệm [illegible] nhơn, để ra chấp chánh, hầu cùng đồng bào [illegible] xẻ công cuộc [illegible] Quốc và kiến Quốc.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Trả lời các điểm Đại Tướng Minh tố cáo về kế hoạch bầu gian

Thứ trưởng Nội vụ giải thích ra sao về vụ «người không thẻ, người lại 2»

● Thêm 1 ứng viên Dân Biểu rút khỏi cuộc chạy đua vô H.V.
◐ UB Ngoại Giao Thông Tin Th. Viện họp bàn về 2 vụ bầu cử

SAIGON 24-8 (TMN).— Ông Lê công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ, xuất hiện trên đài Truyền Hình tối hôm qua, đã lần lượt giải thích về việc tại sao có người không thẻ cử tri mà có người lại có đến 2 thẻ, và qui trách sự sơ xuất này cho cả máy điện toán lẫn cử tri.

Theo Ông Chất, nhiều cử tri không chịu khai trong «dạng bản danh sách cử tri cập nhật hóa», nên không được in thẻ. Trong lúc đó, nhiều người đã chết mà thân nhân không chịu khai báo, cũng lại được máy điện toán in thẻ cử tri đàng hoàng.

Cũng vậy, khi cử tri làm lẫn khai danh sách 2 lần, hoặc khai gia đình 2 nơi, nhất là quân nhân, thì lại có đến 2 thẻ cử tri. Đó là chưa kể sự thiếu sót do sự sai lệch của máy điện toán, mà theo Ông Chất, tỉ lệ sai này thường vào khoảng 2 phần ngàn.

Riêng tại Saigon, nhiều người đã được máy điện toán ghi trong danh sách cử tri năm 1970 rồi nhưng vẫn khai thêm vào danh sách bổ túc, nên máy điện toán căn cứ vào lời khai in ra thêm một thẻ cử tri nữa. Do đó, ở Saigon có nhiều người có đến 2 thẻ cử tri. Tuy vậy, chính phủ đã làm đủ mọi cách để thu hồi lại một thẻ dư để hủy bỏ.

Ông Chất cũng cho hay, để tránh sự gian lận, bỏ phiếu nhiều lần, Bộ Nội Vụ đã từng đề nghị bấm lỗ trên thẻ căn cước khi cử tri vừa bỏ phiếu xong, nhưng chuyên viên căn cước đã bác bỏ vì cho rằng làm như vậy, căn cước sẽ bị hư.

Buổi nói chuyện lâu 25 phút của Ông Thứ Trưởng Nội Vụ nhằm trả lời từng điểm tố cáo của Đại Tướng Dương văn Minh về kế hoạch bầu cử gian lận. Theo ông Chất, nhà làm luật đã dựng lên một hàng rào nghiêm mật để ngăn ngừa gian lận, nên không phải dễ gì mà gian lận được.

Ông Chất nhắc lại sự chỉ trích của phe đối lập trước khi có cuộc bầu bán phần Thượng Viện năm ngoái nhưng sau đó ai cũng phải công nhận cuộc bầu cử đó đứng đắn. Ông hy vọng cuộc bầu cử dân biểu năm nay cũng sẽ mang lại kết quả tốt đẹp như vậy.

Tuy nhiên, với số cử tri trên 7 triệu người, trong lúc Bộ Nội Vụ chỉ có 19 cơ quan xuyên phiếu và 8 dàn máy điện toán, Ông Chất tin rằng sự sơ xuất không thể tránh khỏi. Ông kêu gọi đồng bào tiếp tay, khai báo những sự trục trặc để chính phủ kịp thời điều chỉnh. (TMN)

UBNG T.T. Thượng viện họp bàn vụ bầu cử

— Ủy ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện sẽ nhóm họp vào chiều thứ tư 25-8 tới đây để thảo luận về hai cuộc bầu cử sắp tới trước tình hình quốc tế hiện tại.

Nguồn tin Thượng Viện cho hay, phiên họp của Ủy ban NGTT sẽ khởi diễn vào lúc 15 giờ ngày 25-8 tại văn phòng Ủy ban.

Nghị sĩ Đặng Văn Sung, hiện là

XEM TIẾP X TRANG 10

ĐÀI BBC CHO RẰNG TÌNH HÌNH CHÍNH TRỊ NV QUÁ RỐI RẮM

Hiện tình trở nên bấp bênh hơn cả khi mới bắt đầu CT Việt hóa

◐ Chắc ông Thiệu sẽ không từ chức theo đề nghị của ông Kỳ và vẫn sẵn sàng ra tranh cử một mình vào tháng 10

SAIGON 24-8.— Các đài phát thanh ngoại quốc cũng như báo chí nước ngoài vẫn tiếp tục bàn tán sôi nổi về tình hình VNCH trước ngày bầu cử. Sau đây là một bài bình luận đáng chú ý của đài BBC :

«Trong 3 ngày qua ở Saigòn đã có nhiều tình hình rối loạn về chính trị và nhiều quan sát viên không dám tiên đoán những gì sẽ xảy ra gần đây. Hôm thứ bảy những thẩm phán trong TCPV phán quyết là PTT Nguyễn Cao Kỳ có thể ra ứng cử vì TT Thiệu đã chiếm quá nhiều chữ ký của các nghị viên hội đồng hàng tỉnh để giới thiệu ông ra ứng cử.

PTT Kỳ coi hành động của TCPV là kỳ lạ và hôm chủ nhật ông nói ông sẽ hoãn quyết định có ra ứng cử hay không. Ông đã hội đàm với đại sứ Bunker và chắc là ông Bunker đã đốc thúc ông ra tranh cử, nhưng ông Bunker đã không nhận định rõ những nỗi nghi kỵ trong các giới chính trị tại Nam Việt về cách T.T Thiệu xếp đặt cuộc tuyển cử.

Trong cuộc họp báo hôm thứ Hai PTT Kỳ nói phán quyết của TCPV là một cạm bẫy phục vụ cho những quyền lợi riêng của T.T. Thiệu. PTT Kỳ kêu gọi ông Thiệu từ chức để dọn đường cho một cuộc tuyển cử mới trong vòng ba tháng và những cuộc tuyển cử ấy sẽ do Chủ Tịch Thượng Viện ông Nguyễn văn Huyền tổ chức. Ông Kỳ lý luận là một hành động như thế hợp với Hiến Pháp Nam Việt. Nhưng chắc là TT Thiệu sẽ không chấp nhận ý kiến đó.

Ông Thiệu đã phủ nhận là cuộc tuyển cử hiện nay không điều gì bất công, thành ra ông sẵn sàng xúc tiến cuộc tuyển cử tháng 10 với ông là ứng cử viên độc nhất vì cho rằng như thế các chính sách của ông sẽ được các cử tri bỏ phiếu tín nhiệm.

Trong cuộc họp báo PTT Kỳ kêu gọi thay đổi các viên chức hàng tỉnh hiện nay để kết quả cuộc tuyển cử không bị gian lận. Các viên chức hàng tỉnh là những người ủng hộ TT Thiệu nhiệt thành nhất. Nhưng viên chức ấy khó có thể phân biệt những trách nhiệm chính trị và những trách nhiệm hành chính của họ. Nhưng mọi cuộc thay đổi lớn trong tổ chức hành chánh địa phương trong giai đoạn hiện nay có thể làm lung lay an ninh nội bộ của Nam Việt giữa lúc quân đội Mỹ tiếp tục rút lui và có thể làm tình hình quân sự kém yên ổn.

Trước đây TT Nixon hy vọng rằng một cuộc tuyển cử công bằng

Xem tiếp Q trang 10

Nhằm chấm dứt tình trạng chiến tranh lạnh kéo dài 25 năm

Tứ cường đạt thỏa hiệp về Bá Linh sau 18 tháng thương thuyết gay go

◐ Nội dung không được tiết lộ nhưng báo chí biết khá nhiều
✶ Tây Đức vui mừng, Tứ cường hoan hỉ, U Thant tin tưởng

BÁ LINH 23-8 (AP).— Sau 25 chiến tranh lạnh, qua 33 phiên nhóm tứ cường trên cấp Đại Sứ tổng cộng 145 giờ thương thuyết gay go suốt 18 tháng trời, hôm thứ Hai, 4 nước Mỹ, Nga, Anh và Pháp đã đạt được một bản thỏa hiệp nhằm cải thiện tình hình bên trong và xung quanh thành phố Bá Linh bị chia cắt này, khả dĩ chấm dứt được cuộc chiến tranh lạnh và củng cố được hòa bình và an ninh tại Âu Châu.

Các đại sứ tứ cường đã đệ trình bản dự thảo thỏa hiệp để chính phủ liên quan chuẩn y.

Các bước tiến tới kế tiếp chắc sẽ gồm có các chính phủ Mỹ, Anh Pháp và Ngaxô duyệt xét lại bản dự thảo thỏa ước, có thể sẽ có thêm một phiên họp nữa của cấp vị đại sứ để quyết định về một vài danh từ nhất định, thương thuyết giữa hai phần nước Đức và những thỏa hiệp ký kết và chấp thuận tối hậu của bốn cường quốc.

Bản thông cáo chung không tiết lộ chi tiết về nội dung thỏa hiệp giữa tứ cường, nhưng theo tin tức của các hãng thông tấn Tây Phương thì thỏa hiệp này liên hệ tới 6 điểm.

Về vấn đề lưu thông trên xa lộ giữa Tây Đức và Tây Bá Linh, nhà cầm quyền Đông Đức được hỏi giấy phép chứ không được kiểm soát người qua lại. Hàng hóa chuyên chở ngang qua Đông Đức sẽ được niêm phong cẩn thận và không thể bị Đông Đức khám xét. Giới cầm quyền Bonn sẽ cấp giấy thông hành cho dân cư của Tây Bá Linh nhân danh các cường quốc Tây Phương. Ngoài ra, dân cư Tây Bá Linh cũng có thể được hưởng sự che chở của các đại diện ngoại giao Tây Đức ở Đông Âu. Theo các tin đồn chưa được xác nhận thì theo thỏa hiệp này dân Tây Bá Linh cũng có thể được quyền thăm viếng Đông Bá Linh, và Đông Đức như nhân dân Tây Đức. Nga Xô có thể đặt tổng lãnh sự tại Tây Bá Linh, đồng thời các sĩ quan Liên Bang Tây Đức sẽ được quyền ở lại vùng này.

Mặt khác theo kế hoạch chưa xác nhận thì viên chức chính phủ Tây Đức sẽ được phép viếng thăm Tây Bá Linh nhưng không được có những hoạt động có tính cách chính trị. Các ủy ban quốc hội Tây Đức cũng sẽ được phép tới Bá Linh nhưng những phiên họp khoáng đại thì không được triệu tập ở đây.

Các thông tín viên báo chí đã hỏi đại sứ Mỹ là liệu có thể xác nhận những tin trên đây hay không. Đại Sứ Mỹ đáp ông không thể xác nhận những tin đồn đó là đúng, nhưng ông nghĩ rằng «chúng ta có một đoàn thông tín viên báo chí rất có tài và hành nghề thông tin rất giỏi.»

Bốn vị Đại sứ đã rời khỏi tư dinh của đại sứ Hoa kỳ sau cuộc thảo luận kéo dài 5 tiếng đồng hồ hôm thứ Hai.

Đại sứ Nga xô Abrasimov đã lên tiếng trước hết và nói bằng tiếng Đức «Mọi việc đều diễn ra tốt đẹp» Tiếp đó, ông đã nhường lời cho các Đại sứ Anh, Pháp và Hoa kỳ.

Đại sứ HoakyKenneth Rush tuyên bố như sau : «Chúng tôi đã có bản dự thảo thỏa hiệp mà chúng tôi đang đệ trình về chính phủ của chúng tôi để cứu xét. Theo tôi nghĩ thì đang có sự cải thiện thực sự, và tôi nhiệt thành ủng hộ những cải thiện đó». Đại sứ Mỹ cho biết ông mong muốn hai phe Đông Đức và Tây Đức có dịp thỏa thuận về mọi chi tiết thỏa hiệp để thỏa hiệp được ban hành vào cuối năm nay, nhưng ông không chịu ấn định thời hạn rõ rệt. Theo ông, thỏa hiệp đạt được giữa các đại sứ tứ cường có lẽ sẽ được toàn thể nhân dân Đức hoan nghênh như là một sự cải thiện đáng kể

Đại sứ Pháp Jean Sauvagnargues đã nói với phóng viên báo chí rằng 4 chính phủ Ngaxô, Pháp, Anh và Hoakỳ sẽ cứu xét thỏa hiệp đạt được hôm thứ Hai trong vòng từ 10 cho tới 14 ngày đến lúc đó thì các đại sứ tứ cường sẽ lại họp mặt một lần nữa.

Xem tiếp H trang 10

Tận diệt chế độ cũ

Bolivie oanh kích 1000 sinh viên tả chiếm trường Đại học

LA PAZ 23-8.— Một trận chiến mới lại bùng nổ tại thủ đô La Paz vào sáng thứ Hai khi một chiến đấu cơ P.51 Mustang của không lực Bolivie cùng với binh sĩ tấn công vào trường đại học San Andres trong vùng thành phố.

Cuộc tấn công nhằm đánh đuổi khoảng 1000 sinh viên đã chiếm cứ tòa nhà đại học 13 tầng này từ hôm thứ bảy. Các sinh viên này đã ủng hộ chế độ khuynh tả của tướng Juan Jose Torres đã bị lật đổ. Cột khói cao bốc lên từ tòa nhà đại học và tiếng súng máy vang lên khắp đường phố trong khi chiếc P-51 bay quãng thành phố xạ kích vào trường đại học trên 15 phút đồng hồ và thả xuống 3 trái bom.

Năm xe thiết giáp cũng đã được điều động tới khu đại học này một giờ trước đó.

Vào buổi chiều, cuộc kháng cự của Sinh viên chấm dứt nhưng một số vẫn còn cố thủ trên tầng lầu thứ tám.

Tàn quân tả phái Bolivie quyết định không hạ vũ khí và sẽ chiến đấu trong vòng bí mật để chống tân chế độ. Các tổ chức tả phái kêu gọi công nhân tổng đình công.

Một bản thống kê sau 4 ngày cách mạng cho biết có 112 người thiệt mạng và gần 600 người khác bị thương hiện nằm tại bệnh viện La Paz.

Giết chết 12 lính gác, định chạy về Hán Thành

23 quân phạm Đại Hàn vượt ngục bị hạ và tự tử chết gần hết

✶ *Đại Hàn báo động vì tưởng lầm CS xâm nhập*
▼ *Bộ Trưởng Quốc Phòng Đại Hàn đệ đơn từ chức*

HÁN THÀNH, 23-8 (AP).— Một toán quân phạm Đại Hàn gồm 23 người bị giam trên một hòn đảo nhỏ ở bờ biển phía Tây Đại Hàn hôm nay đã tổ chức một cuộc vượt ngục đẫm máu và toan kéo về Hán Thành, nhưng đã bị hạ sát và tự tử gần hết khi chạm súng với an ninh và cảnh sát.

Đám tù nhân nổi loạn gồm toàn binh sĩ Nhảy Dù bất mãn vì bị cho ăn uống quá cực khổ nên có ý định về trình bày những nguyện vọng của họ lên chính phủ.

Trong khi các quân phạm thoát khỏi nhà giam cướp vũ khí đánh nhau với lính gác, ngoài số 12 lính canh bị thiệt mạng còn có 7 nhân viên nhà tù mất tích (có lẽ chết đuối). Chỉ có 3 lính gác trên đảo là thoát chết.

Sau khi phá nhà tù giết lính gác, họ đoạt một chiếc xuồng để vào hải cảng Inchon. Họ có súng Carbine và súng lục. Khi vào được đất liền họ liền đoạt một chiếc xe buýt, và chạy về Hán Thành. Đến một trạm kiểm soát, họ bị chặn lại và bị bắn. Nhóm tù vượt ngục bèn chuyển hướng về một quận lỵ ở ngoại ô Hán Thành.

Tại đây họ đã đụng độ với quân đội, cảnh sát và dân quân và bị hạ sát hoặc bị bắt gần hết. Có một số chết sau đó vì một trái lựu đạn do chính quân phạm tung ra trong xe buýt để tự tử.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Jung Nae Hiuk cho biết như vậy là có 30 người bị thiệt mạng trong số có 12 nhân viên và viên chức coi phạm sự canh gác nhà tù.

Trước đó bộ Quốc Phòng Đại Hàn đã loan báo lầm là có 21 phần tử du kích Bắc Hàn xâm nhập đảo Incheon và đang tiến về Hán Thành. Khi sửa đổi bản tin này sau đó bộ trưởng Quốc phòng Đại Hàn đã xin lỗi về vụ sai lầm đó và đã đệ đơn xin từ chức.

Suốt trong ba tiếng đồng hồ bộ Quốc Phòng đã đặt các lực lượng Đại Hàn trong tình trạng báo động, các văn phòng chính phủ và các xí nghiệp lớn đặt dân quân ứng chiến.

Phi trường Kimpo bị đóng cửa khiến nhiều chuyến bay quốc nội và quốc ngoại phải bãi bỏ, vì bản tin loan báo lầm, nhưng lệnh báo động đã được rút lại ngay khi biết rõ không phải quân xâm nhập Bắc Hàn mà là quân phạm nổi loạn thôi.

Nam-Bắc Hàn

ĐÔNG KINH 23-8 (UPI).— Bắc Hàn hôm nay cho hay sẽ gửi các viên chức Hồng Thập Tự Bắc Hàn đến Bàn Môn Điếm vào thứ Năm tới để nhận 1 đề nghị của Hồng Thập Tự Đại Hàn về các cuộc họp sau này nhằm giúp các gia đình Đại Hàn ly tán có thể đoàn tụ với nhau.

Một bản tin của Thông Tấn xã Bắc Hàn nghe được tại Đông Kinh nói rằng : «Chủ Tịch Hội Hồng Thập Tự Đại Hàn loan báo sẽ gửi hai đặc sứ đến Bàn Môn Điếm vào ngày 26-8 để chuyển cho chúng ta bức thư trả lời văn thư của chủ tịch Hội Hồng Thập Tự Cộng Hòa Nhân Dân Dân Chủ Bắc Hàn đề ngày 14-8».

Ủy Ban Trung Ương Hồng Thập Tự Bắc Hàn sẽ gửi hai đặc sứ đến Bàn Môn Điếm trưa ngày 26-8 để nhận văn thư nói trên.

TT Tài chính sắp HỌP MẶT VỚI CÁC N.S. VỀ VỤ ĐÔ LA PHÁ GIÁ

SAIGON (TV) 24-8.— Sau khi có tin đồng đô la sắp bị phá giá, Tổng Trưởng Tài Chánh, ông Hà Xuân Trừng trong tuần qua đã tới Thượng Viện để gặp riêng Nghị sĩ Trần Hữu Phương, Chủ Tịch Ủy,

XEM TIẾP B TRANG 10

Lại phép lạ ở Lourdes

Ung thư gần chết BỖNG MẠNH KHỎE HẲN

[illegible] CÁCH LAN 23-8 (AP).— [illegible] Frances Burns, đang [illegible] ung thư khi được đưa tới trung tâm hành hương nơi Đức Bà từng hiện ra tại Lourdes, Pháp.

Nhưng đến nay em bé đã hoàn toàn bình phục trước sự kinh ngạc của các y sĩ. Các vị này trước đây cho rằng em bé chỉ còn sống được 2 tuần nữa thôi. Và Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục sắp được yêu cầu tuyên bố trường hợp của em bé này là bình phục nhờ một phép lạ.

Bà Deirde Burns, mẹ của em Frances, năm nay độ 35 tuổi, nói rằng Tòa Thánh Vatican đã được văn phòng y tế Lourdes yêu cầu tuyên bố phép lạ này. Được biết văn phòng y tế Lourdes phụ trách điều tra về những trường hợp trị bệnh bằng phép lạ nhờ tắm tại hồ nước Thánh nơi Đức Mẹ hiện ra.

Bé Frances đã viếng Lourdes cách nay 4 năm. Những cục bướu ung thư trên cơ thể em đã hoàn toàn biến mất khi em trở về nhà. Tất cả mọi chứng tích của bệnh ung thư hiện nay chẳng còn nữa và em có thể nô đùa cũng như đi học giống những đứa trẻ khác.

Giải phẫu gia Stuart Mann, người đã điều trị cho em Frances tại một bệnh viện ở Glasgow, nói rằng sự bình phục của em «không thể được giải thích bằng các kiến thức y học hiện hữu» mặc dầu ông nói riêng cá nhân ông không tin vào phép lạ.

TT Thiệu ký sắc lệnh

CHO TT KHIÊM nghỉ giả hạn

Phó Thủ Tướng Viên tạm thay

SAIGON 23-8. (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ban hành sắc lệnh số 508-TT/SL ngày 19-8-1971 chấp thuận cho Đại Tướng Trần Thiện Khiêm, Thủ Tướng Chánh phủ kiêm Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ nghỉ giả hạn không lương kể từ ngày 21-8-71 đến 3-10-71.

Cũng nên nhắc lại là theo luật số 009/71 quy định thể thức bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống thì: Công chức và quân nhân muốn ra ứng cử, phải xin nghỉ giả hạn không lương từ ngày niêm yết danh sách ứng cử viên lần thứ hai đến hết ngày bầu cử, nên Thủ tướng Chánh phủ đã đệ đơn lên Tổng Thống xin nghỉ giả hạn không lương để đứng dự khuyết ứng cử Phó Tổng Thống trong liên danh Nguyễn văn Thiệu và Trần văn Hương.

Ngoài ra, Tổng Thống còn ban hành sắc lệnh số 509/TT/SL ngày 19-8-71 cử Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên Phó Thủ Tướng giữ chức vụ quyền Thủ Tướng Chánh Phủ và sắc lệnh số 514 TT/SL ngày 19-8-71 cử ông Lê Công Chất Thứ Trưởng Bộ Nội vụ, giữ chức vụ quyền Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ trong thời gian từ 21-8 đến 3-10-71 Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm nghỉ giả hạn không lương.

Cho là ngoại bang sách động đồ đệ Mao làm loạn

Marcos hạ lệnh tận diệt CS Đối lập tố chính quyền chụp mũ

MANILA, 23-8 (UPI).— Tổng Thống Phi Ferdinand Marcos hôm thứ Hai tuyên bố rằng từ nay, những người bị tố cáo về tội phiến loạn hay bạo động sẽ có thể bị bắt mà không cần đợi trát lệnh của Tòa. Quyết định này được đưa ra giữa khi có hàng loạt các âm mưu ám sát nhắm vào giới lãnh đạo đảng Tự do đối lập.

Trong một bài diễn văn truyền hình, TT Marcos đã tố cáo phe Cộng-sản Phi theo Mao trạch-Đông tìm cách lật đổ chính phủ với sự giúp đỡ của một «ngoại bang». Sau bài diễn văn, TT Marcos có nói thêm với các ký giả là ông có thể bị bắt buộc ra lịnh thiết quân luật nếu làn sóng khủng bố và phá hoại tiếp tục trong xứ.

Với quyết định trên của TT Marcos, cảnh sát cũng có quyền xét nhà không cần giấy phép và các người bị bắt có thể bị giam giữ lâu nếu chính phủ xét là cần.

Cách đây 21 năm, khi quân phiến cộng Huk tiến sát tới Thủ Đô Ma Ní, cựu Tổng Thống Quirino, cũng đã có biện pháp bắt giữ mọi công dân Phi bị tình nghi mà không cần trát lệnh của tòa.

Các nguồn tin tình báo quân sự cho hay có 20 người bị tình nghi cầm đầu các vụ khủng bố đã bị bắt giữ từ hôm Chủ nhật để thẩm vấn. Hiến pháp Phi cấm giam giữ người quá 6 giờ mà không truy tố ra tòa án.

TT Marcos tố cáo các tổ chức với bề ngoài mang một bộ mặt biến tánh được quân phiến loạn lợi dụng đã «thành công trong việc xâm nhập vào hầu hết các địa hạt sinh hoạt trong nước».

«Ông nói loạn quân tuân theo những lời chủ động của Mác Lê và Mao và được sự ủng hộ tinh thần và vật chất của một ngoại bang. Được hỏi đó có phải là TC không, TT Marcos từ chối không nêu rõ tên nước đó.

Đảng Tự do đối lập đã kịch liệt đả kích biện pháp mới của TT Marcos cho đó là một phần trong kế hoạch tiêu diệt phe đối lập chính đảng tức là những người theo chủ trương tự do và nhóm sinh viên tranh đấu. Phát ngôn nhân của Đảng Tự Do, ông Benigno Aquino, tuy nhận là có 5 trong số các nghị sĩ thuộc đảng Tự do bị thương vì vụ ném lựu đạn vào cuộc họp của đảng nhưng ông cho rằng «không có phiến loạn. Không có cuộc xâm lăng mà cũng không có thực sự mối hiểm nguy tức khắc nào đối với nước Cộng Hòa (Phi).»

Ông Aquino nói lời tuyên bố của [illegible] hết và đây chính là lý do được ông Marcos dùng để đưa chúng tôi vào nhà tù.»

Ban Giám đốc Hiệp hội Báo chí Phi tố cáo ông Marcos đã có một hành động thương tổn nghiêm trọng tới các quyền tự do dân sự và sẽ không đe dọa được «các công dân và các giới thông tin thi hành quyền biểu định tự do ngôn luận và tự do hội họp».

THI HOA HẬU mang... bầu

LUÂN ĐÔN 23/8 (Reuter).— Trước khẩu hiệu đầy khích lệ «có thai thì đẹp người», 11 bà vợ trẻ hôm Chủ nhật đã trình diện trước các giám khảo trong cuộc thi sắc đẹp lạ lùng nhất và chưa từng có.

Có ít nhất 11 phụ nữ ra tranh chức bà mẹ tương lai trong năm.

Nhưng một trong các bà này, bà Cornelic Spiegelburg, sẽ sinh trong bốn ngày tới nên không dự cuộc thi nữa. Bà đã vội vã rời khỏi khách sạn nơi một nhóm thời trang các bà mẹ tương lai tổ chức cuộc thi sau khi cảm thấy khó ở và tìm cách về nhà.

[illegible] hỏi chẳng hạn như câu «Bà có còn khiêu vũ trong khi mang bầu ?» và «Bà cảm thấy gì về các dây nịt bụng». Cũng có vài câu hỏi về vấn đề phá thai.

Giải nhất về [illegible] Lynen, Warnett, 21 tuổi, ở [illegible] thuộc phía tây nước Anh. Các giải gồm có trọn bộ quần áo cho đàn bà có bầu và hai nhi thực phẩm hài nhi trong 6 tháng và 1 cái nôi.

Vào mật khu V.C. săn tin cho Mỹ bán lấy đô-la bị 1 năm tù

✶ *2 anh em ruột thỏi 2 xe Mazda cùng nằm khám 28 tháng*

SAIGON 24-08— Tòa án Quân Sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và Quân Khu 3 trong phiên nhóm sáng qua đã cải tội danh phản nghịch ra hành động phá rối cuộc trị an để phạt bị can Phạm V. Đức 1 năm tù ở.

Theo bản cáo trạng được thuyết trình, thì Đức có người em tên Hiệp đào ngũ thoát ly theo VC vào mật khu KH. nên vào năm 1967, y có vào vùng VC thăm em. Lúc ấy tên Hiệp đã trở thành một cán bộ VC nên Hiệp đã nhờ sở Đức để khi trở về thu thập tin tức về chính quyền địa phương báo cáo cho Hiệp.

Vào đầu năm 1970, Đức có vào mật khu mấy lần để gặp Hiệp thu thập tin tức đem về cho một người Mỹ tên B. Sau đó, Mỹ kiều này về Mỹ, thì y lại tiếp tục vào mật khu lấy tin tức cho 2 người Mỹ khác đồng thời cho Hiệp biết, những hoạt động của cơ quan 2 Mỹ Kiều kia. Y bị bắt ngày 20-7-70 tại vườn Tao Đàn Saigon.

Ra trước Tòa, bị can khai vì hoàn cảnh mà phải hoạt động theo nhu cầu của Mỹ Kiều kia chứ y không phục vụ cho Cộng sản. Sau lời buộc tội của Thiếu Tá Ủy Viên Chính Phủ và lời biện hộ của Luật sư cho bị can, Tòa đã xử phạt như trên.

Thỏi 2 Mazda, tù 28 tháng

Vào thượng tuần tháng 9/70, nhà chức trách đã theo dõi «rỏ» được 1 thanh niên thỏi xế Mazda tên Phạm đình Ban. Rồi do lời thú nhận của tên này, nhà chức trách bắt thêm Phạm đình Bang (em ruột) của Ban và 4 người khác đã liên can vào vụ thỏi xế và tiêu thụ. Theo cuộc điều tra biết được, anh em tên Ban tuy mới vào nghề thỏi xế, nhưng đã có ngay những kỹ thuật tinh vi của giới giang hồ nên chỉ 1 thời gian ngắn, anh em y đã «thỏi» được 2 xế Mazda của bà Dương thị Huê và của 1 Hàn kiều.

Ban bán 1 cái lấy tiền xài và để 1 cái làm phương tiện lả lướt «cua» đào. Ngoài tài thỏi xế, anh em Ban còn có tài thực hiện những giấy tờ «ma» trong việc phát mại những chiếc xe gian «thỏi» được.

Do vậy Phạm đình Ban, Bằng, Huỳnh Nở, NguyễnV. Louis, Trịnh Hữu Phương và Nguyễn Hữu Nghĩa đều bị tống giam từ ngày 2-9-70 và bị truy tố ra tòa sơ thẩm về các tội : trộm, giả mạo công chứng thư, oa trữ xe gian và đồng lõa.

Nội vụ ra Tòa sáng qua đã phạt Phạm Đình Ban 18 tháng tù ở, Phạm Đình Bang và Huỳnh Nở mỗi tên 10 tháng tù ở, Nguyễn Văn Louis 5 tháng tù ở và Phương, Nghĩa mỗi tên 3 tháng tù ở.

(Th.Vũ)

tin cần biết

Giải thưởng 1971 của Trung tâm Văn Bút VN

— Để góp phần khuyến khích phong trào sáng tác văn chương, Trung tâm Văn Bút VN năm nay quyết định trao một giải thưởng 100.000đ về bộ môn sân khấu.

Theo Trung tâm Văn bút tác phẩm dự thi phải là bản thảo chưa từng in về bộ môn sân khấu như hát bội, chèo cổ, cải lương, kịch nói, kịch thơ, đề tài tự do.

Thời hạn dự thi được ấn định từ nay đến hết ngày 15-11-1971. Tác phẩm dự thi phải gửi 5 bản đánh máy đề tên ông Nguyễn Đức Hinh, Trung tâm Văn Bút VN, 107 đường Đoàn thị Điểm Saigon. Trên 5 bản dự thi chỉ ghi một biệt hiệu chưa hề dùng, còn tên thật hay bút hiệu quen dùng phải bỏ riêng vào phong bì dán kín gửi kèm. Kết quả giải thưởng sẽ được công bố vào ngày 15-12-1971.

Chỉ còn 250.000 đồng bào ở các trại tạm cư

— Trên toàn quốc hiện chỉ còn 250.177 đồng bào tỵ nạn Cộng sản tạm cư tại các trại tạm trú.

Bản thống kê của Bộ Xã Hội cho biết số đồng bào tỵ nạn Cộng Sản tính từ trước năm 1966 đến 30-6-1971 là 3.837.921 người trong số đó 1.619.533 người đã hồi cư, và 1.968.211 người khác được định cư.

Số đồng bào tỵ nạn Cộng sản tạm cư tại các trại tạm trú được ghi nhận cao nhất vào năm 1967 với 793.944 người và năm 1968 là 837.889 người.

SỨC MẤY
ghi chép

ĐÒI TIỀN

Trong cuộc họp báo công bố quyết định không tranh cử vào sáng 23-8, Phó T.T. Kỳ đã nói : «Tôi xin năn nỉ, lạy các ông TCPV hãy trả lại tôi hai triệu» để giúp gia đình phế binh tự thiêu Trần Viết Nghĩa. Ông Kỳ còn nhờ báo chí đăng giùm lời năn nỉ trên.

Liệu liên danh Kỳ - Lê có mất hai triệu ký quỹ không.

Theo điều 21 luật bầu cử T.T và P.T.T, mỗi liên danh được ngân quỹ Quốc Gia chi cho 3 đồng mỗi đầu cử tri để vận động. Tổng số cử tri hơn 7 triệu. Mỗi liên danh được xài hơn 21 triệu. Nhưng khi nạp đơn mỗi liên danh phải ký quỹ 2 triệu. Nếu không hội đủ 20% tổng số phiếu, thì chẳng những mất hai triệu ký quỹ, mà còn phải đền hơn 19 triệu nữa.

Liên danh nào rút đơn trước ngày niêm yết danh sách lần thứ nhì, đương nhiên được trả lại tiền ký quỹ.

Theo điều 17 luật bầu cử, sau khi niêm yết danh sách lần thứ nhì thì các liên danh không có quyền rút lui nữa. Vì vậy, nhiều người mới đặt vấn đề là liên danh Kỳ-Lê không có quyền rút lui, vì LD này đã được ghi tên trong bản danh sách các liên danh ứng cử niêm yết lần thứ nhì vào ngày 21-8-71.

Quả thật luật định như vậy, nhưng quyền rút lui là quyền tuyệt đối của mọi ứng cử viên. Dù đã đắc cử vẫn có thể từ chức bất cứ lúc nào, huống chi là với tư cách ứng cử viên. Cho nên không ai cấm được ứng cử viên rút lui.

Dầu sao, vì liên danh Kỳ-Lê đã rút lui sau ngày niêm yết danh sách lần thứ nhì, nên Phó Tổng Thống Kỳ sợ mất toi hai triệu ký quỹ. Nếu hai ông Kỳ-Lê định lấy số tiền này về bỏ túi thì kệ xác hai ông. Nhưng vì ông Kỳ đã hứa lấy hai triệu về cho gia đình Phế binh Trần Viết Nghĩa, nên Sức Mấy muốn «yểm trợ» ông trong vụ này.

Chắc chắn là nhà nước phải trả lại cho liên danh Kỳ-Lê 2 triệu tiền ký quỹ, vì các lý do sau :

1— Mục đích của tiền ký quỹ là để tránh trường hợp những kẻ vô tài bất tướng ra tranh cử, để sử dụng ngân sách Quốc Gia quảng cáo cho tên tuổi mình. Như vậy, tiền ký quỹ là một ngân khoản dự phòng để ngân sách Quốc Gia khỏi bị thiệt vì những chuyện vô lý.

Mặc dầu liên danh Kỳ-Lê rút tên sau khi niêm yết danh sách lần thứ nhì, nhưng Ngân sách QG chưa hề tốn kém cho liên danh này một cắc nào cả, chưa in phiếu bầu, chưa in truyền đơn và bích chương. Ngân sách QG chưa bị thiệt, thì không thể tịch thâu tiền ký quỹ. Luật lệ dùng để tránh cho quốc gia khỏi bị thiệt thòi, chứ không phải để «ăn cướp» tiền của ứng cử viên, nên phải trả lại cho ứng cử viên tiền ký quỹ khi ngân sách Quốc Gia chưa phải chi tiêu đồng nào cho liên danh đương sự.

2— Trên nguyên tắc, nói rằng liên danh Kỳ-Lê «rút lui» là không đúng. Theo bản niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên vào ngày 5-8, cũng như theo lời tuyên bố của Chủ tịch «Tối Cao Mỹ Viện» (tên của PTT Kỳ), thì liên danh Kỳ-Lê đã bị loại ngay từ khi niêm yết danh sách lần thứ nhất. Đã bị loại khỏi bảng danh sách niêm yết lần thứ nhất, rồi TCPV lại tự tiện nhét vào bảng lần thứ nhì, thế là làm ẩu. Liên danh Kỳ-Lê có quyền coi như mình không có tên trong bản danh sách niêm yết lần thứ nhì, vì sau khi bị loại vào ngày 5-8, liên danh này không hề xin để được ghi tên trong danh sách niêm yết kỳ nhì. Thành ra, nếu nói theo kiểu «luật là luật», thì liên danh Kỳ-Lê đâu có được quyền tranh cử, mà nói là «rút lui» ?

Một liên danh bị loại, ngay từ khi niêm yết danh sách lần thứ nhất, thì đương nhiên phải hoàn lại tiền ký quỹ cho người ta, không cần phải lạy lục gì hết cả.

.. Muốn ăn, thì cứ ăn của ông Bunker, ăn tiền đã hứa cho gia đình một phế binh tự thiêu, đâu có được.

QUÊ ra TỈNH

NĐ Chuyên viên Điện lực không phỉ báng ban Giám đốc

SAIGON — Nghiệp đoàn Chuyên viên Điện lực hôm nay minh xác rằng bài viết đăng trên bản tin nội bộ của nghiệp đoàn do Luật sư Phan tấn Chức trình đọc trong phiên tòa Sơ Thẩm Gia Định sáng 17-8 «không do ông Võ Côn chủ trương và nhất là hoàn toàn không liên hệ gì đến vụ kiện gọi là phỉ báng Ban Giám Đốc Công Ty Điện Lực VN.

Ban Quản trị Nghiệp đoàn Chuyên viên Điện lực cho biết như trên nhằm mục đích đính chính 1 tin trước đây về phiên tòa nói trên khiến dư luận có thể hiểu lầm cho rằng Ông Võ Côn, Chủ tịch Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực đã tỏ ra quá hung hăng, coi thường cơ quan luật pháp.

Theo nghiệp đoàn chuyên viên điện lực hành động của Luật sư Phan Tấn Chức khi trình đọc trước Tòa một đoạn trong một bài đăng trên bản tin Nội bộ của Nghiệp đoàn là «nhằm mục đích tạo ác cảm của Tòa án đối với ông Võ Côn để làm thiên lệch cán cân công lý, hầu mong đem lại thắng lợi cho phe mình.

Tưởng nên nhắc lại, Tòa Sơ Thẩm Tiểu hình Gia Định sáng 17-8 vừa qua đã nhóm xử vụ ông Võ Côn, Chủ tịch Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực, công khai phỉ báng các ông Hồ tấn Phát, Phạm văn Khân và Huỳnh văn Nghĩa thuộc Ban Giám Đốc Công ty Điện lực Việt Nam.

Do bài viết đăng trong tin nội bộ của Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực mà luật sư Chức nêu ra trước Tòa nên trước khi kết thúc phiên xử, ông Chánh án Tòa Sơ Thẩm Gia Định đã yêu cầu luật sư biện hộ cho ông Võ Côn nói cho ông này biết là cần có thái độ nghiêm chỉnh đối với Tòa án. (VTX)

Cảnh sát bị cướp súng

SAIGON — Lúc sáng 23-8, ông Lê văn L. (42t) Cảnh sát ngụ đường Lê Lợi Gia Định, làm việc cho khách sạn P.H. ở đường Đồng Khánh thấy 6 người ăn mặc thường phục vào mướn phòng, người trong khách sạn cho biết hết phòng, những người này liền gây gổ với ông L. và giật luôn khẩu súng lục ông đeo trong người, rồi tẩu thoát. (AH)

Xe hơi đụng chết cậu 17 tuổi

GIAĐỊNH.— Hồi 4 giờ 23-8, một tai nạn lưu thông rùng rợn lại xảy ra tại ngã tư Hốc Môn (Gia Định) làm cho một thiếu niên chết thê thảm. Vào giờ nói trên, cậu Nguyễn văn Tân 17 tuổi, con của ông Nguyễn văn Kha (ngụ tại số 2/3 xã Đức Hậu, quận Đức Hòa, Hậu Nghĩa) nhân viên công ty Điện Lực làm việc tại Phú thọ Hòa cỡi xe Honda chạy đến ngã tư Hốc Môn bị một chiếc xe hơi tư nhân đụng phải. Cậu Tân bị vỡ sọ nằm ngất trên vũng máu và sau đó tắt thở trên giường bệnh. Riêng chiếc xe gây tai nạn chết người đã bỏ chạy luôn. (CC)

Thợ sửa xe tầm xăng tự thiêu

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 22-8, 1 vụ tự thiêu xảy ra tại bến xe lam đường Gia Long chợ Gò Vấp. Thanh niên tự thiêu chạy như ngọn đuốc, người đi đường dập tắt được ngọn lửa, nhưng ông này đã bị cháy hết tóc, áo quần, tuột cả da thịt thương thế rất nặng. Liền lúc đó xe cảnh sát đến nơi lo chở vào bệnh viện cứu cấp. Được biết kẻ tự thiêu tên Nguyễn văn Di 32 tuổi thợ sửa xe Honda ngụ tại ấp Bác Ái 10 xã Bình Hòa. Giả thuyết đầu tiên nói rằng ông Di tự thiêu vì mắc bệnh thần kinh. Hiện nội vụ đang còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Hãng làm diêm quẹt bến Vân Đồn cháy lớn

SAIGON.— 6 giờ chiều 23-8, vụ hỏa hoạn dữ dội đã xảy ra tại hãng làm diêm quẹt, số 346 Bến Vân Đồn (Khánh Hội). Đầu tiên lửa phát cháy dữ dội tại đống bột làm diêm quẹt, phựt lên cao và lan ra chung quanh. Người trong hãng cố dập tắt nhưng vô hiệu. Sau đó, người ta phải báo tin cho nhân viên Cứu hỏa Đô thành đến nơi dập trong suốt nửa tiếng đồng hồ mới dập tắt được. Do đó, hãng làm diêm Sifa bị thiệt hại vật chất khá nặng nề. Nguyên nhân vụ cháy trên chưa được rõ. (CC)

— Ngoài ra, lúc 12 giờ chiều cùng ngày, một cái bình gaz đặt tại nhà số 27 đường Ngô đức Kế thình lình phát nổ và bốc cháy dữ dội. Tuy nhiên, đồng bào trong xóm hay kịp phụ lực với chủ nhà dập tắt được ngọn lửa trước khi đội cứu hỏa đến nơi.

— Chừng vài giờ sau, trường hợp tương tự lại xảy ra tại căn nhà số 120 đường Đinh tiên Hoàng Đakao. Và lần này, đồng bào cũng đã dập tắt được kịp thời trước khi đội cứu hỏa đến nơi. (CC)

Cảnh sát Thiếu úy thưa nhau, ai phải ai quấy ?

SAIGON.— 6 giờ chiều 22-8, một vụ rắc rối xảy ra giữa một nhân viên công lực và một Thiếu úy tùng sự tại Phủ Tổng Thống tại đường Phan đình Phùng khiến đồng bào hiếu kỳ bu lại xem đông như kiến cỏ. Nhà chức trách cảnh sát hay tin trên đến nơi giải tán đám đông, mời cả hai đương sự về bót thẩm vấn. Tại đây viên Cảnh sát là ông Nguyễn văn H. (tùng sự tại Quận Ba) cho biết ông đang đi trên đường Phan đình Phùng bỗng bị viên sĩ quan nói trên tên Nguyễn văn H. cùng một số người lạ mặt chận đánh bể đầu và giựt khẩu súng lục của ông. Theo ông H., cảnh sát H. đã dùng súng toan uy hiếp làm tiền ông nên mới bị ông giựt súng. Ai phải, ai quấy trong vụ rắc rối trên còn chờ cuộc điều tra của nhà chức trách. (CC)

Hành quân Cảnh sát quanh vùng Gia Định — Sàigòn

GIAĐỊNH.— Ngày 21-8 và đêm vừa qua, các Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia tại Thủ đô có mở 36 cuộc hành quân Cảnh sát, kiểm soát được 2.141 nóc gia, 2 tàu, 77 ghe thuyền, xét hỏi 10.027 người.

Trong số này có 40 người không có tờ khai gia đình hoặc không xuất trình được giấy tờ hợp lệ, bị đưa về Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát để kê khai lý lịch. Riêng Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Gia Định có mở 8 cuộc hành quân cảnh sát và khám xét sát chân, kiểm soát được 611 nóc gia, 2.069 người, tạm giữ 1 số vì các tội tình nghi. (DL)

Hiếp cô làm công, ông Cảnh sát bị tóm ?

SAIGON.— Bà Phạm thị T. (28t ngụ ở đường Hậu Giang), có mướn người làm công tên Phạm thị C. (14t). Chồng đi lính vắng nhà, bà T. hằng ngày bận đi buôn bán thêm để lấy tiền nuôi 3 con nên giao cho em C. trông nom nhà cửa và 3 đứa con. Chiều 22/8, bà đi chợ về thì thấy C. ngồi khóc, bà gạn hỏi thì C cho biết, trong lúc em cùng đưa con trai lớn bà chơi ở trước cửa, thì có cảnh sát viên ở trước nhà tên Võ văn M. (28t) kêu em dẫn con trai bà sang chơi. Sau đó M bảo con trai bà về nhà rồi đóng ngay cửa lại bồng C. vào trong phòng dùng vũ lực cưỡng hiếp và mới súng hăm dọa nếu tri hô lên thì bắn chết. Sau khi thỏa mãn thú tính M. bảo nếu C nói cho chủ biết thì sẽ bị giết. Bà T. đi trình, Ông M. bị bắt nhưng khai ngược lại là ăn nằm với C. vì C. thỏa thuận, M. bị lập biên bản giải tòa. (AH)

Buổi tối xông đại vào nhà cướp TI VI

GIA ĐỊNH — 8 giờ tối 20-8, 1 tên cướp xông vào nhà ông Hà Trung Th. (43 tuổi) ở số 21 đường Võ di Nguy Phú Nhuận cướp chiếc Tivi xách chạy. Người nhà ông Th. tri hô lên nhiều người trong xóm bao vây bắt được, hắn khai tên Lâm anh T. (18 tuổi). (DL)

— Trưa 22-8 bà Lâm thị L. (36 tuổi nhà ở đường Phạm hữu Chí) đi thăm người ba con về tới góc Trần H. Quý – Thuận Kiều bị 2 tên cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng số bạc 570.000đ. —14 giờ chiều cùng ngày, bà Huỳnh dung Ch. (36 tuổi) ngụ ở đường Nguyễn đình Chiểu vào Chợ-Lớn mua hàng vừa đi tới đường Nguyễn an Khương, bị hai tên cướp mặc Kaki cỡi xe Honda giật xách tay trong đựng tiền và nữ trang trị giá 500.000đ (AH)

NDTV rượt bắn trộm, gây trọng thương 1 thiếu nữ

SAIGON — 12g đêm 23 rạng 24-8, toán Nhân Dân Tự Vệ khóm 8 phường Hưng Hàng (thuộc quận 5) có rượt theo một tên trộm bị người ta phát giác tại đường Hồng Bàng. Tên trộm bỏ chạy nên toán Nhân Dân Tự Vệ nổ súng rượt đuổi theo phía sau, bắn mấy phát súng thị oai để uy hiếp tên trộm. Chẳng may, đạn bay lạc ngay đầu một thiếu nữ tên Thái thị V. (16 tuổi) con của ông Phạm văn K. (ngụ tại đường Hồng Bàng) đang đứng coi vụ biểu diễn màn bắt trộm kể trên. Cô V. ngã quị trên vũng máu được người nhà đưa vào bệnh viện cứu cấp liền sau đó. Bệnh tình của cô này có mòi trầm trọng. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1 căn nhà khu chung cư Minh Mạng lô S số 114 lầu 1, mặt tiền hướng Nam đường Hòa Hảo. Hỏi 190 Nhật Tảo CL.

Sang nhà đường Lê văn Hưu khu yên tĩnh ĐT 24516

Sang 2 phòng có chỗ để xe hơi có hai toilette và máy lạnh đủ tiện nghi có thể ở đông người được. Đường Lê Lợi Saigon lầu 2. Hỏi cô Tư 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Sang nhà hàng đang hoạt động luôn nhà ở. Tại 27 Ng. văn Giai Đakao Saigon.

Thiếu người trông nom cần sang quán tại Tân Cảng (Xa lộ) có khách Ngoại kiều rất đông, ngang 4x30m có bàn ghế đầy đủ, có máy điện riêng, đủ tiện nghi giá 2.400.000đ giao nhà ngay. Hỏi tại quán đầu sát hàng rào hãng RMK.

Mỹ Tho thiếu người coi sóc sang một cơ sở làm Crème đủ máy móc, đông khách hàng luôn nhà lầu đúc tại Châu Thành Mỹ Tho, địa điểm tốt hỏi 210 Gia Long Saigon.

Sang nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo tiện cho các ngành. Hỏi Ô. Lê Đ.T. 25.125.

Nhà sang đủ tiện nghi 4x26m có gác phụ có sân để xe hơi, tiền phố 250đ 1 tháng. Hỏi 9 Nguyễn văn Trương Gia Định.

Sang gấp từng dưới căn bìa (luôn cầu thang) Chung cư Nguyễn th. Thuật lô K, số 030. Hỏi cô Tám địa chỉ trên.

Sang sạp chợ Vườn Chuối cửa sắt cuốn xây chắc chắn 2,5x1m6 buôn bán chạp phô, quần áo hoặc tiệm may rất đắt hàng chợ đông hai buổi sang chắc giá 650.000đ. Hỏi sạp số 12 chợ V.C dãy bán thịt heo.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền hướng trước chợ Đakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê, mới cất, hướng nam, đủ tiện nghi, phòng rộng rãi, mát mẻ, chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Đakao. Mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

SANG NHÀ THUỐC TÂY

Vì không có người trông coi, cần sang một nhà thuốc Tây trong Quận 3, địa điểm tốt, gần chợ, đông khách. Xin hỏi tại 49 Phan thanh Giản hoặc 25 Lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại: Trong giờ làm việc 25234 ngoài giờ làm việc 96557.

Sang Hoặc bán ? căn lầu đúc suốt (6mx24m) Mặt tiền góc ngã ba thị xã hiếm có 7T hỏi số 104-106 Phạm thế Hiển. (gần cầu rạch Ông).

Tân Định Đi xa sang gấp rẻ phố lầu đúc điện nước, tiện nghi, yên tĩnh. 19-i Lý Trần Quán.

Sang tiệm có huê lợi ngay vì không người trông nom sang tiệm may tây đầm, đương khai thác, khách hàng ngoại quốc và VN khá việc, đầy đủ dụng cụ về nghề may hay lấy nhà không tùy ý. Nhà rộng 5m60x14m, có lầu suốt, có cửa sau. Hỏi 158B Tự Do Saigon (tiệm may Odette).

NHÀ ĐẤT

Bán gấp vì không trông coi được trại heo tại Thủ Đức hiện có 100 heo nái tốt và trên 200 heo con. Hỏi 132 Bùi thị Xuân Sg.

Nhà lầu đúc bán rẻ tiện nghi gần chùa nhà thờ trường học, chợ xe hơi vô tận cửa sạch sẽ Hỏi 82/84 Yên Đỗ vào phía cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Bán nhà cư xá Tự Do 1.200.000đ, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 144 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán rẻ nhà ở đủ tiện nghi có Garage 2T, xe Morris NBN Đi xa bán gấp 120 Bis Trương minh Giảng, Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

Nhà lầu đúc bán rẻ, số 267/C đường Trương minh Ký Gia định. Nhà gồm có: nhà đúc hai tầng và tầng dưới, ngang 6m2 dài 25m2, gồm 7 phòng, đủ tiện nghi, mỗi phòng có phòng tắm và cầu vệ sinh riêng, giường nệm mousse, tủ áo, quạt máy, nước nóng và lạnh, đồng hồ điện, nước, 1 phòng khách, 1 garage, 2 lối ra vào. Địa chỉ liên lạc: Ô. Yến hẻm 267 quẹo trái số 267/C Trương minh Ký Gia định, ĐT số 20075. Xem nhà từ 9 giờ đến 18 giờ mỗi ngày. mua xong giao nhà ngay.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vũng Tàu bán nhà mặt tiền tiện buôn bán, 4mx25m,50, rất đẹp, có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước riêng, giao nhà trống ngay. Xin hỏi tiệm tạp hóa Đại Thành, số 1/1 Lê Lai Vũng Tàu.

650.000 bán 1 căn nhà gạch cạnh chợ Phú Nhuận, nhà hướng Đông, có cửa sau, đầy đủ tiện nghi. (Xin đi vào đường Đào Duy Từ cạnh nhà nhà số 93A Võ di Nguy Phúnhuận, hỏi chùa Thiện Quốc Tự, nhà bán số 47/5 ở ngay đầu hẻm vào chùa).

Đàlạt bán 3 căn phố lầu, Từ 2 tầng đến 3 tầng bằng bê-tông cốt sắt chắc chắn 4thx12th luôn đất khế ước vàn tự chính thức, không phải đất tạm chiếm, Thương lượng 12 Hoàng Diệu Đalat.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ, Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.617

Bán phố lầu có đất coi nhà tại 26/3 Lê thanh Tôn Sg

1.T460 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dương 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng, gần chợ.

Bán gấp 1 căn phố (4mx16m) gần chợ và trường học có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Số 17A cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 căn nhà ở Tân Định đường Trần-kh-Chân 93/3.

950 ngàn, căn nhà gạch 8mx9m tiện nghi, hẻm đg Minh Mạng. hỏi 260 Nguyễn Duy Dương Cholon.

Phố thương mại bán

nhà mặt tiền 2 căn liền, 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, 2 compt điện, 1 nước có BK, nơi buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

850.000đ bán rẻ, 1 căn nhà, dài 20m rộng 4m, có gác Plafond 114/8 Xa Lộ Garage Mảnh Hổ đi vô hẻm rộng xe hơi vô được, bên hông trường Nguyễn duy Khang (Thị Nghè).

Dịp may hiếm có

bán gấp (vì đi xa) 1 căn nhà trệt (Jumellé) tại thị xã Vũng Tàu, gần trường, chợ và bãi biển đầy đủ tiện nghi, cả đồ đạc, xây bê tông 12mx10 tại 85/4 Gia Long Vũng Tàu Liên lạc Bà Minh Hạ tiệm giặt ủi Quân Đội 25/2 Ngã ba Lê Thánh Sơn Phước Tuy.

Cần tiền bán gấp nhà lầu đúc 100m2 đất có bằng khoán, đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có hai giá 6T và 3T5 cho mỗi căn. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

950.000 Bán rẻ một căn nhà có gác lửng, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 28 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán 1 Tr. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Có Compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

450.000đ Nhà bán 5x12 có đồng hồ điện 220V sân để xe hơi, số 413/1 Phan văn Trị GĐ, gần trường tiểu học PVT.

Nhà bán số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận, gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vô, nhà 2 tầng, bán luôn cả đất, lấy đủ tiện nghi, chắc giá 2.500.000.

Bán 2 căn nhà số 82 và 82A đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý có họa đồ và giấy phép xây cất đủ tiện nghi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán 4x21th, mặt tiền đường, bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn Hoàng Cholon Có gác suốt. Do 293 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán phố lầu mặt tiền, khu thương mại, gần trường học, chợ, điện nước riêng Hỏi 415 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả Gia Định.

Vì hoàn cảnh phố bán rẻ nước, điện 3 giấy sẵn giấy phép chế tạo cà rem cây, các công ký nghệ thương mại thích hợp. Đường Nguyễn tri Phương số 420 CL.

Bán nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Phố bán gấp 3 căn phố lầu Nguyễn tri Phương mỗi căn 80m2 bán hết, 3T1, có thể mở nhà thương. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T-90.167.

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu văn, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q 6 Cholon.

XÂY CẤT

Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc hồ, sơn, điện, ống nước, may lạnh, bếp gaz và [illegible] may gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên chuyên trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ Nhà Thầu ĐẠI THANH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537 - 96.339 Chi Nhánh Chung Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bán 3 căn vượt được đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Bán Nhà cư xá Trương minh Giảng. Có gác, đầy đủ tiện nghi—10/1012 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

1T2 đi xa bán gấp một căn nhà tường gác suốt 4x10m mặt tiền, số 1052 đường Trung dũng, ấp Bác Ái 14 GiaĐịnh.

Nhà bán 880,000 có điện nước riêng hẻm xe cam nhông vô được Bến Lê quang Liêm khu Nam Long số 343/69.

Muốn bán 1 căn phố lầu số 69 đường Sương nguyệt Ánh diện tích 172m2 cả đất. Nếu mua không được xin đừng coi (xin đi ngã sau) kêu chuông.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa bán, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi, ĐT 50.853.

CẦN MUA ĐẤT

Cần mua một khu đất khoảng 35.000m2 gần cầu Bình Lợi, Thủ Đức, Ngã tư Xa lộ Bình Dương, và phải gần mặt sông, xin liên lạc Ông Thanh, 70 (lầu 1) Võ di Nguy Saigon, ĐT: 20773 trong giờ làm việc.

Bán đất trồng trọng tỉa cách Long Thành lối 10 cây số sát mặt tiền đường đi Cấp thuận tiện trồng đủ các thứ cây. Do 293 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà Bán 800.000đ có gác luôn quạt trần 111/10 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đang có huê lợi giá 2 Tr. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp nhà tường lầu cây có compteur điện nước. Hỏi 303/133 đường Đỗ thanh Nhân Khánh Hội Saigon.

400.000đ nhà 14x3m50 có bếp và nhà cầu bên hông số 68/307 Trần quang Khải sau trường Văn Hiến độ 150m.

Bán gấp nhà ở và đất rộng 300m2 xe vận tải lớn vào tận nhà được, tại vườn Cao su Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi bà Văn hay cô Nhàn tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương 140 Hồng thập Tự Saigon.

4T nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m, gạch bông vách tường, lầu đúc phía sau, compteur điện nước riêng, quạt trần bếp nhà vệ sinh, phòng tắm, hồ nước cần gạch men, hẻm lớn xe Camion vào tận cửa. Xem nhà số 242/119 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhà bán, đủ tiện nghi lầu đúc 3mx6 giá 1T6. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu ba từng liền nhau mặt Đại lộ đang buôn bán, có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 ngàn. Liên lạc 472 Minh Phụng Chợlớn,

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon Điện Thoại 37 055.

Nhà lầu, vách tường, nền gạch bông, đẹp tiện nghi, bán 500.000. 277/12 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu.

Bán 5.000m2 đất có 1 hồ tắm béton 10mx25m, có nhà mát, mạch nước, cổng sắt rào chung quanh béton kẽm gai cao 2m. Điện 100V-220V tại chợ Lái Thiêu. Hỏi 74 Duy Tân Saigon Đ.T. 96725

Đất trống bán

1.399m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và cổng sắt mới 25.000đ, 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT: 40.810.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Bông Ky hỏi 83 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 90.498.

Quá rẻ 650.000đ Nhà căn bìa gạch bông, gác suốt. khu Phát Diệm Q2. Sg tiện cho công chức học sinh. Hỏi 137/3 Phát Diệm chỉ hộ suốt ngày.

XÂY CẤT nhận lãnh xây cất, trang trí, sửa chữa nhà cửa. Công việc mau lẹ, cẩn thận bảo đảm. Hỏi số 441 Minh Phụng Chợlon — 441

3T5 Bar đang khai thác Việt Mỹ Hán (4,2x32m lầu) bán rẻ gấp (cần môi giới 40o/o). Hỏi N.S Trung 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật 8g-12gi.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi. Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137 Đỗ-th-Nhân Xóm Chiếu.

Bán nhà 2 tầng lầu, có gửa hàng ăn đầy đủ đồ đạc tiện nghi (điện 220 nước) đang hoạt động có hoa lợi cao. Hỏi 70 Nguyễn văn Thoại GĐ hay 166D Trần hưng Đạo Saigon.

3T lầu đúc luôn đất 4mx26m đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, khu yên tĩnh, trước Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè.

1T6 nhà trệt xây luôn đất 4mx25m mặt tiền, tiện buôn bán, mở thuốc tây, lớp học, cạnh nhà tắm hơi Nhung, cuối đường Nguyễn v. Thoại (ngã tư Bảy Hiền đi lại). Hỏi 548 Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn, Đ.T. 90.252

Nhà bán mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4m. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1) Một căn nhà tại cư xá Phú Lâm A số K-11 đường Lục Tỉnh Saigon. Đủ tiện nghi, điện, nước. Đã trả dứt tiền Nha Doanh Lý Kiến Thiết. Giao nhà trống. 2) Ba (3) máy làm gạch bông (máy quây) còn mới. Liên lạc địa chỉ trên hoặc số 163 đường Phú Định Cholon.

Nhà bán một nhà mát tại nước ngọt Long Hải với 5450m2 đất. Hỏi 3 3 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT. 90375 miễn trung gian.

Nhà bán Đủ tiện nghi 92/9 Duy Tân Saigon.

Tân Định nhà mặt tiền đường, 4x22m luôn đất 89m2 có B.K đủ tiện nghi gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 58 Đinh công Tráng Tân Định Quận Nhứt Saigon.

Bán nhà 3 tầng 4x22 đủ tiện nghi, có ĐT 448/13 Trương minh Giảng, biệt thự song lập, rộng rãi, có ĐT. khu vực yên tĩnh 236/24 Trương minh Ký. Hỏi 448/13 Trương minh Giảng ĐT 41.431.

Bán nhà lầu đúc, 3 từng, số 244/131 cư xá Trần quốc Toản (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần quốc Toản Saigon).

Nhà bán 8thx20th, đầy đủ tiện nghi, có sân rộng để xe hơi. Số 472/4 Trịnh minh Thế Sg

Giá đặc biệt bán nền phố mua bán 100, 150 200 ng, phố mua bán 200 đến 600 ng luôn đất, cách Thủ Đức 4km quốc lộ 1 sau trường Đại Học, Xem sẽ ưng ngay rẻ, phố lớn, xây để lên lầu sóc béton sắt, điện nước, ngân hàng nông thôn, nhiều xưởng kỹ nghệ, nơi có nhiều công ăn việc làm 220 bis Pasteur Sg.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Bán nhà 1 căn nhà đủ tiện nghi, điện nước đầy đủ, đường Trần tấn Phát Hiển Vương Saigon số 86. Mua xong có nhà trống 20x4m miễn trung gian

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ô Biên Hòa, giá 200đ/1m2, đã phân lô 1.000m2, bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu, có sẵn 200 cây soài cát đã có huê lợi, tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

ĐẤT Xa Lộ nhiều lô từ 4.500đ đến 6.500đ một lô, ngã tư Thủ Đức Biên Hòa 2.000m/3.000đ, Con Nai Vàng Ngọc Ngạc 5.000thv/2.000đ, Xa Cảng Phú Lâm sát lộ 6.000thv/2 lô/4500đ Đài Radar Phú Lâm 2 mẫu 2.000đ 1thv, Phú Định 17.000m, Đất Đà Lạt v.v... Villa lầu CôngLý 200thv/16 tr., Đồn điền cao su LongKhánh có luôn dụng cụ 10 tr 500 và rất nhiều bất động sản tọa lạc tại nhiều địa điểm. Ông Thắng Long 381 Trần hưng Đạo, Tel 20.04?

Bán nhà 4mx20m căn bìa, sử vô tận phố đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

Phố thương mãi mặt tiền 4mx30m luôn đất, đầy đủ tiện nghi, Giá 3T. Hỏi 153 Nguyễn văn Học (đối diện khu phố mới, ngã năm Bình Hòa) GĐ.

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi và luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng, nhà trống rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng số 204/12.

Khách Sạn Vũng Tàu bán vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Đang khai thác và có sẵn luôn giấy phép mở Bar Hỏi 10Bis Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 3mx12m, kiến trúc mỹ thuật, có công tơ điện, nước, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh trung tâm thành phố, mua xong giao nhà trống Hỏi cô Hoa 393/10 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu điện Trần-H-Đạo đi vô).

Cư Xá Hỗn Hợp

Nhà bán gấp, đầy đủ tiện nghi, 4mx40m, có sân rộng. Hỏi số 3 dãy O Cư Xá Hỗn Hợp đường Tô Hiến Thành.

Nhà bán Xa Lộ, 600.000đ gạch bông, vách tường, 2 lối đi 4x15m, nhà1 200.000đ, ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiền tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chính Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Đất và Phố bán

— Đất trống mặt tiền đường Phạm minh Chí 1.000m2 bán 4T, đất tốt rào rào bằng phẳng. — Phố lầu Chi Lăng 150m2 có bằng khoán 5x30 bán 3T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Bán rẻ nhà 3mx8m, gác suốt lót gạch, vách tường, gần chợ, gần trường, điện nước riêng. Coi nhà vào buổi chiều, sau giờ làm việc. Hỏi 40/44 Đỗ thành Nhơn Sg.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN. 3 tầng đủ, 4x28th, tuyệt đẹp, sáng sủa mát mẻ, mới ông trả 6.2T lại lấy nhà trống.

Cần tiền bán rẻ, nhà lầu đúc trong hẻm, đủ tiện nghi. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

550.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi dài 3m ngang 8m có gác vách tường Hỏi đường Trương minh Giảng số 202/44.

Bán một khách sạn tại Vũng tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi, lầu cây suốt, đồng hồ điện, đồng hồ nước, vừa cho gia đình đông con. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

Có hai phòng Lê Lợi sang triệu hai Lê Lợi Saigon. VILLA bán Công Lý đất 615th bán 16 triệu. Nhà sang Hồng Thập Tự mặt tiền đường. Nhà bán Ngô Tùng Châu, 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon. Hỏi bà Danh.

BAR

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh cần thêm 10 cô C.Đ.V trẻ, đẹp.

Monalisa Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu, bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Chị em chiêu đãi

đời mới, người mới, thế hệ mới. Chiêu đãi viên ăn khách nhứt phải biết nói chuyện về đủ mọi vấn đề, thêm vào đó, ngoại ngữ 1 chút và vũ phải gọn. ai chưa vũ được hãy tìm học G Sư Do, sau vài ngày đã vũ được. Ghi tên 14 Phan V Hùm Phòng C, lầu 1 (ngã sáu Sgon, bến xe Tây Ninh).

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi 142 Tự Do từ 6g chiều đến 10g đêm hằng ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được Hỏi 671 Pétrus Ký gần bến xe Dalat

Mỹ xã trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu. 59 Hai bà Trưng Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ngữ. Hỏi 38 Tôn thất Thiệp Sgon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, từng làm Bar có xe đưa rước. Hỏi Cô Thoa hay cô Kim số 443/4 Tr. m. Giảng Sgon (cổng Bùi Phát vào buổi sáng).

Bar giải khát đông khách

Có nhiều khách thương gia, cần nhiều cô chiêu đãi làm chia có hoa hồng thật hậu không biết được giúp đỡ điều kiện dễ dàng có thể nhận ăn ở. Hỏi 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Tiên.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh H Đức GĐ.

VENUS BAR HOTEL

đông khách ngoại kiều cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Bar mới mở cần chiêu đãi viên làm chia 6,4 có nhà ở tạm chủ bến gái sâu. Bar ở VũngTàu 21 đường Nguyễn thái Học. Nếu ở Sgon xin hỏi chị Sáu ở số 242/524 đường Minh Mạng.

Lys Bar cần nhiều chiêu đãi viên không biết Anh cũng được Hỏi 424 Trần quý Cáp SG.

Quán Thiên Thai số 13 lô B Chung cư Minh Mạng cần thợ nấu đồ nhậu, Chiêu đãi viên vũ em.

Bar đông Mỹ cần năm nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork số 96 Nguyễn văn Thoại.

Quán ăn đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lương và huê hồng hậu ở xa bao ăn ở số 6 Cống Quỳnh Saigon.

TV-RADIO

Bán Thật rẻ 1 Chaine Stéréo âm thanh tuyệt hảo(1 Teac A 1500 -|- 1 Ampli Kenwood TK. 140-|- 1 cặp loa CS.77) (110 000) Hỏi 95 Phạm H Thái Gia Định (Ô. Tạ)Tiệm vàng Chính Thành.

Sansui 5000A gỗ (65) Sansui 2000A gỗ chưa dùng (53) Pioneer 770 gỗ (50) Pioneer SX 1000TW gỗ (45). Akai X5000W 2 loa rời (50). Mời xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V cho [illegible]. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37 201 sẽ có [illegible] viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Bán Akai X360 1800SD Dekorder 8010 Ampli Sansui 5000A SX1000TW TK-40 Loa Sansui SP2000 Pentax Spotmatic 1.4. Hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon.

Bán Sony 230W nguyên thùng (37.500đ). 298 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán rẻ Ampli/Tuner Kenwood KR-5150 180w (51) Loa Akai SW-150. 80w. Woofer 12 inches (41) máy chiếu Film Sankyo kiểu mới nhất, 8 ly Super và Standard (35) (tất cả mới 98o/o) Hỏi 98 Bắc Hải. (Đường vào Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Akai GX365D

220D, 200D, 1810SD (có auto reverse), 1800SD, 2000S, M9, 1710W. Sony 730, 330, 366. Teac 6010, 4010SL, A20, 2070 (thu phát 2 chiều). Ampli Sansui 6500 (4 Channel), 5000X, 5000AW, 4000W. Pioneer SX9000, SX8000 (4 Channel), SX2500, SX6000, 1500TD, 1000LW, Kenwood 5150, 3130 và đủ các loại loa của những hiệu Fisher, Scott, Pioneer, Sansui v.v... giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BĂNG NHẠC TÂM GIAO

WOODSTOCK 69

phát hành 21/8

Chỉ mua hoặc thâu một cuốn băng này là quí bạn đã có trọn vẹn đại hội Nhạc Trẻ vĩ đại nhất thế giới tổ chức tại Hoa Kỳ với 600.000 hippies tham dự. TÂM GIAO chọn lọc và thực hiện. Âm thanh tốt hơn dĩa và băng ngoại quốc. Tổng Phát Hành Phong Lan 37 Crystal Palace Sg. (dãy lầu phía trong từng trệt).

Trống Orgue Ampli Bass Organ Nhựt, còn mới, bán rẻ. Hỏi tại 40 Hùng Vương, Cholon.

SX 9000 Pioneer Sansui 5000AW SP 2000 CS78 AR 4X. Dekorder 8020 dư dùng Bán. Hỏi: Ông Phụng 345 Minh Mạng Cholon.

FISHET 800T

250TX, QX 8000- SX6000 - Akai GX 220D. Cassettes CS50D. Teac 2070. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước HVQG Hành Chánh)

PX. PX. PX.

Nam chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hai lương quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Radio Hòa Bình

Nhận sửa các loại TV Radio Cassette Ampli và bán đủ phụ tùng gia phải chăng 526 Hồng Bàng [illegible] Saigon chủ nhân kỹ sư mới.

Bán ampli KR 5001 [illegible] nguyên thùng Loa [illegible] xài sơ bán rẻ. Hỏi 126 [illegible] Châu Tấn định Sg.

Akai 200D New M [illegible] reverse dùng [illegible] loa AR2X, Fisher 66. Hỏi [illegible] 24 Phan đình Phùng SG.

WOODSTOCK

Đại Nhạc Hội tại Anh Quốc đang chiếu tại rạp Rex. Nay đã có tại số 355 Bà Hạt và Liên [illegible] 1 Nguyễn Huệ. mời quý bạn [illegible] nghe thử và thâu băng gia [illegible].

Cần tiền bán gấp

— Trọn bộ Akai 220D — [illegible] 800T — Loa Fisher 250 S [illegible] Hỏi nơi TUẤN 222 Bạch Đằng Gia định.

Cần tiền bán gấp 1 trọng 2 TV Nhựt 19 [illegible] meuble cửa chắn 16 inch meuble chân 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội SG.

Sửa TV 100% tại nhà xin Điện thoại 46057 hay 169 Chi Lăng.

Bán 1 cặp loa hiệu M[illegible] hirdalk made in [illegible] Hỏi 223/2D đường Phan viết [illegible]

Akai 1730 SS

Ampli Fisher 800T QX 8000 (4 Channel) loa CS 99 88A [illegible] Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Sg (Trước H.V.Q.G.H chánh).

Đổi Bù đủ hiệu TV Ampli Tape Recorder [illegible] sẵn Dokorder 8010, Sony 377, Akai M9X360, Teac 4010S Nat 2805 763FS SP-1000 CS33. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Akai 1800L Tape Recorder và Cassette [illegible] bán lại rẻ [illegible] N [illegible] 1 & Trần [illegible] ĐT 36853

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ [illegible] máy. Đầy đủ phụ tùng thay [illegible]. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa [illegible] lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 1-4 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.9.9.

Akai 1703 Ampli QX. 8000 (4 channel) Loa Fisher XP55K [illegible], [illegible] Ampli Loa Cassettes CS50D [illegible] 2590 Nguyễn huỳnh Đức [illegible]

RẺ BẤT NGỜ

Akai 365D 350D 1730ss 1810SD, 220D, [illegible] M10, 200D CS50D, Sony [illegible] 630, 330, 366 [illegible] 2070 [illegible] 5000X QX80[illegible] [illegible] Loa AR5A AR4X [illegible] CS99 88A 77A [illegible] 2000 [illegible] 515 [illegible] đến 585 24 Phan đình Phùng Saigon

Ampli Kenwood TK140X [illegible] mới (45.000đ) và [illegible] Sony [illegible] bán rẻ. Hỏi [illegible] 276 Lê văn Duyệt Saigon

Marantz model 26, Headphone SS[illegible] bán rẻ Xin hỏi số 2 Hồng thập [illegible] Saigon [illegible]

MAGNETOPHONE SONY

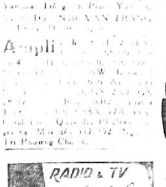
TC-560 DA (deck [illegible]) 99o/o (79.000) Hỏi 25 [illegible] Saigon [illegible]

Akai X360 SD [illegible] mới [illegible] 4 [illegible] C lầu III [illegible] Sg [illegible]

ÂM NHẠC - ÂM NHẠC

[illegible] Organ Yamaha Trống [illegible] Piano [illegible] VAN TRANG [illegible]

Ampli [illegible]



Akai Cassette Deck 50D (42) GX220D, 365D, X2000 S 1800SD, Loa SW170, Teac 4010 SL Ampli, Fisher, Marantz, Pioneer đủ kiểu, 5000X, KR5150, TV 19', 12', 5' bán đôi. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

ANH-ĐÀO 'S RECORDS

Bán và sang đủ loại băng nhạc Việt-nam, Ngoại quốc. Giàn Teac A4010S Akai X200D giao 24 giờ, giá quang [illegible] Xin mời lại Kiosque Anh Đào số 30 Nguyễn Huệ Saigon.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà, Xưởng sửa chữa đến từ Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương gần bến xe An Đông.

Đại hạ giá Akai 365, 220D 1810, 1730, X2000S, 1800SD Sony 730, 230. Ampli Pioneer QX8000, 6000, 2500, 1500TD, 1000TW. Sansui 5000XW Kenwood 5150, Fisher 800T, 2501W, Scoot 386, 382C, Teac 6010, 4010SL, 2070, Panasonic 763F, 257S, 253, 2 loa tối tuyệt đẹp. Tivi 19 inches. Deck 50D Loa CS99, CS77A SP3500, 2500. Quay dĩa Garrad 95BI. Tất cả chưa khui. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai, Teac, Television đủ loại Mỹ-Nhật Radio Cassette [illegible] Mới có Stéréo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá [illegible] [illegible] Do 48 Lê văn Duyệt [illegible] Saigon. TV 9 in Panasonic 1 Loa Socric 400A bán.

Băng nhạc thâu sẵn khắc [illegible] bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Dân Ca, Ca Bầu [illegible] Châu Văn, Kịch Phim [illegible] (cổ điển [illegible]) Băng Học [illegible] Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý [illegible] Nhạc.

Đại lý băng Shotguns [illegible] M[illegible] Hai, T.K [illegible] Nghệ thuật [illegible] P.M Cường, [illegible] Sơn Minh Châu 6?1 Lê Lợi SG

Vạn Kim

[illegible] bán, sửa chữa [illegible] giặt, bếp [illegible] điện. Giá mới [illegible] bảo [illegible] nhất

Antenna 12 Elements DZ-12E815 (nhập cảng Made in Japan) — Mạnh bằng 18 Elements — 12 elements loại lớn đặc biệt — Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ tiếp ở Saigon và bắt được trực tiếp đài Saigon nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác — Rẻ hơn 18 elements nhưng mạnh hơn loại 18 elements, do là đặc điểm của ANTENNA DZ 12 elements [illegible] 12E815 — Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, cân điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Băng nhạc tuyển

Các [illegible] cuộn băng loại 1800 feet: [illegible] Cassette C60 650đ. 299 Hai bà Trưng (sẽ nhà thờ Tânđịnh)

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ [illegible] máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Dokorder 8010 Akai 200D, 150-D, 1800-SD, Sansui 4000 5000AW, Pioneer 990, 1000TW, 1500TD, Kenwood TK140X (250w) KR100, Loa Akai SW160, (120w 6 loa), Coral BX1000, BX200 TV RCA 23, National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới 6 v v.). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

Mới lạ tuyệt vời!

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình ở vàng v.v... tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt đẹp tuyệt vời. Không sợ nước và nắng. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học. Giá rẻ Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG và các [illegible] Thủ Đô Các Tỉnh [illegible] nhà [illegible] tâm [illegible]

Xưởng sửa chữa Điện [illegible]

TELEVISION TÂY ĐÔ

255 Đại lộ Hùng Vương (tại Ngã Ba [illegible] Gia Định)

[illegible] các loại máy Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer [illegible] Recorder Sony, Akai, Teac, Television Radio, Cassette, đủ loại v.v... Do chuyên viên số kỹ thuật đảm trách. Sửa chữa kỹ thuật bảo đảm 4 tháng. (Ưu tiên dành cho [illegible] mục quảng cáo của chúng tôi sẽ được bớt 20o/o. Cần mua [illegible] máy [illegible]).

VÀNG THAO LẦN [illegible]

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn được bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên [illegible] trong [illegible].

Chúng tôi xin lưu ý quý khách

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG

XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN

THẨM - MỸ - VIỆN

«PHƯƠNG - DUNG»

Thương Xá CRYSTAL PALACE, 95 – 101 Công Lý Saigon
ĐT: 92.884

Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và hẹp rỗ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

Hoa Cưới Búp Bê

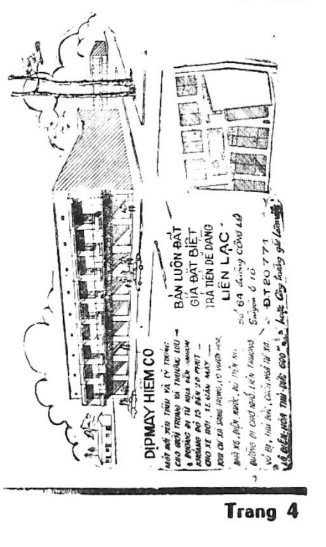
Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT: 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT: 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Kỷ niệm về những giờ vật lý

CAO THỊ VIỆT PHƯƠNG

NĂM ấy, em 12 tuổi. Vì thi lên lớp sáu trượt nên em phải vào trường tư. Với những môn Lý hóa, Đại số, Kim văn, Cổ văn v..v. em chưa bao giờ nghe nói đến nên em cứ lo sợ không mau kể khó. Mới vào bậc Trung học, em có rất nhiều bạn. Trong số đó, có nhỏ Tố Lan là em thân nhất thôi. Nhỏ cũng mang danh hiệu là «bốn mắt» như em vậy. Tụi bạn em thường nói đùa :

— «Đồng bệnh mà không thân nhau sao được ?» Em và nhỏ Lan chỉ cười trừ.

Mấy ngày đầu, em đã học và đã hiểu những môn Kim văn, Cổ văn, Đại số là gì rồi. Đến thứ sáu, 2 giờ đầu học Vật lý, giáo sư dạy chúng em là ông Quang. Bài Vật lý đầu tiên, thầy Quang giảng dễ hiểu vô cùng. Thế mà bà chị cứ dọa rằng Vật lý khó ghê lắm, làm em sợ thí mồ đi ấy. Học với thầy Quang độ nửa năm, tụi bạn trong lớp và em hiểu thầy ghê nơi

Cả lớp chúng em đều đồng ý là thầy Quang dạy dễ hiểu và tính thầy cũng hiền nữa. Những khi thầy nổi giận thì,.. eo ui ! cả lớp đều im thin thít, mặt đứa nào cũng lộ vẻ sợ hãi. Nhưng không vì thế mà tụi em ghét giờ Vật lý, trái lại đứa nào cũng mong cho tới ngày ấy để được nghe thầy Quang kể những câu chuyện vui cho nhỏ sau giờ học

Trong lớp, em tỏ ra rất giỏi về môn này. (không phải em khen em hay tự cao gì đâu.) chính tụi bạn và thầy cũng nói em khá nữa kìa. Nhưng vẫn chứng nào tật ấy, đầu năm em siêng bao nhiêu thì cuối năm em lại lười bấy nhiêu.

Thời gian trôi qua thật nhanh. Thấm thoát đã nửa năm học và cũng là kỳ thi đệ I lục cá nguyệt của tụi em đã đến. Em và nhỏ Lan lo vô cùng tuy thầy đã nói cho cả lớp biết trước toán và câu hỏi thi. Có lẽ vì lười, học bài không kỹ nên kết quả kỳ thi đệ I L.C.N em chỉ được 17 điểm. Lần đầu tiên bị thầy nói bài thi làm không ra gì và cũng là lần đầu tiên bị thua tụi bạn, em xấu hổ ghê nơi. Em tự giận mình. chắc lúc ấy gương mặt em buồn lắm nên nhỏ Lan an ủi :

«Dầu sao bồ cũng trên điểm trung bình, bồ lại hơn tui còn muốn gì nữa.»

Em nói với nhỏ Lan : «Dù tui có hơn điểm tụi nó hoặc trên điểm trung bình, nhưng tui buồn ghê. tui giỏi Vật lý mà cuối cùng lại bị thua tụi bạn.»

Thấy em nói vậy Lan cũng chả biết làm sao nên nhỏ cũng [illegible] luôn. Hằng ngày em vẫn được thầy khen khá. Thế mà thi lại bị chê. Em cũng chẳng hiểu mình ra sao. [illegible] Vật lý lúc này em không biểu [illegible]. Buổi tối ngồi trước bài thi, [illegible] em lại để đâu đâu. học được vài chữ, em ngáp dài và xếp tập lo. Cơn buồn ngủ như bắt em phải ái tập. Em tức em ghê hồn và quyết định lần sau thì phải định phải hơn tụi bạn

Kỳ thi đệ II lục cá nguyệt lại nối tiếp. Em có cảm tưởng như thời gian ngưng đọng lại. Tối hôm ấy em không tài nào chợp mắt được. Dù bài thi em đã học thuộc làu làu. Sáng ra, em vội vàng đánh thức chị D dậy đánh răng thay đồ rồi leo lên xe để chị ấy chở đi. Vừa đến cổng trường, em chạy ngay vô lớp và gặp ngay gương mặt lo lắng của nhỏ Lan. Em dục Lan ôn lại bài.

Reng... reng... reng...

Ba tiếng chuông vang lên. Thầy vào lớp. Vẫn vui vẻ như mọi khi, thầy đưa tay, [illegible] ra hiệu cho chúng em ngồi xuống. Em nhìn lại tụi bạn, vẻ mặt các cô cậu sao mà [illegible] ! Cả dấu những [illegible] phá như lớp mà

[illegible] đang hoảng. đạo [illegible] Hai giờ thi lặng [illegible]

[illegible] và nhỏ Lan và Hảo nhìn nhau cười, thở ra nhẹ nhõm. Này [illegible] quên [illegible] đều nhỏ Hảo ! [illegible] Có nương cũng thấu mí em và Lan làm [illegible]. Ba đứa [illegible] làm chung bài [illegible] nhau mà !

[illegible] «[illegible] không [illegible] hôm ai bài thi ông thầy lại cho để [illegible] chừng !»

[illegible] nhỏ Hoa «Cha ! nếu không nhớ tới nhắc lại cho bồ lại bài giải toán thầy cho làm thì trước sau gì cô nương cũng ăn hai bánh xe Honda đây.

Nghe nói vậy, nhỏ Hảo véo em 1 cái điếng người nói «Chọc «quê» tui «goải» hờ. Chết bị giờ»

Ba đứa em cùng cười, vui ghê nơi Chợt nhớ ra điều gì, em la lên :

— Chết rồi ! Này giờ mấy tụi mình lo tếu mà quên dở tập ra xem lại bài mẫu. Nhỡ sai thì khốn.

Nhỏ Lan vội vã lấy tập mà thầy đã cho bài mẫu ra xem. May ghê ! Bài toán chả sai tí nào, câu hỏi giáo khoa cũng vậy. Em nhìn nhỏ Lan. Cô ta cũng đang toét miệng cười khoe chiếc răng khểnh trông «vô duyên» tệ. Một hồi chuông vang lên, giờ ra chơi đã đến. Thầy thâu bài cả lớp và nói 25-4 thầy sẽ phát bài mặc dù thầy chấm xong để xem ai giỏi phá trong lớp, trong những ngày cuối để thầy bớt điểm làm tụi em tức ghê nơi ! Nhỏ Hảo bô bô :

— *Ông này kỳ quá ! Ông ấy chỉ bày ra cho lắm chuyện.* Em, nhỏ Lan thấy điệu bộ của Hảo cũng phải bật cười.

Hôm nay ngày thứ sáu, tụi trong lớp em bàn cãi ồn ào về bài thi. Nhỏ Lan nói với em và Hảo :

— Trời ơi ! Vái trời cho hôm nay thầy phát bài thi xem mình có ăn zéro không. Em nói : Không đâu. Tớ nhất định kỳ này tụi mình sẽ được 19 hoặc 20 điểm ngon ơ. Không bị zéro đâu. Bồ chỉ lo xa thôi.

Thầy vào lớp, tụi bạn em lao xao hỏi thầy tưng bừng.

— «Thầy có đem bài thi không thầy» nào là ! «Thầy chấm xong chưa thầy. .» làm lớp ồn-ào như vỡ chợ. Đợi cho lũ học trò hơi chán, thầy em mới lôi xấp bài thi ra nói :« Hôm nay, đáng lẽ thầy để đến 25-5 phát, nhưng thầy thì đổi ý. Giờ thì phát bài ra nhưng phải im lặng, ai nói chuyện thầy sẽ cho zéro ngay vào bài thi. Tức thì cả lớp im, không một tiếng động. Thầy lần lượt kêu

(Xem tiếp trang 6)

CHĂM VÀ LƯỜI

NGỌC THOA

CÚC đương ngồi hát tò te thì.,.

— Cúc !

Cúc giựt mình la

— Oái ! chị Hoa !

Chị Hoa đưa tay lên môi «suỵt suỵt» rồi nói :

— Em không nhớ sao ?

Cúc ngạc nhiên :

— *Nhớ gì đâu ?*

— Cái chậu rửa bát đằng sau nhà đựng đầy bát dĩa ở «trỏng» chưa ai rửa đâu !

— Ừ nhỉ ! Ba má đi rồi, lát nữa về sẽ nào cũng sai chị và em, một trong hai người phải rửa / tính sao đây chị !

Chị Hoa nhìn dáo dác xung quanh rồi nói với Cúc :

— Chị có cách này ; mình giả bộ ngủ, ba má về thấy chị em mình ngủ sẽ nào cũng sai bé Thơm ! vì bé Thơm đi chơi theo má mà ! Cúc vỗ tay khen :

— Đúng ! Hay lắm !

— Sụyt ! nhỏ nhỏ chứ ! bây giờ thi hành ngay kẻo ba má về !

— Thi hành liền !

Thế là hai chị em leo lên giường ngủ, đắp chăn mền lên người xong hai chị em HoaCúc giả vờ nhắm mắt ngủ nhưng tai vẫn nghe «động tĩnh ở ngoài. Vừa lúc ba má về cùng em Thơm,..Ba má đầy của vô thấy chị em Hoa Cúc ngủ ba liền la :

— Gớm ! sao hai đứa ngủ li bì thế ! nhà cửa không khóa để ăn trộm vô lấy mới hay.

Ba má vô sau bếp thấy chậu bát đầy chưa có rửa má rầy :

— Còn cái chậu bát này nữa ! thiệt là đồ ăn hại ! ăn xong là ngủ với nghê ! Đấy ; con gái ông đó ! hư lắm mà ! chiều quá nên nó mới như vậy ! thiệt là con hư tại chồng

— Thôi mà bà ! Thơm ơi ! vô rửa bát dùm chị Hoa đi con !

— Dạ !

Hoa và Cúc nghe thế bấm nhau cười ! Lát sau tiếng bát lẻng xẻng kêu lên, chứng tỏ Thơm đã rửa, khiến cho Hoa và Cúc khoái trá vì đã thành công». Bỗng có tiếng mẹ gọi:

— Ông ơi ! lên đây tôi nói cái này !

— Ừ ! gì đó mình !

— Lên đây nè !

Hoa, Cúc lắng tai nghe ba má nói gì, nhưng không được vì tiếng ba má nói nhỏ xíu à !

Lâu lắm mới có tiếng ba kêu :

— Thơm ơi! con rửa xong chưa !

— Dạ ! rửa bát xong rồi ạ !

— Lên đây, ba thưởng con cái này !

Hoa và Cúc giựt mình, Hoa nói với Cúc :

— Má ba thưởng con Thơm gì đó ! mình dậy xem sao !

— Ừ ! phải đó chị ! nhưng cẩn thận nghe !

Bất chợt, có tiếng ba má cười

— Ha Ha ! Ha Ha !

Hoa và Cúc lẹ làng em một [illegible] giựt mình, Hoa [illegible] sợ nói :

— Chết ! lộ rồi Cúc ơi !

Má cười, nói trêu :

— Giỏi ! con với cái ! (má la to)

Ra đây !

Hoa, Cúc sợ sệt,

— Dạ ! Dạ ! để con ra !

— Ừ tốt lắm ! tao biết chị em mày trốn việc nên giả bộ ngủ ! Hừ ! thế này là quá lắm ! Chiều nay tao sẽ cho tụi bây nhịn cơm ! Hả ! Chị . hông !

— Dạ !..

— Chịu hông ! Má quát !

— Dạ chịu !

— Ha ! Ha ! giỏi ! bây giờ vô phòng tắm giặt nốt lô quần áo trong chậu ! lẹ lên !

— Dạ ! Dạ ! nhưng mà ai giặt ?

Chị Hoa hỏi.

— Mày với con Cúc ! Hừ ! !. cho lười luôn ! tụi bay mắc kế tao rồi ! tụi bay thấy conThơm không ! nó chăm chứ đâu có lười như tụi bây ! vô giặt !

— Dạ ! nhưng mà, má...thưởng con Thơm cái gì thế ?

Má quát lên :

— Gì cũng được / cứt vô làm.

Hoa và Cúc sợ sệt vô lẹ vào phòng tắm, Hoa nói :

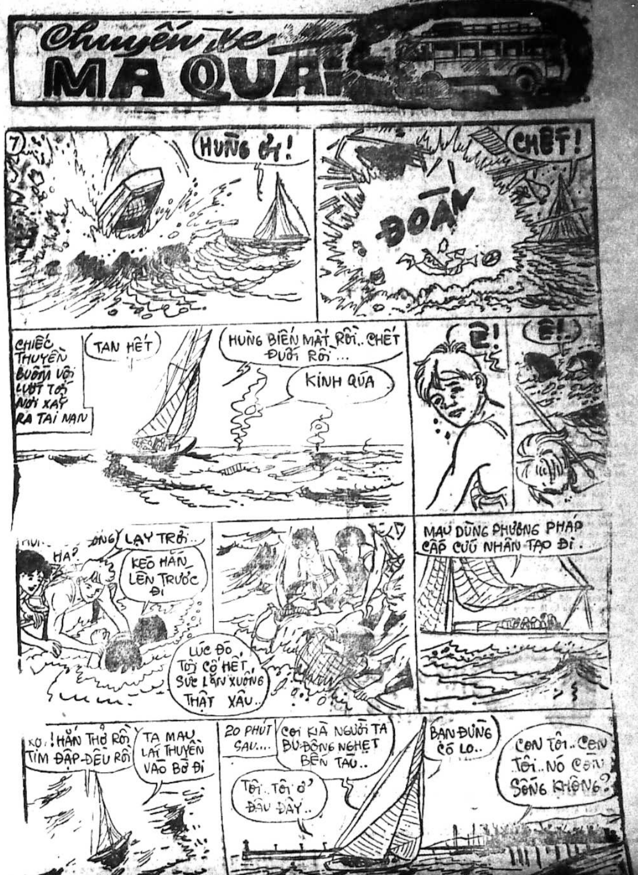
— Xui quá mày hả! Mình quên còn các chậu áo nữa.

— Ừ ! Chị !

— Giặt đi !

— Dạ !

Thế là hai chị em Hoa Cúc phải vô giặt mấy tấu xíu lẫn tiếng cười của ba má và Thơm


Chuyến về
MA QUÁI
7
HÙNG ƠI!
CHẾT!
ĐOÀNG
CHIẾC THUYỀN BUỒM VỘI LƯỚT TỚI NƠI XẢY RA TAI NẠN
TAN HẾT
HÙNG BIẾN MẤT RỒI.. CHẾT ĐUỐI RỒI...
KINH QÚA
Ê!
Ê!
HA?
LẠY TRỜI..
KÉO HẮN LÊN TRƯỚC ĐI
LÚC ĐÓ, TÔI CỐ HẾT SỨC LẶN XUỐNG THẬT XÂU..
MAU DÙNG PHƯƠNG PHÁP CẤP CỨU NHÂN TẠO ĐI.
XONG! HẮN THỞ RỒI TIM ĐẬP ĐỀU RỒI
TA MAU LÁI THUYỀN VÀO BỜ ĐI
20 PHÚT SAU....
COI KÌA NGƯỜI TA BU ĐÔNG NGHẸT BẾN TÀU..
TÔI.. TÔI Ở ĐÂU ĐÂY..
BẠN ĐỪNG CÓ LO..
CON TÔI.. CON TÔI.. NÓ CÒN SỐNG KHÔNG?

Truyện cổ tích

Mụ già tham độc và con chim sẻ

PHẠM ANH TUẤN

Ngày xưa tại làng nọ có hai gia đình ở cạnh nhau. nhưng hai người chủ tính tình lại khác hẳn nhau.

Gia đình ông Xiêm, rất hiền hậu thương người. Còn mụ Tám bên cạnh thì tham lam ích kỷ.

Một hôm mụ đang phơi dầu trước cửa thì con chim sẻ của nhà ông Xiêm bay vào ăn. Tức giận mụ cắt lưỡi của nó rồi bỏ đi. Vợ chồng ông Xiêm mang con chim về chữa. đến khi nó hết bịnh thì nó bèn mời 2 ông bà ăn một bữa cơm để trả ơn. ông Xiêm bèn theo nó đến một nơi [illegible] chim chóc thật nhiều mỗi con làm 1 việc như bay đi lấy trái cây đi lấy lá loi để đồ ăn lên.v.v.

Sau khi ăn xong, ông còn được nó cho một trong 2chiếc giỏ mây đã để sẵn. Vốn thật thà ông bèn chỉ nhận chiếc nhẹ rồi ra về.

Đến nhà, mở ra thì thấy rất nhiều vàng bạc, châu báu, Đang nghèo, bỗng giàu thì mụ Tám rất ngạc-nhiên mụ vờ qua hỏi thăm.

Vợ chồng ông Xiêm thành thật kể lại. Nổi máu tham, mụ tìm đến nơi con chim đang ở mụ cũng được ăn một bữa cơm và khi ra về mụ cũng được lựa một trong hai chiếc giỏ.

Mụ lựa chiếc nặng vì nghĩ giỏ nhẹ còn nhiều, ta lấy giỏ này chắc sẽ giàu nhất làng.

Con chim cười thầm khi thấy mụ khệ nệ xách giỏ nặng về.

Đến nhà, mụ hí hửng mở ra nhưng không có vàng bạc chi cả mà chỉ có một lũ qủi nhảy ra xé xác mụ ta.

Thế là hết đời một con người tham lam, ích kỷ.

✠

Tham thì thâm

VÔ DANH

Xưa có đôi vợ chồng nọ, tuy nhà nghèo, nhưng cư xử phải lẽ. Một hôm có một lão ăn mày đến xin ngủ nhờ một đêm vì trời đã tối mà bụng chưa có hạt cơm đói vợ chồng nghèo tiếp đãi tử tế tuy nhà không đủ cơm, họ nhịn ăn để ông lão được no lòng. Tối đến, đôi vợ chồng nhường cho ông lão chiếc chiếu còn mình nằm trên ván ngủ không.

Đôi vợ chồng không ngờ đó là một ông tiên muốn thử lòng tốt họ, nên hóa thành ông lão ăn mày đến xin ăn. Nửa đêm ông [illegible] trở mình kêu đau bụng [illegible] vợ vội và lo kiếm thuốc. Nhưng không kịp. ông lão đã cho nọc ra phía sau.

Đến sáng ông lão ra đi, vợ chồng nghèo nhìn lại thì ra bãi phân mà ông lão tống ra hồi hôm bây giờ thành một đống vàng.

Từ bấy giờ, họ làm ăn phát đạt và nhờ số vàng ấy mà trở nên giàu có.

Mọi người lấy làm lạ, hỏi thăm, vợ chồng nọ cũng không giấu điều chi. không ngờ có vợ chồng nọ ở kế bên nghe biết, vội và chạy kiếm ông lão may thay, ông lão hãy còn đang kia.

Tối hôm đó, họ tiếp đãi ăn cầu chu đáo và cũng đến nửa đêm ông lão kêu đau bụng, vợ chồng đó chắc mẩm thế nào cũng giàu to nên thúc ông lão «cho» thật nhiều ông lão bằng lòng. Thế là sáng hôm sau, ông ăn mày lại ra đi. Than ôi ! «quà» cho đôi vợ chồng tham lam vì chúng lại là «của thiệt», bao hôi họ phải ra công dọn dẹp sạch sẽ !

Rõ tham thì thâm, đáng kiếp !

✠✠

Thời Gian

Ngày xưa khi lên sáu
Tập tễnh bước vào đời
Mẹ dắt em đi học
Nước mắt chảy quanh mi
Đôi chân ghì xuống đất
Miệng mếu máo mẹ ơi.
Đừng bỏ con sợ lắm
Rồi ngày lại qua ngày
Năm năm sau lần nữa
Mẹ lại dắt đến trường
Chiếc áo dài màu trắng
Cả phù hiệu hoa mai
Đã làm em mạnh dạn
Sáu năm học trôi qua
Thi tú tài lại đến
Kết quả làm mẹ vui
Nhưng em thoáng nhẹ buồn
Vì không còn được mẹ
Dẫn đến trường năm sau

TÊ TA (GL)

Cười cười cười

GIẢI THÍCH

— Này, người bi quan là người thế nào ?

— Người bi quan là ! con cá tự để cho mình chết đói vì sợ con giun nào cũng có thể kềm theo ! cái lưỡi câu nên không dám đớp !

— Thế còn người lạc quan ?

— Người lạc quan là ! con cá bất cứ thấy con giun nào ở đâu cũng cũng đớp ngay nên bị người ta bắt về làm thịt !

— ? ? ?

MBB TÓC TÍM

(số 135) Tô-Ngọc

Sau khi quan sát chừng nửa phút, Y Kreng bảo Tấn :

— Cậu cứ tụt xuống, không sao đâu !

Tấn lắc đầu. Nó vẫn run như cầy sấy. Nó vẫn sợ con trăn và cả con cọp, vì cả hai con đều đã là mối đe doạ đối với nó trước đây.

Y Kreng hơi bực mình trước thái độ nhát sợ của Tấn, nó bèn đồng đạc đi tới phía cây vú sữa, buông thõng tay cung, và đi cách hai con thú lối ba thước tây. Hai con vật vẫn lăn lộn chơi nhau những đòn ác hiểm.

Tấn thấy hiền nhiên trước mắt, nó mới bớt lo. Nhưng hai chân và hai tay nó vì quá hãi sợ, bám chặt vào thân cây, cành cây, giờ đây như là bị tê dại. Nó không làm chi được tứ chi nữa.

Y Kreng dục :

— Cậu xuống đi chứ !

Tấn mắc cỡ lắm, nhưng nhất định nó chưa thể cử động được dễ dàng. Bây giờ thì chính Y Kreng leo lên và gỡ Tấn xuống. Y Kreng trèo lẹ và gọn lắm. Chỉ thoát một cái là nó đã tới bên Tấn, nó gỡ tay Tấn ra. Nó hiểu cái trạng huống quá sợ của Tấn và nó đột nhiên thấy thương hại Tấn nhiều thêm lên.

Tấn xuống tới đất, nhưng nó vẫn còn run. Y Kreng đỡ Tấn đi và nói :

— Mặc kệ cho hai con đánh nhau... Mình đừng xía vô làm gì !

Tấn tuy sợ nhưng cũng nói được một câu nghe được :

— Chúng là loài độc vật, giết đi sẽ trừ được mối hoạ cho người khác !

Y Kreng đáp, cũng không kém phần hữu lý :

— Nếu vậy thì gặp giòng giống nó ở đâu cũng giết à ? Làm sao ta có thể giết nổi, giết hết chúng nó được ? Ta chỉ giết nó khi nào nó hại ta mà thôi...

Tấn không đáp gì hết, vì nó quá mệt. Tinh thần nó bị căng thẳng nhiều quá. Đang lê những bước nhỏ, tự nhiên Tấn nghe thấy có tiếng chim kêu quang quạc. Tấn ngước mắt lên nhìn, thì trên trời đã có ba bốn con diều hâu không biết từ đâu bay tới...

Giống diều hâu, kên kên thật là thính mũi tinh mắt. Chúng từ xa đã «đánh hơi» thấy có món bở béo. Chúng cứ bay tà tà ở trên trời để chờ thời cơ.

Tấn chưa kịp nói gì, thì Y Kreng đã bảo Tấn :

— Đã có mấy con quỷ bay đó giúp hộ chúng mình rồi..,

(Còn nữa)

THI VĂN ĐOÀN LẠC HỒNG

Cùng các bạn yêu văn nghệ.

Với niềm tin mãnh liệt cho ngày mai, với truyền thống bất khuất hào hùng của dân tộc Việt Nam còn sôi trong huyết quản. Những người trẻ của thế hệ hôm nay đã quay đầu nhìn lại quá khứ của ông cha, đối diện với thực tại và hướng về tương lai của một quốc gia đã hơn hai mươi năm dài chinh chiến.

Niềm ao ước đã kết tụ bằng tim óc, bằng sự nhiệt thành sẵn có. Thi văn đoàn Lạc Hồng ra đời với mục đích kết hợp những khuôn mặt học trò còn thơm mùi sách vở trinh nguyên, cùng những cây bút đã và đang vươn lên trong vườn hoa văn nghệ.

Ai đã hơn một lần cảm thấy lòng mình xao xuyến trước vẻ đẹp quê hương với núi cao, đồi rộng, sông dài, đồng ruộng bao la và cao nguyên đất đỏ. Xin hãy đến với chúng tôi, đến với thi văn đoàn Lạc Hồng để cùng nhau vun quén những chồi non văn nghệ đang vươn mình trong gió sớm

Muốn biết thêm chi tiết mong các bạn gửi thư liên lạc về Đỗ Quyên 246 Minh Phụng Sg 11

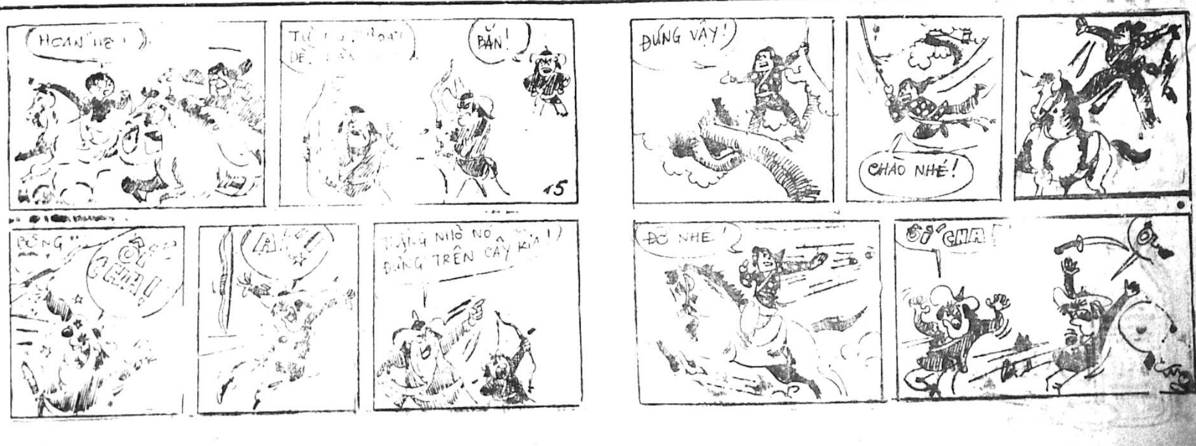
Chúng tôi sẽ sẵn sàng đón nhận

Thân Ái

Hiện giờ thi văn đoàn Lạc Hồng đã có sự góp mặt của các bạn Đỗ Quyên, Hoàng Hôn, Hoàng Dạ Tuấn, Huyền Châu Tử, Hoàng Điệp, Quế Anh, Trâm Anh Thi, Tê Anh, Huyền Vi.

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LỌNG ÂN


HOAN HÔ!
TỪ ... ĐẾ ...
BẮN!
15
ĐÚNG VẬY!
CHÀO NHÉ!
BÙNG
Ô! CHẾT!
Á!
THẰNG NHỎ NÓ ĐỨNG TRÊN CÂY KIA!
ĐỠ NHÉ!
ỐI CHA!

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 120

Bọn lính coi kho

— Bọn thần tử đem dâng hiến một cái gì tức là trẫm họ phải mất một số tiền. Nếu nhận đồ dâng hiến đó, tức là ta đã ngầm xui chúng trở thành tham quan. Do đó, ta không thể nào nhận được.

Hiếu trinh hoàng hậu nhất cử nhất động đều biết lễ tiết. Vào mùa nóng nực, bà không bao giờ ở trần lòi tay lộ chân. Khi tắm gội, bà cũng không không bắt ai hầu hạ kỳ cọ cho bà. Mỗi khi lên gặp mặt Hoàng đế, bà đều mặc lễ phục. Bà rất ghét cái lối ăn mặc hở hang, cẩu thả.

Hồi đó có một nàng phi tên gọi Vinh phi, thân hình nhỏ nhắn xinh đẹp ăn son điểm phấn rất là Kiều Diễm. Nàng lại đi một đôi hài không ruột chạm trổ đóa hoa mai rắc đầy phấn thơm. Mỗi bước nàng đi phấn hoa mai rơi xuống in vết trên mặt đất.

Hiếu trinh hậu thấy thế, cả giận, bảo nàng cố ý làm thế để mê hoặc hoàng đế, lập tức truyền bảo nàng tới đánh cho một trận nên thân rồi tống vào lãnh cung khoá lại.

Hàm phong đế thực ra cũng khoái chuyện phong lưu bay bướm. Ngài thấy Hoàng hậu nghiêm chính như vậy, nên rất kính trọng : do đó Ngài đặt cho bà một cái biệt hiệu : «Nữ thánh nhân».

HỒI 121

HỒNG TÚ TOÀN XƯNG ĐẾ

Thời vua Hàm phong, Thanh cung còn có bà Hiếu mục hoàng thái hậu, người rất hiền đức. Hiếu mục hoàng thái hậu vốn là một sủng phi của Đạo quang hoàng đế. Hồi đó, tuy Đạo quang đế sủng ái nhất Tĩnh phi nhưng ngài cũng vẫn thường qua lại với bà này để trò chuyện bàn luận. Bà được cái vinh dự này là chỉ tại người hiền hậu nết na, trong khi đó Tĩnh phi cậy được hoàng đế yêu nên kiêu căng rất mực.

Cứ mỗi lần Hoàng đế tới cung, Hiếu Mục hậu đem hết cách chiều chuộng làm cho ngài hoàn toàn vừa lòng. Đạo quang hoàng đế thấy thế cũng thường khen bà và sánh bà như 1 đóa danh hoa khiến người ngắm mãi mà chẳng chán. Bởi thế khi có việc gì quan trọng chính đáng ngài chỉ tới bàn tính với bà ; còn đối với Tĩnh phi bất quá chỉ qua chơi mua vui mà thôi.

Sau khi Đạo quang Hoàng hậu bị Hoàng thái hậu mưu sát, còn để lại một hoàng tử. Đó là Tứ hoàng tử. Tứ hoàng tử không người nuôi dưỡng, lạnh lẽo cô đơn, khổ sở hết sức. Đạo quang đế bèn đem Tứ hoàng tử phó thác cho Hiếu mục hậu nuôi và dặn bà cố gắng nuôi nấng tử tế. Được sự ủy thác đó, Hiếu mục Hậu để ý cẩn thận tới sự nuôi dạy Tứ hoàng tử, bất cứ việc no đói, ấm lạnh bà đều chăm sóc đến nơi đến chốn.

Hiếu Mục hoàng hậu nguyên có một người con trai, đó là Lục hoàng tử Dịch Hân. Ấy thế mà bà săn sóc con mình lại không bằng Tứ hoàng tử. Bà nói :

— Tứ hoàng tử mồ côi mẹ, cần phải nên thương nó nhiều hơn.

Cũng vì thế, Tứ hoàng tử cũng tỏ vẻ yêu quí Hiếu mục hậu, ngày thường vẫn kêu bà là mẹ, y như đối với mẹ mình.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Thiên Diện Yêu Hồ nguyên là người Hán

— Tôi không biết y.

Gã Khẳng khẳng quát lớn :

— Nói bậy. Ngươi là người Hán, Y Bất Tử cũng là người Hán, sao lại bảo không biết ?

Một Tên La Quỷ khác nói :

— Y Bất Tử tiếng tăm lừng lẫy, đâu có lý ngươi lại không biết

Tiểu Hắc nghe bọn chúng tra hỏi đại hán nọ về sư phụ, tưởng bọn người La Quỷ là bằng hữu của sư phụ, định bước ra tiếp chuyện, nhưng cô cô vội kéo lại.

Kể tới đó Tiểu Hắc ngước nhìn Anh Tử rồi mới tiếp :

— Tiểu Hắc không rõ vì sao cô cô kéo mình lại như vậy, liền nghe cô cô rỉ tai nói : «Đừng động đậy. Bọn La Quỷ này không phải hạng người tốt đâu». Bỗng nghe thấy người Hán nọ nói

— Tuy Y Bất Tử tiếng tăm lừng lẫy, nhưng tôi cũng không quen biết y.

Gã Khẳng khẳng nói :

— Không quen biết y cũng chẳng sao. Ngươi phải dẫn chúng ta đi tìm y.

Liễu đại ca như thế có vô lý không ? Người Hán họ quen biết sư phụ Tiểu Hắc thì biết đâu mà tìm ?

Liễu Tôn Trung nói :

— Người Miêu văn hóa thấp kém, ý nghĩ đâu có sâu sắc như chúng ta. Sau rồi thế nào nữa ?

Tiểu Hắc kể tiếp :

— Người Hán nọ bảo không biết sư phụ Tiểu Hắc ở đâu, vô hình chung đã chọc giận bọn La Quỷ. Chúng quát tháo om sòm. Gã Khẳng sai thuộc hạ lôi xềnh xệch người nọ xuống dưới sơn cốc. Tiểu Hắc thấy chúng đi xa rồi mới cùng cô cô chui ra khỏi bụi cỏ, rón rén theo sau. Sơn cốc ấy rất sâu, dưới đáy cốc toàn những tảng đá kỳ hình quái trạng, những cây cổ thụ chọc trời, âm phong lồng lộng. Tiểu Hắc đỡ cô cô bước thấp bước cao lần tới xuống bên dưới.

Không biết đi được bao lâu, sơn cốc ấy rất lớn rộng, ra khỏi cốc khẩu, lại men theo sơn cước, mãi chiều tối mới trông thấy xa xa những túp lều của bọn La Quỷ. Hai người liền chuẩn bị nghỉ chân. Bấy giờ bụng của Tiểu Hắc đói cồn cào, hai chân nặng chình chịch như cột hai khối đá ngàn cân, thấy đối phương dừng lại nghỉ ngơi ở phía trước, Tiểu Hắc bỗng thở phào nhẹ nhõm, nghĩ bụng :

«Tốt quá. Nếu chúng còn đi tiếp, chắc lão tử mệt đứt hơi mất».

Thế rồi Tiểu Hắc với cô cô chọn một nơi kín đáo ẩn núp. Tiểu Hắc khẽ nói :

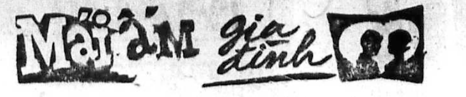
— Cô cô cứ nghỉ ngơi ở đây, để Tiểu Hắc đi kiếm chút gì lấn nhé ?

Tiểu Hắc chui vào trong rừng, bấy giờ không dắt thỏ nữa, mình có bắt được cũng không dám nướng ăn, sợ chúng ngửi thấy mùi thơm mò tới làm phiền phức nên chỉ có nước tìm trái cây rừng hái ăn. Tiểu Hắc hái lượm mười mấy trái dã quả chín mọng cởi áo ngoài ra gói lại, đem về cho cô ăn.

Sáng sớm hôm sau, khắp nơi bao trùm trong sương mù. Tiểu Hắc thò đầu nhìn căn lều ở phía trước, thấy bọn La Quỷ đang thu dọn, tiếp tục lên đường. Tiểu Hắc với cô cô vẫn theo dõi ở phía xa, mắt luôn trông thấy gã Khẳng khẳng khoa chân múa tay thóa mạ người Hán nọ.

(Còn nữa)

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
HADZER



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TÀU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

— BÀI CỦA TRỌNG TẤU VÀ TRƯƠNG VĂN BÉ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUẢN KHUYỂN QUỐC TẾ TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP VÀ MỸ)

(Tiếp theo)

Chúng ta có thể quả quyết được rằng bất cứ một con chó nào dù là chó Ta hay chó Tây, dù là rất nòi hay lai, dù là đắt tiền hay rẻ tiền, ta vẫn có thể huấn luyện thành một con chó hữu ích ở khía cạnh này hay khía cạnh khác được. Điều quan trọng là ở chỗ, ta có quyết tâm «dạy dỗ» nó không, và ta có huấn luyện nó theo đúng phương pháp không ?

Chúng tôi có thể quả quyết với quý bạn rằng, với bất cứ con chó nào, quý bạn cũng có thể biến đổi nó thành một con chó khôn được.

Thông thường, những người chơi chó, hay đặt nặng vấn đề giòng giống, gia phả (pedigree) vóc dáng (tức hình thù bên ngoài của con thú) giá tiền mua thật cao v.v... nhưng đã quên hẳn đi vấn đề «giáo dục» nó. Chính vì lẽ đó mà có nhiều người sau khi nuôi một con chó quý (theo quan niệm trên) ở trong nhà, sau một thời gian, đã phải bán tống bán tháo nó đi, chỉ vì nó quá ngu đần hoặc quá «mất dạy».

Đứng trên cương vị của người Huấn luyện viên, chúng tôi cho rằng việc «giáo dục» chó cũng có một tầm quan trọng ngang với những sự lựa chọn về các ưu điểm vật chất của nó. Chắc chắn sẽ có nhiều bạn cho rằng, vì nghề nghiệp cho nên chúng tôi đã cố tình đặt nặng vấn đề huấn luyện chó. Nhưng sự thực không phải vậy ! Nếu những người chủ chó nào đã từng phải chịu đựng thái độ «mất dạy» của những con chó thật đẹp, thật tốt nòi, thì mới nhận thấy rằng những lời của chúng tôi là đúng.

Huấn luyện một con Chó canh gát và giữ nhà

Trước khi huấn luyện một con chó, người huấn luyện viên dù là tài tử hay nhà nghề, cũng cần phải trắc nghiệm con chó để tìm hiểu về các ưu khuyết điểm của nó để sau này có thể chỉ huy và đưa ra những mệnh lệnh phù hợp với tác phong của con chó ấy.

Có những con chó chưa dạy, cũng đã ý thức một cách rất dễ dàng các mệnh lệnh ban ra. Và ngược lại, có những con lại tỏ ra thật thờ ơ hay ngờ ngàn trước những khẩu lệnh của chúng ta (những con chó gọi tên không thèm tới).

Có những con chó «ưa nặng», và chỉ khi nào bị trừng phạt thì mới chịu vào khuôn vào phép, còn nếu cưng chiều quá thì lại đâm ra «lờn mặt». Trái lại cũng có những con thuộc loại nhút nhát nếu ta quá cứng rắn, quá lớn tiếng la hét thì nó lại giựt mình, và dù cho những bài học đã học thuộc rồi, đột nhiên cũng đâm ra cuống quýt và rối loạn.

(Còn nữa)

Kỷ niệm về những

(Tiếp theo trang 5)

tên sừng người. Có những đứa dưới điểm trung-bình mặt buồn so. Em nói thầm với nhỏ Lan :

«Sao ba đứa mình chưa có nhỉ ?» Nhỏ Hảo cũng ngồi không yên, thỉnh thoảng cô ta lại chồm lên bàn thầy, nhìn xấp bài thi. Đang hồi hộp chờ đợi, tiếng thầy vang lên. «Cao thị Tố Lan, 19 điểm, Mỹ Hảo 18 điểm. Nhỏ Lan vui sướng đứng lên nhận lấy bài thi. Nhỏ Hảo buồn buồn vì như ý bị thua điểm Lan. Em an ủi Hảo : «Chưa chắc gì tui hơn bồ. Nhớ tui có 17 điểm rồi sao. Nhỏ Hảo nghe em nói thế nên cũng làm vui. «Việt Phương 19 điểm.» Trời ơi ! Vui như điên ! Em và nhỏ Lan nắm tay nhau sung sướng. Thế là kỳ thi ấy em và Lan đứng hạng 1. Nhỏ Hảo hạng 2.

Tuy vậy, nhỏ Hảo vẫn không buồn. Nhỏ nói «Thế mà tui được 18 điểm. Cũng đỡ ghiền. Chẳng hơn lãnh rừng về luận. Giờ chơi đã đến. Bộ ba em, Hảo, Lan nắm tay nhau bước xuống thang lầu.

Chân em vẫn bước xuống 90 bậc thang mà lòng rưng rưng rộn rã. Nhưng... niềm vui chưa cạn thì nỗi buồn lại kéo tới. Bởi em vừa nhìn thấy sắc hoa phượng đỏ thắm rộ trên cây Phượng cằn cỗi dưới sân trường. Bởi chưa em đã nhớ ra chỉ còn một tháng nữa em sẽ phải xa bạn bè, ngôi trường với tất cả kỷ niệm em đếm. Cô em có nói :

«Em biết rằng thời gian sẽ xóa nhòa kỷ niệm nhưng em hãy tin tưởng những gì thiêng liêng nhất sẽ tồn tại mãi mãi. Lời cô nói với em thật đúng, em sẽ không bao giờ tin kỷ niệm sẽ bị lãng quên trong cơn gió mùa hè như lời bạn em đã nói.

«Lan ơi ! Hảo ơi ! Hãy ghi lại những gì còn lại nơi đây nhá ! P. sẽ không bao giờ quên bóng dáng của thầy, của Lan, của Hảo ! P. sẽ nhớ mãi và bao giờ cũng nhớ nhé Lan, Hảo...

◆

ghẻ con chồng

(111) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— May phước lắm. Nhưng làm sao cất dấu cho được. Mình con đem ra ngoài nữa chớ ! Vậy là xong.

Bây giờ, lão Tư Lung hơi bối rối. Lão nghĩ đến cách đem ra ngoài. Đây là bằng khoán đất, vàng bạc của ông chủ, lão là người làm công vì thương người chủ bịnh hoạn nên lão ra tay giúp đỡ vậy thôi.

Vài năm nữa, lão già rồi, không vợ con, lão chết. Nếu ông chủ thương tình thì cho lão vài công đất làm ruộng mà không đóng địa tô. Lão không muốn mang tiếng là nịnh bợ nhà giàu, lại càng không muốn lão đua theo kẻ mạnh. Trong phút giây, lão thấy chua chot lạ lùng.

Đi đâu cũng là làm tá điền và gã chủ điền. Trời đất rộng thênh thang, xứ này ruộng có bay thẳng cánh nhưng muốn tìm một chỗ thanh nhàn thung dung tự toại đâu phải dễ.

Lão hỏi :

— Đây lại không ?

Ông chủ đáp :

— Trước sau gì họ cũng biết. Ông lấp đất, lấy miếng gạch đó che lại sơ sài. Tới đâu thì tới.

Rồi lão cố sức đẩy cái tủ thờ trở lại vị trí cũ. Công việc nặng nhọc làm xong, lão thở phào.

— Khoẻ rồi !

Nhưng đột nhiên, có tiếng chó sủa khá to. Dường như con chó đã thoát khỏi lẫm lúa, chạy ra sân.

Lão khoả tay như làm dấu hiệu với ông chủ.

Ông chủ run tay, để cây đèn lên bàn :

— Trời ! Họ rình rập ?

— Để tôi coi thử

Vừa nói, lão vừa đến sát cửa sổ. Cửa lâm lúa đã mở, ánh đèn chiếu ra ngoài. Và bà chủ đang đứng giữa sân.

Lo nói

— Bà chưa biết gì hết ?

Ông chủ nói :

— Coi chừng ! Mình làm bộ nấu cháo khuya ăn ! Nhưng còn cái hộp này ? Chú tiếp với tôi.

Lão Tư Lung nói :

— Còn lâu lắm mới sáng. Cứ đóng cửa lại, đừng cho bà vô nhà.

Từ này giờ, bà chủ nghe tiếng động ở nhà trên. Bà muốn ra ngoài để rình rập nhưng nhà trên đóng cửa quá kín. Mặt khác bà lại đề phòng trường hợp thầy hương hào đến thình lình, ông chủ bất gặp được.

Bà ra tới cổng, trở vào. Tại sao thầy hương hào chưa về ?

(CÒN NỮA)

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

Thuốc trị sốt rét
Paludrine
Viên
nhập cảng từ Anh-Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN. 24 BYT/QCDP

SỐNG đời sống MỚI

Mượn người làm nên lưu ý :

Một cách làm tiền... ác ôn

DƯ THỊ NGHĨA

Ở trên đời này có lắm cách làm tiền rất khó lường. Nhiều điều tưởng là không thể xảy ra mà vẫn xảy ra. Chúng tôi xin kể hầu quý bà chủ gia đình một cách làm tiền, khiến cho nạn nhân tức muốn hộc máu mồm và thật khó giải quyết, vừa được chứng kiến.

Bà ở cạnh nhà tôi có nuôi một u già choắt trên năm mươi tuổi nhưng còn khoẻ mạnh, đủ sức làm các công việc nấu cơm, giặt giũ, quét nhà và những việc linh tinh khác.

Nhà đun nấu bằng bếp «ga». Mọi ngày không sao cả nên mọi người trong nhà đều yên chí. Bất ngờ, cái ống dẫn hơi từ bình tới bếp bị bị chuột cắn thủng một vài lỗ nhỏ mà không biết.

Hôm đó, như thường lệ, u già nhóm bếp làm cơm thì hơi «ga» phựt mạnh, bốc lửa, xuýt cháy nhà, gây cho u già nọ bị phỏng nặng, phải chở đi nhà thương.

Chủ nhà chịu mọi chi phí thang thuốc, tiền bệnh viện, hàng ngày thăm nom, quà bánh, và thoả mãn mọi đòi hỏi của u già ấy suốt thời gian nằm nhà thương chữa phỏng.

Sau khi gần lành thì bác sĩ tại bệnh viện cho về, hẹn ngày đến thay băng, bôi thuốc. U già này về ở với con ruột.

— Các vị nghèo quá mới phải cho mẹ đi làm

Bà hàng xóm của chúng tôi đã mướn người làm khác nhưng vẫn cách vài ngày lại đến thăm u già cũ.

Bỗng dưng, vào một buổi xế trưa bất ngờ u già nọ cùng người con trai và một người đàn bà nữa, đi trên một tắc xi, tới nhà bà hàng xóm của chúng tôi... đòi tiền.

Không phải đòi tiền bồi thường tai nạn hoặc đòi tiền giúp đỡ, mà lại đòi « tiền gửi » và « tiền công chưa trả » nhưng sự thật công tháng nào đã trả tiền tháng ấy.

Người con trai nói :

— Má tôi và chúng tôi đến đây để xin cô trả tiền ba tháng làm chưa lĩnh lương và chín ngàn một trăm đồng tiền mà tôi gửi cô giữ giùm.

Bà hàng xóm kia run người :

— Chết, trời, sao u ấy có gửi tôi hồi nào đâu !!!

— Dạ, có, má tôi bảo tiền để trong thắt lưng, cô thấy cô bảo đưa cô cất vào tủ cho, kẻo giữ trong người lỡ rơi mất.

— Trời ơi ! thế u ấy đâu ?

— Đang ngồi trên tắc xi, ngoài cổng !

— Để tôi gặp nói thẳng với u ấy.

Bà hàng xóm chạy luôn ra chỗ xe chờ u già. Thấy bà này, u già liền lên tiếng rên rỉ :

— Khổ quá ! cô ơi ! đau quá ! Cô cho tôi xin tiền. Ba tháng làm chưa có lương

— U nói thế mà nói được à ? Có tháng nào tôi thiếu tiền công u đâu. Có tháng chưa làm được 20 ngày u đã xin lãnh lương rồi

Tỉnh bơ đi, u già cứ nói :

— Lại còn 9100 đồng của tôi, cô nói cô giữ hộ, bây giờ tôi đau đớn như thế này, cô cho tôi xin cả tiền gửi lẫn ba tháng tiền công để tôi về tôi uống thuốc.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 143 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BỐN MƯƠI MỐT

NHỮNG LỜI THÚ TỘI CỦA CON

— Phải lắm! Mày cũng nên ngoảnh cái mặt mày đi chỗ khác đi, Tom !

Mợ Sally chợt cãi lại :

— Đâu có phải thằng Tom! Bộ thằng Sid đã thay đổi nhiều dữ đến như vậy rồi kia sao? Thằng Tom mới đây mà! Không hiểu nó đã biến đâu mất.

— Chắc là em muốn nói đến thằng Huck Finn chứ gì! Chị nuôi cái thằng Tom vô tích sự này trong bao nhiêu năm chẳng lẽ lại không nhận được ra nó hay sao? Còn thằng Huck Finn kia ! Mày có ở dưới gầm giường chui ra ngoài này ngay không ?

Tôi ngượng nghịu chui từ dưới gầm giường ra. Tôi chưa hề thấy có một ai lại lạ lùng kinh ngạc như là mợ Sally, nếu không muốn nói là cả cậu Silas khi người ta kể lại cho mợ nghe tất cả câu chuyện. Cậu Silas giống như một kẻ say rượu vậy và làm như không còn hiểu nổi chuyện gì nữa

Mợ Polly đã kể lại tất cả câu chuyện của tôi cho mọi người nghe, và tôi cũng đã phải kể lại cho biết hoàn cảnh nào đã đưa đẩy tôi đến đây để được tưởng là Tom Sawyer. Trong khi đó thì bà Phelps nói :

— Cháu vẫn có thể tiếp tục gọi ta là mợ Sally đi! mợ đã quen với lối gọi đó rồi.

Mợ Polly cũng đã xác định rằng những lời anh Tom nói về chú Jim là đúng thật- Quả thật là chú Jim đã được hoàn toàn tự do. Nhưng khi tôi nghĩ rằng mình đã phải tốn hao bao nhiêu là công lao vất vả để giải phóng cho một anh chàng mọi đã ĐƯỢC TỰ DO RỒI thì thật quả là buồn cười !

Mợ Polly nói :

— Như vậy tức là tôi đã phải lặn lội hằng hai ngàn cây số để tới đây xem thằng Tom của tôi dở trò mưu mẹo

Mợ Sally chợt hỏi :

—Nhưng tại sao chị lại không viết thư cho em ?

Mợ Polly chợt quay lại phía anh Tom và hỏi :

—Tom! Cái thằng quỷ sứ này! Những bức thư của ta gửi đâu ?

— Thưa mợ cháu còn cất ở trong tương của cháu Những bức thư đó vẫn còn nguyên xi, cháu xin thề với mợ là như vậy. Nhưng tại vì cháu biết rằng nếu mà cháu không đánh lạc hướng đi thì những bức thư đó sẽ gây nhiều chuyện buồn phiền cho chúng cháu...

—Thế còn bức thư chót, bức thư tôi báo tin là tôi sẽ đến. Chắc là cậu lại...

(Còn nữa)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Sắp chấm dứt quý bạn nhớ đón đọc :

ÁI LIÊN VÀ CON MA

Bản phỏng dịch của TRỌNG TẤU theo cuốn tiểu thuyết phiêu lưu bất hủ «Alice et le Fantôme» của Carolice Quine,

Do một sự tình cờ, Ái Liên đã được gặp một người kỳ dị, chuyên môn sưu tập những quả chuông. Thái độ kỳ dị của người này đã kích thích óc tò mò của nàng, và cô gái này đã lao mình vào một cuộc phiêu lưu đầy sóng gió, gặp nhiều chuyện rắc rối với một con ma. Nhưng nó có phải là ma hay không ?

MÂY THÀNH

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (87)

CHƯƠNG CHÍN

Vị sư già lại lắc đầu :

— Không được đâu hai vị, nếu hai vị giúp bần đạo sẽ có nhiều phiền nhiễu xảy ra cho hai vị. Bần đạo không muốn như thế. Hai vị quí bần đạo là đủ rồi. Bần đạo xin cảm động và rất biết ơn hai vị, hai vị nên đi chơi nơi khác, cảnh chùa này bây giờ tiêu điều buồn bã lắm, không có gì cho hai vị vãn cảnh

Phượng cũng tiến lại trước mặt vị sư già, hai nhà tay nương sau của cụ đặt lên vai Thụy và Phượng :

— Bần đạo cám ơn hai vị, nhưng bần đạo không muốn để hai vị phải phiền lụy vì bần đạo. Với tấm lòng tốt như vậy là đủ, quí vị thương bần đạo quí vị nên tới nơi khác chơi...

Vị sư già không nói rõ, nhưng Thụy hiểu ẩn ý của cụ. Nó thấy rằng mình chẳng nên nói mãi, điều đó có thể làm phiền hơn cho ông sư. Thụy nhớ đến lời nói của cha mình

— Con không giúp được gì cho ông sư thì thôi, bố cấm con không được tới chọc ghẹo ông ấy, hoặc làm cho người ta phiền nhiễu, con nhớ một điều rằng con là con nhà có giáo dục.

Thụy quay sang nói với Phượng :

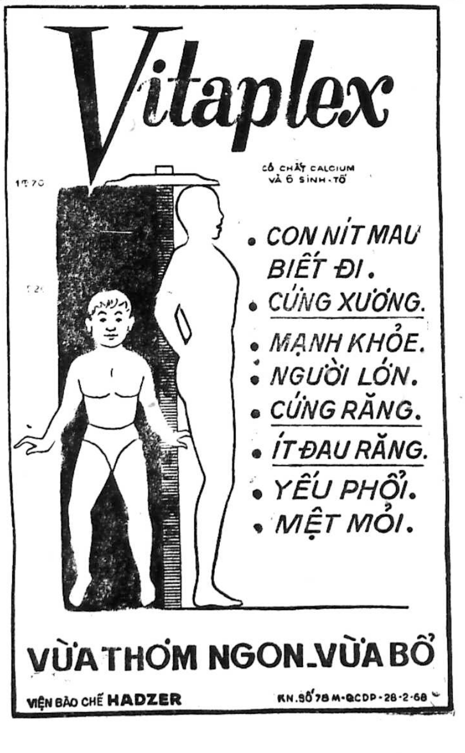
— Hai đứa mình đi chơi chỗ khác.

Phượng gật đầu :

— Tùy Thụy.

— Mình lên đồi chơi, Thụy nói chuyện này cho em nghe.

(CÒN NỮA)


Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN. SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

Chuyện phiếm

MÙA BẦU CỬ

của VŨ THÀNH

Trong trời đất có bốn mùa Xuân, Hạ, Thu, Đông. Con Người ta chưa lấy làm thỏa mãn với cái lối phân chia thời tiết của Thượng Đế nên bèn «sáng chế» ra một cái mùa thứ năm nữa, gọi nôm na là Mùa Bầu Cử. Nói một cách «khoa học và văn chương» hơn nữa thì Mùa Bầu Cử chính là sự «tổng hợp» của 4 mùa kia.

Có hai thứ mùa Bầu Cử . Mùa Bầu Cử Địa Phương, như bầu Trưởng ấp, Xã Trưởng, Nghị viên... và mùa Bầu Cử Trung Ương, như bầu Tổng Thống, Dân Biểu Quốc Hội... Bởi thế cho nên mùa Bầu Cử không nhất thiết phải xảy ra trong một khoảng thời gian nào nhất định. Nước Annam ta vì lý do đặc biệt của địa lý và nằm trong vùng ảnh hưởng của gió mùa có cái tên khoa học Nixon thổi từ bên kia bờ Thái Bình Dương nên mùa Bầu Cử xảy ra liên tiếp, không năm nào là không có bầu cử. Tuy nhiên cứ 4 năm thì có một mùa Bầu Cử Dân Biểu Quốc Hội và Tổng Thống. Đây mới chính là mùa Bầu Cử xôm tụ, nhộn nhịp, tưng bừng hoa lá nhất.

Cứ mỗi lần mùa Bầu-Cử đến thì người khổ đau cũng lắm và kẻ sung sướng cũng nhiều. Nhóm người, bị mùa Bầu Cử đem đến nhiều thiệt hại nhất phải kể là Giáo chức ; Hết viết thẻ cử tri thì lại giữ thùng phiếu..- Trái lại, cái thành phần sung sướng đó là các ứng cử viên : Tên tuổi, hình ảnh được treo lên khắp nẻo đường đất nước Việt Nam...

«Là một hạt cát trong bãi sa mạc» hay là một cử tri trong cái mùa Bầu Cử, kẻ viết bài này bèn làm một đường qua các đường phố, hóc hẻm hang cùng để xem các ứng cử viên được «sung sướng» đến cái mức nào. Họ đang làm trò gì ? Hứa hẹn cho ăn thịt thỏ ra sao ? Khuôn mặt dài ngắn thế nào ? Dấu hiệu mang ý nghĩa chi ?

Cái cảm tưởng đầu tiên của kẻ viết bài này là các bích trương bay phấp phới như lá mùa Thu «Nhân Tài như lá mùa Thu»-Hàng năm cứ vào cuối Thu lá ngoài đường rụng nhiều». Yếu bạn chịu khó dừng lại giây lát để đọc thành tích cùng chương trình hoạt động tứ niên thì có đến 99 phần trăm ứng cử viên khoe mình tài giỏi.

Về tuổi tác thì già có, trẻ có. lành nhằng lở nhở có. Về giống thì đực có, cái có, người chẳng ra người, mà chẳng ra ma, nửa đàn bà nửa đàn ông có. Khuôn mặt người nào cũng đẹp như tác phẩm của thi hào Nguyễn Du «Mỗi người một vẻ mười phân vẹn mười».

Nếu chỉ nhìn mặt hoặc đọc lời hứa câu thề của các ứng cử viên để đoán tính tình. khả năng, tài Đức thì có tới 99 phần trăm các ứng cử viên đều «xứng đáng» được vào tòa nhà Hạ Hí Viện. Nhưng (lại chứ nhưng khốn nạn tòa nhà Hạ Hí Viện, trong 4 năm sắp tới chỉ chứa được có 152 đào kép chính thành thử muốn cho tất cả ứng cử viên vào mà không được. Đau là đau ở chỗ đó. Bởi thế cho nên chỉ còn cách căn cứ vào dấu hiệu của các ứng cử viên mà chọn người bỏ phiếu. Đó là ý nghĩ của kẻ viết bài này nó lầm cầm như vậy. Sức người có hạn đất nước của mình thì rộng, ứng cử viên thì nhiều, trang báo thì nhỏ bé nên tác giả «thiên chuyện phiếm» này chỉ có thể mổ xẻ một ít chục dấu hiệu của các ứng cử viên Dân Biểu Quốc Hội trong phạm vi «trách nhiệm» đơn vị 2 Gia Định (Tân Bình, Bình Chánh, Hốc Môn).

Buổi trưa vừa mới thò mặt ra đường thì gặp ngay cái dấu hiệu «Đồng Hồ chỉ đúng 8 giờ của ứng cử viên tên Hồ. Tưởng đồng hồ của mình sai toan vặn lại 8 giờ thì hoá ra lúc đó đã gần 12 giờ trưa. Chưa chi đã gặp chuyện trục trặc : giờ của cử tri khác với giờ của ứng cử viên. Ngay cạnh đó là một dấu hiệu «Thập Tự» với số 7 to tổ bố nằm đè lên trên, thì ra ứng cử viên của «dấu hiệu số 7» này tên Bảy. Kể ra bác sĩ Bảy cũng «tài ba» thật, kiếm được số 7 cho đúng với tên Bảy của mình. Chiếc xe cà tịch cà tàng đưa tôi xuống Hóc-Môn. Qua khỏi Quang Trung, nhìn ra ngoài thấy Trung Tá Nguyễn Thanh Tùng đeo lon trung tá hẳn hoi, đang trèo tường dán bích chương mồ hôi chảy ướt đẫm lưng áo. Yêu nghề Dân Biểu đến thế là cùng. Nhìn kỹ dấu hiệu là «Cây Tùng [illegible]. Các ứng cử viên nói trên sợ các cử tri của mình trí nhớ lô thô luộm thuộm, bèn lấy dấu hiệu mang tên mình cho chắc ăn . tên Hồ cái đồng hồ, tên Bảy số 7, tên Tùng cây tùng.

Về loài vật thì có «Con Voi Trắng (Bạch Tượng) chắc đây là gà nhà của liên danh Ông Ngoại. «Con Muỗi» của Nghị viên Như Văn ÚY, anh đang đốc thúc anh em dán bích trương, sau cái bắt tay anh liền hỏi tôi :

— Toa vẫn theo rõi hoạt động của moa đó chứ ? Moa có làm điều gì đáng chê trách không ?

Tôi lắc đầu cười :

— Hôm qua đọc báo Hòa Bình, thấy bạn trả lời khôn khéo lắm, Điều làm cử tri Gia Định hài lòng nhất là toa không ký tên giới thiệu cho cả hai ứng cử viên Tổng Thống.

Úy nói giọng khàn khàn :

— Ký cho Ông Thiệu 50 ngàn, ông Kỳ 300 ngàn.

Về những dấu hiệu tượng trưng chẳng có gì khác lạ: Văn trên trời «Sao Sáng» (gà của các Cha). Buổi sáng «Mặt Trời Mọc» (chắc là gà của Nghị sĩ Huỳnh văn Cao). Cái Chuông Hòa Bình» Gà của các Thầy)...

Về Người thì có «Mẹ Bồng Con» (Mẹ không bồng con thì mẹ bồng ai ?). «Người Đàn Bà Bỏ Phiếu» (ứng cử viên này chắc kiếm phiếu của cử tri Lục tỉnh).

Người thì dấu hiệu «Cái Ô» che nắng che mưa (ông này chắc là công chức già, sáng vác ô đi tối vác về) Kẻ thì «Cái Nhà, Nhà Của Ta» (Không lẽ lại nhà của Tây?)

Có ông trước kia có lẽ là thợ hồ nên dùng dấu hiệu «Cái Thang» Ông thì dùng dấu hiệu «Hai Cái Lược» (Ông này mà trúng cử, bà con cô bác tha hồ mà chải tóc).

Người thì «Cây Viết», kẻ thì «Cái Kéo» (Chắc lại thợ may)

Có Ông thích nếp sống nhàn tản phong lưu kiểu dân tộc Phù Tang nên chọn dấu hiệu «Tách Trà» khói bốc lên nghi ngút Ông thì thèm một chuyến du lịch xuyên Việt, bèn chọn dấu hiệu «Đoàn Xe Lửa».

Có bà chọn dấu hiệu «Nồi Cơm» nhưng là loại nồi đất, nồi đất mà nấu cơm chắc ăn ngon hơn. Có cơm thì có «đớp» nên có ông chọn dấu hiệu «Bó Đũa» để được ăn nhiều.

Về các loài thảo mộc thì có «Cây Lúa», Bụi Trúc», «Cây Dừa» Thật là trăm... cây đua nở.

Hàng trăm bích trương, hàng ngàn câu hứa. đủ mọi thành phần giai cấp, Cấp bậc từ Thượng sĩ đến Đại Tá. Bình đẳng và dân chủ đến thế là cùng ! Mấy anh dân quèn cỡ kẻ viết bài này trước kia chẳng được ai coi ra cái giống gì nhưng nay đến mùa Bầu Cử thì lại được người thưa kẻ gửi. Ngay đến Tổng Thống cũng còn phải kính thưa : Kính thưa Đồng Bào»..- Thế là mấy anh dân quèn lại được người ta tâng bốc lên 9 từng mây xanh. Có lên thì có xuống mà khi xuống thì chắc chắn là có điều... đau lắm. Bởi thế cho nên cứ mỗi lần mùa Bầu Cử đến thì vui có, buồn có. Buồn vui lẫn lộn, khóc cười dở dang.

TRUYỀN HÌNH

Thứ tư 25-8-1971

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	C T Tân nhạc
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g15	Ch trình Ánh sáng Phúc âm
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
1g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g45	Thoại kịch
21g30	Thoại kịch
22g16	Tin chọn lọc
27g2	Kịch tiếp
	Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

1200	News
1205	McSquadd
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Play Boy After dark
1505	The Virginian
1600	Infor.
1630	Child of darkness
1705	Mission impossible
1800	Soul
1900	News
1930	Sports
2100	News
2105	Carol Burnett
2230	the big picture
2300	Tonigh Show

BẦU CỬ - BẦU CUA: MAI VÔ!

Phóng sự của THỨ - DÂN

(Tiếp theo và hết)

Tôi trực chỉ về nhà, Thấy thằng con cầm một tập truyền đơn đủ tên đủ mặt đủ phù hiệu, «đủ cả đầu đuôi, đủ cả vòi» bèn hỏi nó một phát.

— Con lượm đâu thế này ?...

Nó chưa biết nói, vợ tôi xía dô :

— Họ đem tới phát đó, nhà đóng cửa mà cứ nhét nhét vào hoài, phiền ghê đi ấy. thằng cu nó xé đầy nhà mất công lượm rác, bực ghê đi anh ơi !

Tôi trách vợ :

— Lại bà nầy, người ta phát cho mà đọc, mà nghiên cứu không [illegible] lại cho con nó xé nát cả mặt mấy người ta như thế nầy nè. Sao bà vô trách nhiệm đến thế cà ?

Vợ tôi càu nhàu :

— Trách với nhiệm, nói nghe nhàm quá.

Bị vợ mắng, phần vì rầu nhiều chuyện. Tôi làm thinh và ngồi thở dài, Bỗng lại có mấy thằng nhỏ đi ngang qua, cho truyền đơn vào nhà tôi, tôi bèn chạy ra kêu lại một thằng và hỏi chơi :

— Ê, mầy là con cháu gì của mấy người nầy mà đi phát truyền đơn vậy hả ?

Nó cười đắc ý và trả lời ngay :

— Người ta thuê mà, bà con gì đâu.

Tôi mới trách mấy thằng nhóc bụi đời đó rằng :

— Tụi bây dại cha gì mà đi phát cho mệt vả lại khu nầy có cử tri cử tróí gì đâu nhiều mà tới làm ồn nhà người ta. Họ có thuê tụi bây thì lãnh tiền rồi ôm đại về nhà mà cất có ai bắt đâu mà sợ ?

Tôi nói xong, thằng nhỏ ôm xấp truyền đơn quang đi với vẻ mặt tươi cười, Tôi tự thầm : «Quả thật một việc làm mà trẻ con ưa thích...»

Chưa hết, tôi vừa quay lưng vào nhà, định nằm cho yên xác thì bỗng bị phải nghe tiếng ca, tiếng hát, tiếng nói từ đâu dội lại mỗi lúc một gần. Lại thêm một trò vui cho đám trẻ con trong xóm.

Rõ là một chú tuổi trạc 15, tay xách cái máy ghi âm mở hết ga, theo sau có một vài chú nhóc cầm tấm bích chương bọc ni-lông có khung có nẹp đàng hoàng cùng với đám trẻ làm cái đuôi có những âm thanh. bài ca con cá con cua gì đó, Sau khi chấm dứt bài thì ca hò vè hổn hợp đó thì có tiếng nói : «xin bỏ thăm cho,..» (Tôi dấu tên, sức mấy mà quảng cáo chùa).

Tôi bỗng một thoáng nghĩ bâng quơ trong đầu, bèn quay vào nhà mở cuộc họp báo với hai má con thằng Cu. Tôi tạm bỏ lại những trò vui đám trẻ con đương diễn ngoài ngõ để cổ động cho những vị Biểu dân (quên hoài) Dân biểu được thắng cử vào tòa Hạ viện để có dịp thay dân đi Ngoại Quốc chơi, có dịp đại diện cho dân ký tên lấy tiền, có dịp buôn vàng buôn á phiện để mở mang kinh tế nước nhà cho dân và cũng vì dân mà có vị phải bỏ thì giờ đi ngoại quốc để sưu tầm cho được những loại ngọc quý về chưng vào tủ để có dịp khoe thành tích rằng :

« Đây là loại Ngọc Thạch, đây là Ngọc Xám, đây là ngọc hành (lại quên) Hồng Ngọc mà tôi đã mua ở Hồng Kông, ở Tây v.v.. anh thấy duyệt không... »

Tôi cũng bỏ lại hết những tấm bích chương với những hình ảnh những đại ngôn dao to búa lớn dán ở ngoài đường. Tôi thề không lưu ý tới nữa. Không thắc mắc ý kiến gì thêm vào những diễn biến suốt từ sáng tới giờ nữa mà quyết định mở cuộc họp báo hạn chế tối đa có nghĩa là chỉ có vợ tôi và một đứa chưa biết nói tham dự. Đề tài cuộc họp báo do tôi đặt « Nhân mùa bầu cử, nói chuyện bầu cua ».

Cuộc họp báo bắt đầu, có mâm cơm do vợ tôi vừa làm xong cũng đem ra, vừa ăn vừa đàm luôn thể kẻo ký giả thằng cu nhà tôi đã đói bụng rồi. Tôi xin tường thuật những nét chính và tả sơ qua về quang cảnh địa điểm tổ chức họp báo hôm nay hầu quý vị :

Trước hết xin tóm tắt những câu hỏi do ký giả vợ hỏi lẫn câu trả lời của ông Không Tên :

—Dạ thưa ông trống không (có nghĩa là ông không tên) xin ông cho tôi biết tại mần răng mà hôm qua tôi đi mua hộp sữa thấy người ta đề giá 50 chục mà lại bán giá 55 đồng.

Trả lời ,

— Nhờ lòng ưu ái và sự đấu tranh mãnh liệt của những vị phụ mẫu chi dân nên giá cả được ấn định tùy hứng Tiệm người ta đề giá vậy là sự lịnh bắt, còn bán với giá khác thì có ai bắt đâu, Đồ ký giả vợ ngu. không biết thời buổi loạn ly sao ?

— Dạ thưa ông... (lại ký giả vợ hỏi) tại sao «người ta» hứa lung tung nào là đấu tranh cho tụi tui được đi chợ mua thực phẩm, hàng hóa nhu yếu phẩm với giá chính thức, nhưng tại sao lại bắt phải mua với giá chợ đen hoài vậy :

Trả lời :

— « Lại hỏi hoài, ráng mà chịu. Mấy chuyện nhỏ mọn đó ai biết, Người ta lo chuyện đại sự không hà. hỏi chi chuyện nhỏ vô duyên vậy.. »

— Dạ thưa ông (lại cho ký giả vợ hỏi với vẫn thêm một câu chót rồi truyền im mồm luôn)Tại sao « Người ta » khi sắp ra ứng cử, người ta nói hay ho ngọt như mía lùi, nhưng khi vào được trong rồi người ta đếch thực hiện được điều chi tỏ ra thực tế và liêm sỉ đối với dân ngu như tụi tui cả ?

Trả lời ;

—«Không biết tại sao hả ? đồ dốt chính trị lẫn dốt luật ! Tại Cộng Sản, tại quyền lợi người ta cái đã chứ ? Thôi dẹp, dễ ợt mà hỏi hoài ?

Tới phiên ký giả con, nó không thèm đặt câu gì cả. Nhưng nó phản đối bữa cơm hôm nay không có tí thịt cho nó, bằng cách đạp một đạp cái chén ni-lông và đứng dậy bắt cu tè ra giữa buổi họp báo thu hẹp này và khóc oà.

Tới phiên ký giả chồng, ông này cũng không thèm hỏi gì cả, và lắc đầu lia lịa. Nhưng ký giả vợ cứ dục hoài bảo cứ hỏi đi vì nghe đâu ký giả chồng có chuyện ấm ức gì đó. Bị vợ dục mãi, nên đành phải hy sinh mà đặt một câu hỏi như sau ;

— Tôi là một Ứng cử Viên. (quên, cứ bắt chước Người ta hoài, sức mấy mà ứng cử viên xin nói lại tôi là một thất nghiệp viên, cựu sĩ quan quân lực VNCH đã được giải ngũ vì tàn tật gần 1 năm nay đi xin giấy TMQV để nộp đơn mần việc, xin hoài không được cứ bảo đợi, Như thế nghĩa là sao ? Và tôi cũng có hồ sơ xin việc làm được nha liên bị gửi tới Tổng Nha Công Vụ đã ba tháng nay mà chưa ký, nếu chịu ký thì chỉ mất 15 phút là xong. Tại sao lại rùa như vậy ?

Trả lời :

— «Tuy không thuộc thẩm quyền nhưng cũng tạm trả lời cho : «điểm thứ nhất thì lên Đơn vị 3 mà hỏi. Điểm thứ nhì thì xuống Tổng Nha Công Vụ mà hỏi nốt,.. Đồ không biết «luật giang hồ» gì cả. Ráng mà chịu.»

Trả lời xong bèn quắc mắt hỏi thêm :

— «Còn thắc mắc gì nữa không ?»

Ký-giả chồng miệng méo xẹo, không trả lời gì cả và la oai oái :

— «Tôi ăn phải trái cà thối, đau bụng quá, đi ị cái đã...»

Cuộc họp báo chấm dứt bằng một niềm phấn khởi được ghi nhận như là 100o/o. Các ký giả lục tục leo lên giường nằm và hình như có tiếng thở dài của ký-giả. Vợ khi ôm ký-giả-con vào lòng để dỗ cho nó ngủ giữa buổi trưa oi nồng trong hôm nầy.

còn ký giả chồng, đi lục lọi kiếm mấy tờ giấy để viết bài tường thuật gửi tới báo ch.L để may ra kiếm thêm chút chút.

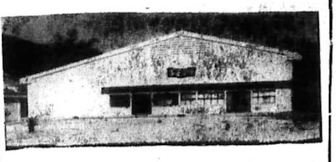
Quang cảnh và địa điểm của buổi họp báo, vì ở trong hẻm nên nhà lá lụp xụp, có ruồi muỗi đi ca hát vì vô đường đá ổ gà.

Nhưng may thay nhân mùa bầu cua bầu cá, nên mặc dầu địa điểm tới tăm u ám nhưng cũng được thấy những tấm bích chương dán vào và lỗ tai cũng vui vui khi nghe những tiếng [illegible] cổ động của ai đó chung quanh.. « Xin ơn trên phù hộ cho các phù thủy viên, khi được vào tòa Hạ, không thành công thì cũng thành nhân... Để đền đáp tấm lòng [illegible] tại của chúng tôi ! Mong thay,!»

THỨ DÂN

SAIGON, le 16 AOUT 1971

Một Nhà máy nước ngọt mới của Hãng SEGI bắt đầu hoạt động tại NHA TRANG (KHÁNHHÒA)



Trung thành với truyền thống của Hãng, là luôn luôn chế tạo sản phẩm ở nơi gần người tiêu thụ nhất, Hãng SEGI mới khai trương 1 Nhà máy nước ngọt mới tại NHATRANG.

Nhà máy này bổ túc số Nhà máy đã thiết lập tại ĐANANG, QUI-NHON, SAIGON và CANTHO.

Phạm vi hoạt động của Nhà máy này gồm 8 tỉnh, KHANH HOA DARLAC, QUẢNG ĐỨC, TUYÊN ĐỨC, NINH THUẬN, LÂM ĐỒNG, BÌNH THUẬN, BÌNH TUY, và 3 Thị Xã NHA TRANG CAM RANH và ĐALAT.

Với Nhà máy sản xuất này, việc tiếp liệu sản phẩm sẽ điều hòa giới tiêu thụ tại địa phương sẽ mua được dễ dàng và với giá rẻ,

Nhà máy được trang bị máy móc tối tân, có hệ thống lọc nước để sản phẩm được tinh khiết. hàng ngày sản xuất được 3.000 thùng 24 chai, tức là 72 000 chai mỗi ngày các thức nước ngọt : SODA, NƯỚC CHANH XÁ XỊ, COCA-COLA, SPRITE, TOP, CAM, CAFÉ, TONIC-v-v.

Sau phần cúng lễ, Nhà máy đã khai trương ngày 2 tháng 8 dương lịch năm 1971 dưới sự chủ tọa của Đại Tá LÝ BÁ PHẨM Thị Trưởng NHA TRANG Kiêm Tỉnh Trưởng KHÁNH HÒA.

Nhiều quan khách dân quân chính đã dự lễ khai trương này.

Chúng tôi thân ái mời công chúng lại viếng thăm Nhà máy này, 1 cơ sở Kỹ Nghệ lớn nhất trong Vùng.

Mưa nắng bất thường
dễ sanh cảm mạo
col-span
col-span
trị cảm mạo, nghẹt mũi, sổ mũi
1 viên có hiệu lực suốt 12 giờ
TRÌNH BÀY MỚI. VIÊN BỌC GIẤY NHÔM
19 BYT/ 29-4-71

Câu chuyện KHOA HỌC

MÁY WANKEL

TRỊNH VĂN MINH
dịch NEWSWEEK (3-5-1971)

Ít người ngoài Nhật Bản đã nghe nói tới một loại xe tên là MAZDA. hoặc hãng đã làm ra loại xe đó, hãng Toyo Kogyo. Nhưng có lẽ hãng Toyo Kogyo đang tiến trước các hãng khác, bởi vì tại Hiroshima hãng xe hơi này là sở hữu chủ các quyền khai thác Nhật Bản về máy quay đặc sắc Wankel, Và không như các người Đức đã phát minh ra loại máy có hiệu quả và gọn gàng đó, các chuyên viên kỹ thuật tại hãng Toyo kogyo hình như có khả năng làm cho máy ấy chạy theo đúng cách mà theo lý thuyết máy ấy phải chạy.

Trong năm 1960, hãng Toyo Kogyo đã trả cho hãng Audi NSU của Đức nhiều triệu Mỹ kim để được quyền khai thác máy Wankel. và từ đó hãng đã đầu tư thêm khoảng 20 triệu Mỹ kim và vô số giờ thí nghiệm và tài nghệ kỹ thuật,trong việc nghiên cứu và phát triển máy quay. Đối với hãng Toyo, thực ra, máy Wankel đã trở thành một cuộc đánh bạc cạn láng. «Khi tôi đến đây năm 1962», ông Hisataka Kozuka, trưởng phòng thương mại và nghiên cứu của hãng Toyo Kogyo nói, «hãng chúng tôi đang [illegible] làm ăn của chúng tôi đã bắt đầu đi xuống. Trong mười năm qua, chúng tôi đã nghiên cứu một bộ «máy trong giấc mơ». Chúng tôi đã liều tất cả mọi sự để trở thành một hình ảnh lãnh đạo cho tương lai».

Khác với đường lối của hãng Audi NSU, ông Pozuka nói, «Mục đích của chúng tôi là trang bị máy quay cho các xe hơi bình dân và được sản xuất dây chuyền» Hiện thời, hãng Toyo Kogyo đã sản xuất hơn 100.800 ngàn xe chở hành khách trang bị máy quay. phần lớn các xe này bán với giá ít hơn là 2.000 Mỹ kim tại Nhật Bản. Mạnh gấp đôi loại máy thông thường có cùng kích thước và trọng lượng và được vẽ kiểu sao cho xe chạy êm ả hơn và tăng gia tốc nhanh hơn, máy quay của hãng Toyo Kogyo đã đem lại nhiều thành quả nên hãng đã dự tính sản xuất thêm 120.000 xe hơi trang bị máy quay trong năm nay và xuất cảng 33.000 xe trong số này, gấp sáu lần số xe đã bán được ra ngoại quốc trong năm ngoái. Trái lại, xe hơi R080 trang bị máy Wankel của hãng Audi NSU được bán khoảng 4 000 Mỹ kim. Xe này cũng đã bị chê tại Đức và đang làm mất vốn của hãng NSU.

YÊN Tĩnh : Máy wankel là một máy đơn giản lạ lùng. và ánh mắt của các kỹ sư hãng Toyo Kogyo sáng lên khi họ bàn luận về máy này. Thay vì các pít-tông với những van rắc rối để hút không khí và xăng vào và tống khói ra, máy Wankel chuyển động nhờ một bộ phận rôto mập mạp, hình tam giác quay trong lòng một buồng máy hình bầu dục. Trong khi nhiên liệu bị đốt dãn ra và đẩy vào một mặt của rôto, làm cho nó quay, một mặt khác đẩy khói ra ngoài và mặt thứ ba ép nhiên liệu mới. Chính các mặt của rôto thế chỗ cho các van, bằng cách đóng và mở các lỗ hút và lỗ thoát, trong khi rôto quay tròn.

Bằng cách cung cấp chuyển động quay tròn trực tiếp, máy này loại bỏ sự cần thiết của các bộ phận máy móc rắc rối và cồng kềnh, để biến đổi chuyển động lên và xuống của các pít tông thông thường thành lực quay tròn cần phải có để quay các bánh xe hơi. Kết quả là xe chạy êm hơn và yên tĩnh hơn. Ngoài ra, bộ máy quá gọn nên còn đủ chỗ để gắn thêm vào các máy chống sự vẩn đục không khí mà không phải giảm thiểu mã lực.

Cái máy quay mẫu đầu tiên của hãng Toyo Kogyo đã nhảy chồm lên dữ dội, khi người ta đạp lên thắng xe. Để loại trừ sự rung động này, một uỷ ban kỹ thuật do ông Keochi Yamamoto, trưởng ban nghiên cứu và phát triển máy quay của hãng cầm đầu, đã đặt lại vị trí của lỗ hút, làm chắc chắn hơn các răng cưa của rôto và thực hiện các sự đổi chác. Công việc này đã mất hết nhiều năm. Trong ba năm qua, mục tiêu của ủy ban là loại trừ các dấu vết giống như làn sóng mà sự rung động đã để lại trên mặt phía trong của buồng đốt. Bằng cách lát buồng máy với chất CHROME và đục một lỗ nhỏ tại các mũi của rôto, uỷ ban Yamamoto đã giải quyết sự khó khăn này, và máy may, kiểu của Nhật, đã sẵn sàng để tung ra thị trường.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Trần văn Nam ở Saigon

HỎI : 1/ Tôi sanh ngày 27.10.1954, đang học lớp 9 niên khóa 1970-1971. Sang niên khóa tới lên lớp 10, tôi có được hoãn dịch về lý do học vấn không ?

2/. Gia đình tôi có cha mẹ trên 50 tuổi, 2 anh tôi đang đi lính và tôi là người chót trong gia đình. Như vậy tôi có được hoãn dịch về lý do gia cảnh không ? Nếu được, thể lệ quy định ra sao ?

TRẢ LỜI : 1o/o Qua niên học 1971-1972, em không đủ điều kiện tuổi ấn định để được hoãn dịch vì lý do học vấn. Theo thể lệ hoãn dịch học vấn đang áp dụng, học sinh 17 tuổi phải học lớp 11 mới được hoãn dịch. Trường hợp em 17 tuổi nhưng chỉ học lớp 10 nên không được hoãn dịch về học vấn.

2o/o Riêng về gia cảnh, em hội đủ điều kiện ấn định trong Luật Tổng Động Viên để có thể xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có 2 anh đang tại ngũ,

Hồ sơ xin hoãn dịch trong trường hợp em phải nạp tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh Saigon là gồm có :

- Đơn xin hoãn dịch gia cảnh.
- Bản sao căn cước.
- Bản sao tờ biên nhận khai lược giải cá nhân.
- Chứng chỉ hành chánh.
- Chứng chỉ tại ngũ của 2 người anh.

Ngoài ra, em cần theo dõi Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng về việc xin hoãn dịch gia cảnh của các công dân sanh năm 1954 để nạp hồ sơ cho đúng hạn định của Bộ QP ./.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

BÀI : Những ca khúc Trịnh Công Sơn (M.Đức) — Ngày thi của Bé (Tuyết Mai) — Phạm Duy đã chết như thế nào (K.H) — Cơn sốt Saigon (Quý) — Câu chuyện về việc giáo dục kỹ thuật (Phạm văn Tuấn) Cậu thị (Hồng thị Đăng Minh) — Cảm nghĩ một năm khoa học (Nguyễn Hữu) — Chăm phấn chăm eo ơi đau mắt (CT.Đ) — chữ đạo thời nay (Sao Việt) — Chữ tín thời nay (Sao Việt) — Quanh kỳ thi cuối của đời học trò (Trang) — Hy sinh (Quân Sơn) — thuốc lá (Nguyễn Thức) những ngày phép Saigon (Đặng Huy Lợi) — Đẹp trường (Đại lực Sĩ) — Đoán số đề (Râu ba chòm).

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Cậu Phan Công Anh (Bàn cờ)

HỎI : Thưa chú, số là ba má có 1 căn nhà cho người ta ở, và đến nay vì sự nghèo túng và không có chỗ để sinh sống nên ba má cháu đã có nói với người ta để lấy căn nhà lại, nhưng họ không chịu trả. bực lòng ba má cháu phải nhờ tới luật sư, và hiện nay nhờ sự sáng suốt và sự công minh của luật pháp mà ba má cháu được xử thắng từ tòa dưới cũng như tòa trên. Và trong giấy tờ hay bản án thắng kiện của ba má cháu có đề rằng : ân hạn cho người ở 6 tháng phải dọn đi để trả lại nhà cho ba má cháu, nhưng đến nay thời gian ân hạn 6 tháng đã qua mà người ta vẫn không đi và không trả lại ngôi nhà cho ba cháu. Cháu nhờ chú [illegible] gì. có người bảo rằng phải có giấy thừa phát lại và của bộ tư pháp mới lấy nhà lại được vậy cháu nhờ chú chỉ giùm cho ba má cháu làm thế nào để có giấy thừa phát lại. bộ tư pháp khi mà trên mặt giấy tờ ba má cháu đã được xử thắng.

ĐÁP : Các án văn trục xuất mặc dầu chung thẩm cũng phải được ủy ban liên bộ cho phép mới được thi hành. Theo luật lệ hiện hành án trục xuất nhà đất có thể được tạm ngưng thi hành trong trường hợp sau đây, khi việc trục xuất liên hệ đến :

1) 2 gia đình, trở lên.
2) Người chiếm ngụ là tỵ nạn chiến tranh.
3) Người chiếm ngụ là cha mẹ. cô nhi, quả phụ của những người đã hy sinh vì tổ quốc.
4) Nhà đã cất trên đất sình lầy trước ngày 24-4-1964.
5) Khi chủ nhà đất xin trục xuất để cho người khác thuê hay bán, ngoại trừ trường hợp :
  a) Người thuê không trả tiền thuê nhà, mặc dầu có sự đốc thúc,
  b) Người thuê sang nhà dọn đi để cho người khác ở.
  c) Người thuê cho thuê lại để trục lợi.
  d) Khi chủ nhà xin trục xuất để xây cất lớn hơn. ngoại trừ trường hợp nhà đã bị khai tệ mà người thuê không chịu tự mình sửa chữa lấy.
7) Các gia đình có từ 5 con vị thành niên đang ở chung và có lợi tức kém.
8) Các thương phế binh có lợi tức kém.

Tất cả chủ nhà đất được án trục xuất, dầu cho người bị đuổi có ở vào trường hợp được tạm ngưng hay chăng đều phải làm đơn gởi đến văn phòng Uỷ Ban Liên Bộ số 47 Đại lộ Thống Nhất Saigon để xin phép cho thi hành.

a) Đơn nạp trong vòng 15 ngày sau khi tống đạt bản án, trình bày những sự kiện chỉ rằng người bị trục xuất không ở trong những trường hợp được hưởng ân huệ với các văn kiện cần thiết. Các chủ đất được án trục xuất dầu trước đây đã có tống đạt bản án rồi nay cũng phải tống đạt lại một lần nữa, tống đạt xong chủ nhà đất sẽ nạp đơn số nạp đơn trong vòng 15 ngày đính theo bản sao tờ tống đạt mới.

b) Chủ nhà đất phải đính theo đơn bổn sao có thừa phát lại thị thực các án văn trục xuất và tờ tống đạt.

Giới Thiệu Báo Mới

Chúng tôi vừa nhận được số báo mới phát hành ngày 14-8-71 của tuần báo Đôi Mươi do Thanh Hương làm chủ nhiệm với sự cộng tác của những cây viết phụ nữ quen thuộc.

Một tuần báo do phụ nữ viết phụ nữ điều khiển để cập đến những vấn đề thiết yếu của phụ nữ, Chúng tôi chân thành giới thiệu cùng bạn đọc.

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT dễ uống lại vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
VITAMULT
VITAMULT
1 GIỌT THUỐC 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

HỌC

Tú Tài I và II ABC

Toán Lý Hóa Vạn Vật Sinh Ngữ 1-9 : Khai giảng lớp 11C và 12A học chiều ba, năm, bảy. 6-9 : Mở thêm lớp 11A, lớp mới học chiều hai, tư, sáu tại Lasan Taberd. do hội cựu học sinh phụ trách.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẦU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ Robe 2000đ, Raglan comfesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ Nhận học viên mỗi ngày

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Reglen comfesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày Trọn khóa 4000đ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgest, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm, Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ : Vỡ lòng. Đàm thoại; Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214 [illegible]

Dạy Lái Xe

Đủ loại xe để thí sinh thực tập bảo đảm đến khi đậu. Học phí hạ có lớp đặc biệt cho người ít chữ đặc giảm cho quân công học sinh VKHH. Hỏi Tân Việt 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 21.554

THÔNG DỊCH

Chuyển dịch Thư Tín, Đơn Từ Giao Kèo, Diễn Văn, Tài Liệu Chuyên Môn Sang Anh, Pháp, Nhật, Đức, Đại Hàn, Trung Hoa. Công việc nhanh chóng và bảo đảm, hoàn toàn do chuyên viên dịch thuật lão luyện đảm nhiệm. Liên lạc Trung Tâm Anh Ngữ, 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì.

Cấp Tốc Anh Nhật Pháp

209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì 513/19 Phan thanh Giản, Quận Ba

Chuyên dạy Anh Ngữ Nhật Ngữ Pháp Văn Cấp Tốc từ Vỡ Lòng đến Cao Đẳng. Dạy áp dụng phương pháp trật tự và quy nạp. Giáo Sư Anh Mỹ Pháp Nhật Việt 19 năm kinh nghiệm sư phạm điều khiển sinh viên.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ ngày 25-8-71.

SV khoa học, nhận dạy tại tư gia môn Toán Lý Hóa kinh nghiệm và tận tâm. Thư về Khoa 172 Nguyễn thiện thuật 172 Saigon

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Mỹ Viện uốn tóc Bà Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

– Đủ lớp ÂU PHỤC–VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và Sinh Viên.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây Chéc-mae dạy học Thượng Hải v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 16, 19-8 và 1. 6,14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TÂN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

BĂNG HỌC

GS. Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. âm thanh tiêu luyện băng ngôn sinh viên chuẩn bị du học đang sử dụng băng học của Tiến Sĩ William để trau dồi Anh Ngữ. Mới thực hiện xong bộ Let's Learn English, Anh Văn Đàm Thoại Sơ Cấp, Xin mời quý vị đến nghe thử, nhiều băng học thu sẵn dành ưu tiên cho sinh viên lục tỉnh và miền Trung. Liên lạc Trung Tâm Phiên Dịch và Giảng Huấn Anh Pháp, Nhật, Đức 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh sát quận Nhì.

Học Radio — TiVi TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 3-9 và 16-9-71

— Đủ lớp Sáng, Chiều Tối.

– Không bao giờ ăn bận học tại 1 trường nổi tiếng nhất Thủ Đô. Kết quả chắc chắn.

Chính GS Bảo trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Trường nữ công MỸ HẠNH

Có liên tiếp nhiều lớp mới

1 – Lớp ở Tàu : 20 món đặc biệt dễ làm giỗ, tiệc [illegible] v.v..

2 – Lớp cơm Tây 20 món lịch sự nhất ngon và dễ nhất

3 – Lớp bánh Pháp : 20 món mặn và ngọt.

4 – Lớp cơm Việt : đặc biệt dành cho các cô dâu mới và các sinh viên du học- do chính bà Hiếu Đức chỉ dẫn.

Lớp học thật yên tĩnh riêng biệt Nếu muốn khéo thực, giỏi thực hãy đến ghi tên ngay tại

I B Lê Quang Định GĐ

(bên trường Hồ Ngọc Cẩn)–

TIỀN TỪ ĐỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Tôi có thể hướng dẫn tốt đẹp cho các em, học từ Đệ Nhị trở lại bất kỳ ban gì môn gì

Ngoài ra tôi còn có khả năng viết lách và văn, Và có thể hàn kín được việc các lỗ hổng nơi mặt báo một cách có kinh nghiệm. – Thư về : Ông Lộ, khu nhân viên Đại học xá Minh Mạng 230/10 Minh Mạng Cholon — Nhờ chuyển.

SV SP Ban Lý Hóa cần dạy tại tư gia Toán Lý Hóa từ lớp 12 AB trở xuống T/V Dũng, Phụng 115 Nguyễn thiện Thuật Sg. (Hoặc liên lạc từ 19 giờ đến 20 giờ).

DẠY UỐN TÓC VÀ TRANG ĐIỂM

Chuyên Nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

Kế toán (Việt, Pháp, Mỹ) 154A Hiền Vương Saigon ĐT 98.660 GS. Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 1-9-71. (Dạy hoàn bị như bên Pháp), Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên tại c. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà nội và Saigon, Phòng học máy lạnh (giấy phép bộ GD 2531).

Lớp Nhạc Opéra

– Bùi Thiện và 1 nhóm GS chuyên hướng dẫn ca hát đúng phương pháp quốc tế — để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

– Dạy Piano — do GS Mộc Lan hướng dẫn.

– Cần nhiều bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

Văn Phòng : 182/I Trương minh Ký — Phú Nhuận.

– Dạy Làm Hoa ; Hướng dẫn làm hoa cưới bằng vải. Nhưng đủ kiểu trong 1 tháng. Hỏi 182/I Trương minh Ký P.N.

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh Pháp, Mỹ

– Thứ bảy 28-8 15g Gâteau d,anniviversaire, Brioche musseline.

– Chủ nhật 29-8 15g Bon voyage Cerises farcies.

Tin Mừng Cho Quý Cô Có Chồng Ngoại Quốc :

Thủ tục giấy tờ, hồ sơ mang đến được miễn phí trong tháng 8-71 này nhân dịp mừng Kỷ niệm 3 năm thành lập :

gbs THE PROFESSIONALS

71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu 1) ĐT : 21.922

HÔN THÚ (2 ngày) — XUẤT NGOẠI kết hôn, theo chồng Ngoại quốc (2, tuần xong). Chỉ dẫn, giúp giải quyết nhanh chóng mọi việc khó khăn, dịch các văn kiện, luyện giúp thực hành thêm tiếng Mỹ nhanh : Do Tư vấn Hôn hợp Mỹ Việt tận tình giúp đỡ quý Cô hồ sơ nhanh chóng không dầu bằng đồ tốn phí chỉ giữ tiền bạc.

LỚP Sửa TÉLÉVISION

Lớp sửa TÉLÉVISON cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG hay đang hành nghề Radio. Thực hành thẳng trên TV Mỹ Nhật, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy điện tử tối tân như : Marker — Sweep Generator, Osciloscope, Pattern Generator, Volt kế điện tử do giáo sư cao đẳng điện học phụ trách khóa mới : 1-9-71.

Trường Điện Tử

TẤN THÀNH

100 Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trĩ Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon *K*hai giảng dịp hè ngày

(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng.

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

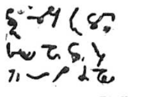
HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG



Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100%

Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

SV nhận dạy trẻ bậc tiểu học ở. Thủy 161, Yên Đổ S.G. ĐT 24 592

ANH VĂN DU HỌC

Lớp buổi sáng. Giáo sư Đại Học, Usaid, VAA. 75 Sương Nguyệt Anh, Saigon.

Lớp Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách, Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn, Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

Sinh viên cao học toán nhận dạy : Toán Lý Hóa 11 AB 12AB Math từ seconde đến Terminale. Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

ĐÀN TRANH

Cựu sinh viên tốt nghiệp QGÂN Nhận dạy Đàn Tranh, độc huyền. Luyện căn bản thi vào QGAN Hỏi địa chỉ 463B/86 Lê Văn Duyệt Saigon.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ

Nữ sinh viên khoa học muốn xin dạy kèm tại tư gia, từ đệ tứ trở xuống. Hỏi : Nguyễn thị Tương 17F Nguyễn Lâm, Cholon.

Giáo sư người Mỹ chuyên dạy đàn Piano đã 25 năm bằng Anh hay Pháp. ĐT : 24.307.

Nữ SVVK, nhận kèm tiểu học Pháp Việt và Pháp từ lớp 9 trở xuống Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định.

Giáo sư nhận kèm toán lý hóa trung học và luyện thi vào Y Dược. Nặng Canh Nông L/L Cô Thủy 283/37 Phạm ngũ Lão Saigon.

Trường Tư Thục Chuyên nghiệp cắt may CÔNG THÀNH

225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận dạy ngày 3 buổi : Sáng chiều, tối Nhận học viên mỗi ngày.

Giáo sư công lập dệ nhị cấp ĐHSP Cơ nhân giáo khoa Toán -I- Lý Hóa Nhận dạy Toán -I- Lý Hóa tại tư gia (hay học từng nhóm) các lớp 11B -I- 12B Bảo Đảm Đậu. Hỏi Ô. Thông 468/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp một cậu Sinh Viên có từ 2 chứng chỉ Toán trở lên lương Hậu. ĐT. 23794 (Buổi chiều, trong giờ làm việc).

GIÁO SƯ DO

Không như đấu gươm, đấu sửa hoặc thi đua về Quần Vợt, Bơi lội. Ai bại, ai thắng trông qua vị trí, địa điểm biết liền. Ngành Vũ, ai cũng tự nhận là hay, là giỏi và mọi người đều thua sút hết. Ít ai nhận thấy cái thấp kém của mình bởi có học gì về Nhạc đâu mà hiểu đúng hay sai. Bước nhảy thì bắt chước lẫn nhau. Hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon), bến xe Tây Ninh

Nhận kèm Triết

Cho từng nhóm (vài ba em) học sinh lớp 12C hoặc AB (do giáo sư trường Nữ Trung Học Gia Long phụ trách). Hỏi : Bà Lưu ngọc Bích, 134/12 Yên Đổ Saigon.

Toán Lý Hóa

Tú Tài I và II chương trình Việt và Pháp. Nhận dạy T.L.H từng nhóm kết quả chắc chắn, bảo đảm.

Do một nhóm gs công lập cử nhân kinh nghiệm lâu năm đảm trách Ghi Tên 611/lm/17 Phan thanh Giản Saigon.

Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô, Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

1-9 Mở Toán Lý Hóa

Các lớp 7,8,9,10 AB, 11 AB và 12 AB

Lớp mới dạy từ đầu, Sáng Chiều, Tối GS. Hoàng trường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng, Ngô tư Vọng. Lê Nguyên, Nguyễn Vũ Công.

Ghi tên tại trường Đức Hạnh, 135 Trần Quý Cáp Saigon.

1-9 chiều 3g tối 7g Toán Lý Hóa 11B, 11A

G.S Nguyễn đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon,.

Nhật Ngữ PURUYAO

- Phương pháp giảng dạy TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại các trung tâm Ngôn ngữ TOKYO và OSAKA.
- Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH trong 1 buổi học
- Do đó số giờ GẤP 2 các nơi khác, giải thích cặn kẽ cấu ngữ, ngữ pháp của tiếng Nhật.
- Phương pháp THỰC THOẠI làm học viên nói được ngay sau giờ học.
- Bà Kỹ sư PURUYAO cùng ban giáo sư Nhật sẽ SINH HOẠT với học viên hàng tháng (trà ẩm cắm hoa picnic).
- Tài liệu thực tập, văn phạm căn bản ĐỘC NHẤT TẠI VIỆT NAM được soạn theo chương trình, đại học KOKYSAI và KANSAI Nhật Bản.

GHI TÊN : Trường ĐÔNG PHƯƠNG 235 Trần quốc Toản Saigon (Sáng : 10 giờ — 12 giờ : chiều 4 giờ — 6 giờ)

Nhà Xuất Bản TRƯỜNG - THI

Mới Phát Hành :

— GIẢI TÍCH HỌC	Lớp 12B
— TOÁN GIẢI TÍCH	Lớp 12B
— TÂN TOÁN HỌC — ĐẠI SỐ	Lớp 12B

Do một nhóm giáo sư Toán trường Pétrus Ký hợp soạn :

Lê văn Đặng — Phan lưu Biên — Trần-T-Minh

Sẽ Phát Hành đầu tháng 9-71

— HÓA HỌC	lớp 12 AB và kỹ thuật
— HÓA HỌC	lớp 11 AB và kỹ thuật
— HÓA HỌC	lớp 10 AB và kỹ thuật

Của các giáo sư Nguyễn thanh Khuyến, Hà ngọc Bích.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai (Lần thứ 2)

I.– NGÀY GIỜ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 9 giờ ngày 9 tháng 9 năm 1971 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang (Số 60 đường Gia Long).

II.– MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :

– Xây cất doanh trại và thiết lập hệ thống dẫn nước cho Dự Án 11. 002a/71) (Ký quỹ tạm : 52.000đ00)

III.– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

– CỤC CÔNG BINH

– KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG.

KBC. 4355, ngày 16 tháng 8 1971

CHỈ HUY TRƯỞNG

KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG

O Muốn tạo căn bản ANH NGỮ và bổ túc ANH NGỮ từ lớp 6 đến lớp 12 chương trình Trung Học

O Muốn đủ khả năng ANH NGỮ thi vào Đại Học, Du Học hoặc đậu bằng PROFICIENCY MICHIGAN

O Muốn nói lưu loát ANH NGỮ hoặc muốn đọc và thông dịch Báo chí, Văn chương Anh Mỹ

CÁC BẠN HÃY GHI TÊN THEO HỌC TẠI

ANH VĂN KHÔI - NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — Đ T. 22.794

I-9 Khai giảng các lớp Sáng Chiều Tối

- ENGLISH FOR TODAY BOOK 1, 2, 3, 4, 5
- DIRECT METHOD BOOK 1, 2, 3, 4, 5
- LUYỆN THI TÚ TÀI – ANH NGỮ DU HỌC
- LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72
- PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ
- VĂN-PHẠM ANH NGỮ THỰC-HÀNH

ĐẶC BIỆT : Tháng này mở nhiều lớp PROFICIENY MICHIGAN (Sáng, Chiều, Tối) có nhiều bài test mẫu và có nghe băng y như thi thực ; một lớp ANH VĂN ĐỆ NHẤT (Chiều) và hai lớp LUYỆN THI TÚ TÀI I (Sáng, Chiều), chuyên luyện Khảo sát và ôn Văn Phạm.

Anh Ngữ Thực Hành Nguyễn Thế Thông

155, Trần Quang Khai, Tân Định, Saigon

— Nơi dạy bảo đảm chắc cho quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT, GIỎI gấp để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp, xuất ngoại, Du học, Đi làm,

— Bài vở thật thực tế, lớp học đứng đắn, lịch sự, ít người. Giáo Sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là phải NÓI NGHE như ngoại đời,

1-9 MỞ THÊM : Đàm Thoại, Sơ Cấp, Trung Cấp, Thông Ngôn Phiên Dịch, Thảo Luận, Thuyết Trình. Luyện Thi TOEFL và PROFICIENCY

Dạy Kèm Bảo Đãm Đồ ưu B, BT Tú Tài (I,2) ABC khóa 1972

(Làm giấy Cam Kết, Đồ ưu, Bình, BT mới nhận học phí)

I-9 tại TƯ GIA 42 Trần quang Khải Đakao

tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA, ANH PHÁP lớp 10, 11ABC, 12ABC. Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) AB khóa 71 các lớp thường trọn năm đã đỗ 99% hầu hết ưu, Bình, BT. Chưa từng có tại một trung tâm Luyện thi nào (vì lẽ được dạy kèm kỹ bởi toàn ban GS kinh nghiệm dạy thi và rất tận tâm).

CONTACT LENTS

Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt, tiện lợi, dễ chịu đang thịnh hành trên thế giới. Hội viên hội NATIONAL EYE RESEACH FOUNDATION USA Tốt nghiệp trường •OSAKA OPTOMETRICAL INTITUTE JAPAN AN TÀI OPICAL 112 Đồng Khánh Cholon điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

Y Học Châm Cứu

Khóa 3 khai giảng ngày 5-9-71 Sáng, Chiều, Tối và chủ nhật tại viện Y Tế châm cứu từ thiện Phật giáo Tịnh Độ Tông V-N 193/4 Trương Tấn Bửu Chợ Lớn nối dài. Bảo đảm có kết quả số học viên nhận có hạn.

Tìm Việc

SVDK năm thứ IV muốn tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống, xin hỏi Bùi thị Măng Non phòng G Nữ lưu Xá SV 97 Trần Quí Cáp Saigon,

— Sinh viên Khoa học, nhận dạy toán lý hóa lớp 12 trở xuống liên lạc Quang 221 Trần quốc Toản SG giáp Pétrus Ký

— Một nhóm sinh viên cử nhân Toán nhận dạy tại tư gia lớp 12 AB trở xuống Thư về Tân 37 Nguyễn Huệ — Phú Nhuận

— Sinh viên nghèo, có khả năng kinh nghiệm dạy Toán lý hóa, Nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 8 trở xuống Thư về : Liên Hương 205/35 Đỗ thành Nhân Khánh hội (chuyển cho Thành)

Dầu gió xanh

[illegible] dịu – Số 2 Dầu mạnh

Bán tại các nhà thuốc tây toàn quốc — TỔNG PHÁT HÀNH 40 NGUYỄN THÁI-HỌC SAIGON — 40 [illegible] - BYT/QCDP

SVYK hiện dạy Anh Văn thực hành tại trường Sinh Ngữ, nhận kèm buổi tối tư, nhóm từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Thái Khương 86 Phan Tây Hồ. Ấp Đang Ba — Gia Định.

Lớp Bảo Đảm

TÚ TÀI I VÀ II AB KHAI GIẢNG 1-9-71

Bảo đảm thi đậu — Học phí cao — Lớp tối đa 20 HS do 1 nhóm GS trường Công lập lớn Saigon phụ trách chỉ tiếp phụ huynh HS, Miễn tiếp HS. Xin liên lạc tại 266 Phan đình Phùng — Saigon từ 17 giờ mỗi ngày. Từ Thứ Hai 26-8-71.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa Sáng Tối 6-9-71

Nữ sinh viên, cựu nữ sinh Marie Curie nhận kèm tại tư gia. Xin hỏi 436 Minh Mạng Cholon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt

— Làm sát trùng

— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

Toán Lý Hóa Lớp Đặc Biệt HOÀNG - ĐỨC

25/14 Bùi Chu Saigon

I-9 – Mở các lớp mới 7-8-9-10-11 AB và 12AB (Đủ Sáng

– Lớp ít, săn sóc kỹ từng người. Ghi tên trước (Chiều Tối.

Nhật Ngữ PORUYAO

- Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH
- Phương pháp TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại Tokyo và osaka.
- Mỗi tháng có SINH HOẠT với người Nhật
- Tài liệu thực tập, văn phạm độc nhất tại Việt Nam

Ghi tên trường Đông Phương 129 Trần Quốc Toản Saigon.

ANH VĂN THỈNH THỊ

Giáo Sư người Anh phụ trách

Phương pháp tối tân, khoa học

Nhận phân nhóm, nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.

KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI :

1-9-71 CHIỀU VÀ TỐI

Tư Thục Sinh Ngữ THỈNH THỊ

VIỆT - ÁNH

5 Bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

TRƯỜNG THỜI ĐẠI

540 Nguyễn huỳnh Đức PN (gần cổng xe lửa số 6

Với những nhất về ban G.S. dạy Hay và đều

1-9 mở Lớp mới : Sáng, tối :

12 A.B. 11 A.B học [illegible]

TOÁN LÝ HÓA 12 A.B 11 A B (Chiều, Tối)

ĐẶC BIỆT LỚP TỐI : NHẤT A,B NHỊ AB

– TAM NHỊ AB, NGŨ TỨ, THẤT LỤC

– Có lớp đặc biệt cho người lớn học 1 năm 2 lớp.

– 1 Trung tâm lớp tối nổi tiếng nhất Saigon

– [illegible]

– Cấp học bạ chương chỉ, Hồ sơ hoàn dịch và tổ chức như các lớp [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx22m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Saigon.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ha chuyển, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nhà bán mặt tiền gác chợ tiện mua bán. Xem nhà tại 327B Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp tiện nghi điện nước 3m,5x17m, 3 tầng cửa hậu khu yên tịnh hẻm xe hơi vô ra. Hỏi 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán 2000 thước đất, mặt đường, rộng 25m sâu 80 thước cách bãi sau Vũng Tàu 300m Hỏi 001 Lô H Sư Vạn Hạnh CL.

Nhà bán lầu đúc căn bìa hẻm rộng để xe hơi, đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, giá 2 triệu 8 trăm nhà số 457/20A Phan thanh Giản Sg.

Phố bán mặt tiền đại lộ lầu đúc 5mx30m đầy đủ tiện nghi, số 25 Chi Lăng, Gia Định (trước mặt ty Công Chánh)

Bán nhà giá rẻ, điện nước 20mx4, có gát gạch bông cửa sắt. Hỏi Ông Sinh, 449 Cư xá Kiến Thiết (Xã Tăng Nhơn Phú) Thủ Đức.

VILLA VÀ HOTEL BÁN

— Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận 300m2 có tél. bán 9T. — Villa lầu Phùng khắc Khoan Saigon, 250m2 bán 12T. — Hotel Đức Vũng Tàu 40 phòng. 28 phòng thường 12 phòng đặc biệt, còn mới. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90 167.

Thuyên chuyển bán rẻ gấp căn nhà 1 gạch bông, có gác 12thx3th5, đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 156/9 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi, 98 Nguyễn Hoàng Sg.

Bán gấp vì đi xa, nhà đúc 4mx19m lầu sau 4 phòng, đủ tiện nghi, mời ông bà đã trả 2T2 lại thương lượng 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

BÁN NHÀ

751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (gần thể thao Thanh Vân) từ 4-18g.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương) Cholon.

Bán Building 36 Lê Lợi Saigon.

900.000đ nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi, 3m6x16m, cầu quạt trần, Lavabo, công tơ điện, nước, gần trường và chợ, khu yên tịnh. 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Nhà lý tưởng, rộng mát tại chợ, Trung tâm Đô thành bán 5T, nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi nóc bằng, sân thượng 4m30x21 hẻm rộng 1mx21m đầy đủ tiện nghi, xem là vừa ý. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán một căn phố luôn Cao ốc nhỏ gồm 6 appartemuts đủ tiện nghi trung tâm trường học Pháp. Hỏi 33 Trg minh Giảng Sg. hoặc ĐT.90.375 miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà 3m70x17m đủ tiện nghi, có điện nước. Hỏi 173/45 đường Trương Minh Giảng, ngoài giờ làm việc.

Biệt thự lầu, vùng Tân Định đầy đủ tiện nghi, yên tịnh bán [illegible] ĐT.25.271.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT.41.820.

Nhà bán luôn đất (có bằng khoán) rộng rãi 22mx6m5, mát mẻ, khu yên tịnh, có điện nước nhà cất song lập ba mặt thoáng khí Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu PN.

Nhà bán có lầu phân nửa đủ tiện nghi 3m,50x17m cầu tiêu, nhà tắm, bếp cẩn gạch men tuyệt đẹp, khu yên tịnh 111/9C Trần Quang Diệu nối dài Saigon. (T.1. Bưu cũ).

Bán gấp 1 căn phố trệt đầy đủ tiện nghi, thoáng mát, khu yên tịnh lịch sự quận 1: có điện 3 giây có tel Hỏi 96/3 Hiền Vương Saigon

Bán nhà đặc biệt

Cần đi xa bán gấp 1 căn [illegible] đủ tiện nghi. [illegible] ngang 4 thước 25m. [illegible] có chỗ để xe. Hỏi 411/19 Phan đình Phùng.

Nhà bán giá rẻ

Nhà đúc betong [illegible] 2 lầu một trệt tại Chung cư Nguyễn minh Chiểu, mặt [illegible] hướng Nam đủ tiện nghi diện tích 26mx4m luôn garage để 2 xe [illegible] Xin hỏi Ô. Bốn 194[illegible] Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Vũng Tàu bán quán ăn [illegible] địa điểm tốt [illegible] 47 Bùi Viện Saigon Tel [illegible]

Bán nhà [illegible] lửa số 11 Nguyễn [illegible] Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu [illegible] xá Kiến thiết [illegible] Mạng gần cầu Công Lý khu công chức, đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe, nhà trống [illegible]

Nhà bán căn bìa [illegible] gần bệnh viện, tiện buôn bán chạp phô, lợi tức cao. Có thể sang luôn đồ đạc. Giá 800.000đ số 4 Đỗ thành Nhân Gia Định.

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc, 2 tầng rưỡi, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 137/13 Phát Diệm Sg.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố mới toanh đẹp, hướng Đông, luôn 74m2 đất và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà rộng 15mx20m, thuận tiện nhất để làm garage, bán vật liệu xây cất v.v... Xem tại số 205 (xế cây xăng Caltex Xa Lộ) thương lượng tại 448 (mới) Võ di Nguy P.N.

Bán Pharmacie

nhà 2 từng lầu, luôn đất Saigon, ngã tư gần chợ đường lớn đông khách, địa điểm đẹp, buôn bán hàng gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652-41.092.

Bán gấp 1 căn nhà số 332 lô B chung cư MinhMạng Giá đặc biệt.

2.000.000đ bán 1 căn phố tầng trệt (căn bìa) cư xá đ. Võ di Nguy P.N. 7mx18m 4 ngủ Garage điện, nước riêng Hỏi 50 Cách mạnh P.N

500 ngàn nhà gát điện nước quạt trần (3mx21m) Số 159/73/28 NguyễnThông (nối dài).

Nhà dài 13mx4 có Compteur nước điện số 68/319 Trần quang Khải Tân Định 700.000đ.

Bán nhà gạch bông có lầu, đủ điện nước 4mx8m. Tại 56 hẻm 28 Đỗ quang Đẩu Sg.

Nhà bán luôn đất, 107 Tô Hiến Thành, Saigon, 5m00x25m00, trở mặt ra đại lộ, mua xong giao nhà ngay. Hỏi thầy Đồng Lý 243 Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang Cholon.

GIAO NHÀ 7 NGÀY

giá 1.200.000đ. Mới, đẹp có gác, đủ tiện nghi 360/108B Hồng thập Tự Saigon (ngang rạp hát olympic).

Bán nhà lầu 2 từng 3m6x17, có sân đủ tiện nghi, điện nước riêng. Khu yên tịnh, gần chợ, gần trường. Hỏi tại số 150/13 Yên Đỗ Saigon.

700.000đ cần bán 1 căn nhà rộng 4x15 gần chợ trường học, điện nước. Hỏi 40/1 hẻm 10 Cầu Kinh (Hùng Vương nối dài) Tel 31.273 xin số (TSN) 2294 HS Anh.

Nhà gạch bán 12x3 2 lầu ván suốt, điện nước mạnh, đủ tiện nghi. Ngay giữa châu thành số 459/37 Trần hưng Đạo Saigon (hông Bộ Lao Động) giao nhà trống

Số nhà 134/1A

Đường Bạch Đằng Gia Định (Hàng Xanh) đến cây xăng quẹo vào, hẻm lớn. Một căn nhà nhỏ: có điện, nước. Cho mướn. Lấy trước 50.000đ, mỗi tháng trả 3.000đ.

Bán phố thương mại 4mx28m, đất có bằng khoán, compteur điện nước, có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợlớn.

Nhà bán 7mx14m, 1 tầng lầu có garage. Đủ tiện nghi Xin coi nhà buổi chiều 182/6A Trương minh Ký PN.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác sếp 495 B hẻm 6 sát đường Trương minh Ký 30m đủ tiện nghi hẻm rộng xe vô được. Hỏi số 380/8 Cư xá Công Lý Sg.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tịnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán gấp nhà ván lợp tole 6mx14m, có đèn, nước, gác, giá 400.000 ngàn. Hỏi số 356/J1 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà tường lót gạch bông, bếp cầu tiêu, phòng tắm lót gạch men, lầu ván cao ráo sạch sẽ giá bán 900.000đ. Hỏi 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Nhà 262, Dương Bá Trạc, cầu chữ Y, điện nước tiện nghi. Hỏi 58/10 Phan thanh Giản nối dài Xa Lộ.

Nhà bán 3 phòng, 1 phòng khách rộng, và 1 căn kế bên lầu đúc đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học. Hỏi 111 Cư xá Lê đại Hành Saigon (cạnh trường đua).

Nhà bán 6x10m, gác suốt, Điện nước. Hỏi 64/7 Huỳnh quang Tiên PN. (Ngang hông nhà thờ 3 chuông. Cách đường Trương minh Ký 100m.

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng có tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 659/2 Phan thanh Giản Sg

Villa bán 2 từng lầu, biệt thự, luôn đất BK riêng Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài [illegible] Trương minh Giảng [illegible] chỉ dẫn. ĐT 40.338

Nhà bán đủ tiện nghi, đối diện chợ Nguyễn tri Phương, thuộc khu thương mại 12x4 giá 3T2 Hỏi 242 Triệu Đà Saigon (Q 10).

Dịp may hiếm có

Vì đi xa bán gấp rẻ nhà trệt mới xây 2 phòng ngủ 1 phòng khách 1 phòng ăn và nhà bếp, cầu máy, [illegible] xe hơi rộng 2 [illegible] điện [illegible] luôn đồ [illegible] Số 308/15 Võ Tánh Tân Định, kế Võ Đường Lý Thường Kiệt

ĐẤT trống bán rẻ 50T [illegible] Radar Phú Lâm: 2 mẫu [illegible] 1 phần 2.000đ/1 thước [illegible] Xa Cảng Phú Lâm [illegible] mặt lộ 6.000m [illegible] 2 lô 3.000m, 4.500đ. [illegible] Thủ Đức 2.000đ/3.000đ [illegible] lô đất tại Xa Lộ [illegible] 181 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon. Tel 20.048.

Nhà bán 14mx4m đầy đủ tiện nghi, hỏi tại số 131/23 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Biệt thự lầu luôn đất, phòng khách phòng ăn, đủ tiện nghi số 65 đường Tự Xương góc Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán thật rẻ 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng. Douche Lavabo hàng tào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Cholon. Coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán thật rẻ 300.000đ vách tường, có đồng hồ điện, 6x15. Hỏi 204/73/25 ngã tư Bảy Hiền đi đường Hương lộ 14 khoản 1 cây số tới chùa Phật Bửu Tự vào hẻm 206 đối diện chùa khoản 200m tới tiệm tạp hóa nằm giữa hẻm quẹo tay trái.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, 3m50x12m, có Compteur điện nước riêng. giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 Chung cư Ấn Quang khu B.

Nhà bán ba tầng lầu mặt tiền Trần hưng Đạo giá 23.000.000đ hoặc thế 3 triệu có huê lợi hằng ngày. Do nơi 720 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Nhà Chợ Quán

bán rẻ đủ tiện nghi Hỏi 22/99 Trần Bình Trọng Saigon.

Nhà bán 200.000đ Hỏi 265/5 Bến Nguyễn văn Thành xem nhà 350A/1 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Đất Xa Lộ

Đã đổ nền, phân lô nhỏ 400m2 hoặc cả mẫu tiện lập cư xá, trại chăn nuôi hoặc kho hàng vì có 2 mặt đường và sông. 135 Nguyễn Thông Saigon. Đ.T. 95276.

Phố bán luôn đất

3x14th, gần chợ gần trường, khu yên tịnh, 1T5 Hỏi: 27/24 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Nhà bán gấp

thuộc số 8D cư xá Tự Do (gần BV Vì Dân) 3mx18m gạch bông, cửa sắt, gác lửng gác sau. Dành giá đặc biệt cho người mua trước 31-08-1971.

Bán gấp nhà 3 tầng lầu 7mx28m tiện nghi đầy đủ. Nếu cần sang một căn cũng được. Hỏi: Ông Long Hương Lộ 15 số 197 Phú thọ Hòa (ngang chợ) từ 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán gấp 1 căn nhà giá phải chăng. mặt tiền 5x7m tiện buôn bán, điện nước riêng số 130 Võ Tánh Phú Nhuận. Xin hỏi 303 Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Bán phố lầu thương mại, gần chợ, đủ tiện nghi, tại đường HùngVươngThị Nghè. Xin hỏi tiệm bánh số 77C bis chỉ dẫn.

VT 3T3 Bán gấp biệt thự nhiều phòng, tuyệt đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán nhà 2m8x13m, gác suốt, có điện nước Hỏi 416/570B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, sân xe [illegible] Trần quý Cáp. 3.000.000đ. Hỏi 112A Bà Chiểu Sg.

NHÀ THUÊ

Villa đẹp có chỗ để xe hơi dư phòng cho mướn mỗi tháng 15.000đ. Có thể bán luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m, đường vào nhà thờ Chính Lộ cạnh Garage ChínDậu

Phòng có bếp, buồng tắm, nước nóng, quạt trần, lối đi riêng 18.000. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Đakao.

Phòng cho ngoại kiều mướn rất đủ tiện nghi. 459 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê văn phòng, trung tâm thành phố, có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Nhà ở cho thuê trên lầu, phòng rộng, có đồ đạc, quạt trần, lối riêng. 1 tháng 10 ngàn Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

NHÀ TRỐNG CHO MƯỚN

1 phòng ngủ máy lạnh, nước nóng 1 phòng ăn có tủ lạnh, bếp tiện nghi Khu Đakao. 35 000đ 1 tháng (trả 2 tháng trước). Hỏi Ông Sinh, 2 Lý văn Phức (góc Hiền Vương Sg)

Có phòng cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái.

Cho thuê gấp 1 kho hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội (đường đang mở rộng) và bán gấp 1 Remorque rất tốt. Hỏi Tân Thành 165 Nguyễn Công Trứ Saigon. ĐT 23.210.

35.000đ VĂN PHÒNG

Cho thuê đủ tiện nghi 4x8, điện thoại đủ từng tháng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải phòng, Villa đẹp tiện nghi. Ô. Phát H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại thuê mua bán nhà đất.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. **Xe** du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT: 41.539

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà hoặc phòng đủ tiện nghi đồ đạc, điện thoại, máy nước nóng, chỗ đậu xe, khu an ninh yên tịnh. Hỏi 52 bis Nguyễn H Đức PN. (gần cổng xe lửa số 6) hay Tél 40.321.

Phòng cho Ngoại Kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 309 Trần Bình Trọng ChoLon.

Biệt thự nhỏ, 2 phòng ngủ có vườn, sân vùng Tân Định cho ngoại kiều thuê 70.000đ. Liên lạc 139j Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

Villa cho ngoại kiều mướn, khu Cách Mạng có tél. Máy lạnh. Hỏi số 10 Huyền Quan Tân Định.

Phòng cho mướn. Hỏi 750/15A Phan thanh Giản SG.

Phòng cho Ngoại Kiều thuê 1 khách, 1 ngủ, 1 toilette, 92.B Lý trần Quán Tân Định.

Cho thuê phòng trên lầu đủ tiện nghi và nhận nấu cơm tháng, ăn ở tháng 8.000đ. Hỏi 611/7L Phan thanh Giản Saigon.

APPARTEMENT cho N. Kiều thuê có bếp Toilette, Phòng khách riêng biệt— Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê, 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi Hỏi 1/2 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Nhà cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi số 297 Công Lý Sg kỹ nghệ điện lạnh Thanh Châu chỉ dẫn.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

NHÀ PHÒNG CHO THUÊ

Phòng 12.000đ và 11000. Nguyên từng lầu 30.000 đủ tiện nghi số 436/26 Lê văn Duyệt Sg.

NHÀ TẮM HƠI CHO THUÊ

có cả quán giải khát còn mới 4 tầng lầu đủ tiện nghi hỏi Cô Hạnh 284/8 Trương m. Giảng Saigon.

18.000 - 22.000đ

phòng cho thuê trong biệt thự, máy lạnh, điện thoại, lối đi riêng chỗ để xe. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Phòng cho mướn, ba phòng đẹp, gọn, sạch, 2500đ cho nữ công tư chức, SV, HS độc thân mướn, có điện, nước cầu tiêu, nhà tắm. Hỏi 443/96D Trương M. Giảng Saigon.

Phòng cho phái nữ mướn (5000đ) 1 tháng, gần chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi 12 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài (Bến Cỏ) Đakao từ 18g-21g.

Phòng cho thuê. 121/29 Ngô tùng Châu.

Nhà cho ngoại kiều mướn (trong village) đủ tiện nghi. 243/17 Cách Mạng (gần TSN) Gia Định.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho ngoại kiều thuê 9 phòng lầu [illegible] 68/29A Trần-qu-Khải SG.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, sạch sẽ 119 Trần Hưng Đạo Sg (lối ngang rạp Ng văn Hảo) hỏi ông Tấn.

Honda du lịch N360 xe nguyên thủy ít đi 1 đời chủ Xem xe đường Nguyễn văn Thoại hẻm 175 trường học Nhơn Chủ quẹo vô 80m nhà lầu bên trái số nhà 175/6.

Taxi bán Renault 4CV. 211 đg Cao Đạt Chợ Quán.

Jeep EF. 9 Willys số tay, hộp số máy rất tốt, bán hoặc đổi xe Du Lịch 175 Trần bình Trọng Trưa 11g-14g chiều 17g-20giờ.

Toyota Corona Deluxe toàn hảo Kiến xanh, Radio origine. Bán hoặc đổi La Dalat mới đã làm mui nệm rồi. 310 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất

MAZDA 1200 EI 79

Du lịch toàn hảo bán, hoặc đổi xe thực dụng. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Peugeot 403 EB 5 thiệt tốt. Mời những vị đã trả 1T56 tới thương lượng lại. 528/8 Phan thanh Giản.

Taxi Renault 4CV bán xe còn thật tốt. 361 Lý thái Tổ Saigon.

THUÊ XE

một số ngoại kiều mới sang, và hãng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch P U thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Tin Nha Trang

Desoto. Nhượng lại 1 chiếc xe Desoto PD600. xe đã về, lấy xe liền. Xin liên lạc tại 103 Quốc Lộ 1 Nha Trang.

Crow P.U 4 máy EO không chỗ để bán Hỏi: Ông Phụng 345 Minh Mạng Chợ lớn.

Jeep cabot bâu bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt SG

Bán gấp Mercedes 190B đời EA một chủ. Hỏi 389 Thành Thái.

Bán 1 Toyota T25 PU EO. 1 Toyota 1200 PU. Hỏi Garage Hai Cứng quận Ô Môn (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc tại Saigon số 552 Pétrus Ký Ngã Bảy

TOYOTA CORONA DELUXE

Bán gấp xe Toyota Corona Deluxe có Radio, đời 1967 Mang số E.Q Tình trạng như mới. Coi xe. Giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải.

Cần bán 1 Peugeot 403 Camionette đời EC, số máy hai triệu chín, còn thật tốt, Địa chỉ: Chung cư Nguyễn-th Thuật số 002 lot A (xem xe suốt ngày).

Xe P.U bán hiệu Toyota Crown, giá 920 ngàn 69/27, Hoàng hoa Thám, Gia Định.

Datsun 1000 PU. EO 574 Pétrus Ký ngã bảy.

350.000đ Borgward toàn hảo 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

Volkswagen du lịch đời EB thật tốt bán Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán 1 Honda NT- du lịch số EO-8 nút màu trắng. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán Hillman dl. Minx 1958 (NBS). California NBN. Austin Minivan EB.Fourg băng kiến 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Fiat 1500L. ED. 3808 xe hoàn toàn tốt 49, Nguyễn khắc-Nhu Saigon.

Toyota Corona EP đời 1969 thật tốt giá phải chăng. Xin hỏi ông Hạnh trong giờ làm việc. 75-79 Tổng Đốc Phương Cholon.

Cần mua xe cũ: Versaille. Beaulieu, Belair 58, Fairlane gốc NBR hoặc S, Téphyr. Consul. Do 448 (mới) Võ Di Nguy PhúNhuận.

Bán đại hạ giá

Một (1) xe Mazda Pick UP 1.000 EI.. giá 1,150.000đ một (1) xe La Dalat mới lấy trong hãng EQ... giá 820.000đ. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán hoặc cho thuê xe Matador Tempo EE thật tốt. Ng-Bỉnh Khiêm hẻm 54 vô 30-77.

Bán 1 xe Zephyr tình trạng toàn hảo. Giá hạ. Hỏi 36 Dương bá Trạc (cầu chữ Y).

X Corona Deluxe Ngoại kiều về nước bán rẻ, radio, máy lạnh model 68. Hỏi 43A Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận.)

Simca Sport đồng sơn máy toàn hảo 380.000đ. 108 Cộng Hòa.

Austin 1100 EE xe tốt, Mazda 1500 EO 2 màu trắng 533 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Austin Sport EC hoàn hảo Radio Ant, tự động giá 1T3 hỏi Quán Ốc 31 Thái lập Thành Phú Nhuận, từ 20g đến 22g.

AUSTIN EC 1100 D.L

bán, có radio xe rất tốt, hỏi 213 Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

Bán 403 EC VTN. 263B Hương lộ 15 ngang [illegible]

Cần mướn gấp xe Toyota T25 còn tốt với giá cao. Hỏi cô Huệ 12 Nguyễn bửu Cảnh Tân Định Sg (cần gặp lại người đến hôm trước).

Volkswagen EL Xe toàn hảo, giá hạ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán Daihtsu EP. 61 Phạm văn Chí Chợ Lớn,

Bán Peugeot 203. Số máy 1T22... xe du lịch. chủ lái. Hỏi Bà Thu Vân 003-lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Taxi 4CV mua chạy liền (cốt máy mới thay) 601 Lê văn Duyệt Sg. (Ngang thành Nhảy Dù Hòa Hưng).Coi xe cả ngày.

Pán Mercédès 220S P2 máy lạnh, radio origne nguyên xứ bán tại Phisa 638 Nguyễn Trãi ChợLớn.

Bán rẻ Jeep land rover ED. Máy, đồng, mui,nệm, vỏ ruột hoàn toàn còn mới. số 7 Yên Đỗ Saigon.

MAZDA 1200 E.I. 8...

Màu trắng, radio, Cassette. 1 đời chủ, cần tiền bán hoặc đổi xe 66 Võ Tánh Saigon.

Datsun 1.300 pickup E.O hoàn hảo ít đi— bán số 25, Đ Huỳnh quang Tiên Saigon.

650.000 xe Peugeot 203 Số máy 1 T23 Máy, sơn đồng tốt. Hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận.

Inter Cuối đời EO đít 1.800 rất ít chạy, xe còn mới vì thiếu người trông nom cần bán. xem xe thường trực, tại 2A Trần nhân Tôn gần hãng Jic An Đông. Jeep Carpot thấp.

Simca 9 Aronde. Còn tốt không chỗ để bán gấp. Hỏi giờ làm việc. 2-B Nguyễn Huy Tự Dakao ngoài giờ. 167 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán xe Camion thợt Renault và Desoto đang chạy hàng bến Hương Cảng 7 tấn và cần 1 tài xế lành nghề ở vùng Khánh Hội. Hỏi 137 (lầu 1) Hàm Nghi Saigon.

Jeep Station Wagon máy, đồng sơn, nệm toàn hảo bán. Hỏi 486 Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep lùn bán hoặc đổi vận tải nhẹ Hỏi 12 đường Hồ Hưng Saigon (đường vô khám Chí Hòa)

Bán gấp 1 xe Taunus Microbus sơn, đồng máy mới Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan T Giản (Saigon)

TOYOTA CORONA SỐ X

1967 — 1998 bán 480.000đ. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T 23.637. Miễn trả giá.

Toyota 25. đời EO 5. toàn hảo, vì không người lái bán gấp. Hỏi 189 Hùng Vương Xa Lộ.

HONDA TN360 EO

có mui bố, còn mới, bán giá rẻ. 197bis Lê văn Duyệt Saigon.

304 Nguyễn Trãi

chuyên sửa Toyota-Mazda và các loại xe hơi. Thợ nhiều kinh nghiệm. giao xe đúng hẹn.

Bán xe Daihatsu PU EO.9 kiểu Jeep, máy toàn hảo. Xem xe tại 80/2 Trần qu. Khải

Toyota Mark II vận tải nhẹ 1 Chủ xài kỹ. Còn tốt nguyên bản 329 Nguyễn tiểu La Ngang Trại Đống Đa Trần-Q-Toản

CONTESSA 1300 EE DL

delux kiến màu, thật tốt bán, hỏi 213 đường Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

P.403 EB.5... vận tải nhẹ toàn hảo. 627 Phan đình Phùng.

Bán xe mới Renault 12 T.L. đợt 71. Coi xe tại 158 đường Tự Đức (Đakao).

Simca P60 đời NBW 9... xe toàn hảo bán gấp. có Radio Cassette aut. tự động. 2 loa nổi, biểu luôn 1 vỏ ruột mới. Hỏi 40 đường Tản Khải Chợ lớn ngang nhà xác Chợ Rẫy.

MAZDA 800 DU LỊCH ED

một đời chủ, rất tốt, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197bis Lê văn Duyệt.

Bán xe Taxi số EM.8061. Đổi đi xa cần bán gấp, xe mới làm máy và đồng mới 2 tuần. Hỏi số 594/1 cổng số 10 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Gia định.

Bán xe Renault 1T4 đời EE toàn hảo. Do nơi 116-118 Gia Long Saigon.

Bán Toyota 800 Pickup, vận tải nhẹ, cuối đời EH, toàn hảo bán. Tại 16/74 Cư Xá Lữ Gia.

Dauphine EA loại đặc biệt, gordini xe nhà, chưa Taxi, một đời chủ, bán. Hỏi 288 Cao Đạt (Chợ Quán).

TOYOTA 800 FAMILIAL EH

Radio Anten tự động ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197bis Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen Microbus EC. 1 Organ Yamaha, 1 máy nước nóng Mỹ 120 lít bán. Xin hỏi 126/11 đường Bùi Thị Xuân T.S.H. (vùng Ông Tạ, từ 15h đến 17h buổi chiều xóm Chuồng Bò).

Cần mua hoặc mướn gấp 1 xe loại Familiale, không cần sáng nệm. Do 126/11 Bùi thị Xuân T.S.H. (vùng Ô. Tạ) buổi chiều từ 15h đến 17h (xóm Chuồng Bò).

Volkswagen du lịch đời EP.3 mới nguyên, giá rẻ. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 269 ter Phan Thanh Giản Sài Gòn.

Bán Mazda 1000 EO Toyota 800 EI Pick-up Mercedes 220S EE. Jeep cao. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cortina Radio Antene tự động bán gấp 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

La Dalat nhượng lại bán [illegible] Kim Cholon hoặc ĐT trong giờ làm việc 92320.

Fiat 125 EI có máy lạnh Radio Cassette tự động, xe còn mới lấy bằng, một đời chủ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 504 mới nguyên chưa xử dụng, ở Pháp về lấy số 9 nút, sơn đen nệm đỏ độc nhất. Hỏi 611/5D Phan th. Giản Saigon. từ 11g đến 16g.

Peugeot 203 Radio, hoàn toàn thay mới bán rẻ 680.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Simca Ariane đời NBW máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Xem xe 115 Trần Quang Khải Saigon.

DS19 đời NBR bán gấp giá 460.00đ. Hỏi 115 Trần Quang Khải Saigon.

Bán gấp Honda Pick-Up EO còn mới. Hỏi 46A Nguyễn Văn Thoại Gia định.

Bán Toyata Corona Mark II du lịch hai cửa. Hỏi Thi 186 bis Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet 58 bán. Hỏi Ông Phước 245 Gia Long Saigon.

Bán Ford Mirobus đời ED 1 đi còn tốt. 112/351 Minh Mạng Saigon.

Bán rẻ Ford Consul. 598/32A Võ Di Nguy Phú Nhuận cư xá Phú Nhuận.

Mazda 1000 PU EO. số mới 112 Dương công Trừng nối dài Thị Nghè Gia Định đường vô sở Hãng Hà.

Bán 1 Daihatsu đời EP ít đi còn như mới hoặc đổi lấy Cortina D.L. Đời EE hoặc ED trong tình trạng hoàn hảo. 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

Bán La Dalat EP 6... Hỏi tại 245/5 Phạm hồng Thái (Lê Văn Duyệt nối dài) phone 40298.

250.000 xe du lịch Vauxhall số EM xài được máy còn tốt bán rẻ. Hỏi 171 Nguyễn tri Phương Cholon giờ cơm từ 13 giờ đến 14 giờ.

Toyota Corona ED du lịch, radio, toàn hảo 62/1 Phan-đ-Phùng Sg.

Hillman imp EE

De luxe, kiểu mới nhỏ gọn tuyệt đẹp, dễ lái và bền bỉ như Xe 1 đời chủ đi thật kỹ còn mới nguyên bán gấp 980,000đ. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg.

Bán Volkswagen microbus EB toàn hảo. 650.000đ. Số 60 Lê Lợi Gò Vấp Đ.T: 40530.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn: xe cưới. du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục: Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc: QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 90.564.

Fiat 1500L Deluxe ED.3 9 nút máy lạnh Mark II radio màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 403 du lịch thiệt [illegible] Daihatsu ED 5.. Origine Taxi Dauphine EB7. đều bảo đảm tốt bán gấp rẻ 1 trong 3 chiếc hỏi Ô: Đức 84.86 đường Trần Q. Toản ngang trường đua cạnh viện bài lao.

Mazda D1500 P.U. đầu bằng, mui tôle nệm. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2CV EB fourg giá 500.000đ toàn hảo nệm, sơn mới. 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm giầy QuangMinh

Daihatsu Hijet PU EP 7 ngàn dầu có Radio, mui vải, kiểu mới cửa mở sau. EO mui tôle tất cả đều mới toanh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II EO Familiale điều chỉnh rồi toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

P.203 bán gấp toàn hảo 2g đến 10g. 185/1 Cô Bắc Phú Nhuận.

MAZDA 1500 DE LUXE

Máy lạnh nguyên thủy, Radio Antenne tự động — Cartridge Pioneer loa đứng, vỏ phòng hờ chưa đụng đất, màu petrole, chạy 9.000cs. còn mùi mới.Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số: 93.299.

La Dalat hãng vừa lấy về cần tiền nên bán gấp Do 43/10 Lý nam Đế Cholon.

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bảo đảm giá hạ, Hỏi Garage Tân Phát 111/7E ngang Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot 403 NBW số máy 2T6 toàn hảo giá hạ Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Sg.

P203 thay hộp số, đít và tất cả đều mới 403. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG ĐT.93219.

Peugeot 204 đời EO mới nguyên. Không chỗ để bán gấp với giá rẻ. Mời lại coi xe và lái thử tại Hiệu Sách An Pha 206 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT.98104 (giờ làm việc).

Bán 2CV du lịch tình trạng tốt. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 490B Phan Thanh Giản Sg

Bán 1 xe Oldsmobile 98. 2 cửa kiểu 1961, sơn đồng máy lạnh, Radio. Cassette, Hỏi cô Lê vương Nữ số 106 Gia Long Sg ĐT. 24.902. Từ 8h30 đến 13h00 miễn trung gian.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang đặc chi Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

Bán Mazda đời EH.7... PU mới đóng thùng Familial toàn hảo, và 1 căn nhà đủ tiện nghi đang bán gỗ xẻ (có giấy phép) tại Chợ Nhỏ.Hỏi vựa cây Nguyễn Huệ ngang trường Kỹ Thuật Việt Đức Thủ Đức.

Auto Radio T.V.

Chuyên Mua. Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

TOYOTA 2000 PU EI.8..

Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Simca 1000 EB bán, máy đồng sơn nệm toàn mới. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe 1 Simca Beaulieu, 1 International Scout tất cả đều tốt. Hỏi số 5 đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

P.404 ED máy lạnh Radio sơn đồng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái CL

Jeep Bâu máy đồng như mới 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

33 Sư Vạn Hạnh

bán 1 Toyota Corolla EH.

Zodiac EL. kiểu 1959. De Luxe, hoàn toàn tốt bán gấp. bán gấp 600.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Benne Reo 3 bán hoặc đổi xe du lịch đời ED trở lên. Hỏi 65/1 Hoàng Diệu Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

INTERNATONAL 1.700

máy đồng toàn hảo bán gấp. Hỏi 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA 1000 PU EI 9

Màu sơn nguyên thủy bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW

Có thợ Việt Kiều làm máy công hạ. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, hạnh [illegible] giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ T. 21 486.

203 du lịch đời NBQ xe rất hoàn hảo máy êm, chắc chắn, bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Q.10 Sg.

Mazda 1000 EH du lịch Radio Cassette, như mới, bán 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

550.000đ Volkswagen Microbus thật tốt hẻm 572/18 Lê Quang Định Gò Vấp Thẳng vô 150 thước quẹo mặt.

Daihatsu Hijet bán gấp 119 Ng-cư Trinh Saigon.

Simca 9 máy đồng sơn nệm toàn hảo, mới ông tra 380.000đ đến thương lượng tại 189 Nguyễn văn Thoại Cholon

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi [illegible]) Xe du lịch và vận tải nhẹ [illegible] Salon Tự Phát 508 Lê [illegible] S

Falcon 65 số tự động máy lạnh giá 2 Tr. 12/5 Nguyễn huy Tự Đakao.

R8 EB 5. lộng lẫy không có điểm để chê Cartridge radio 1,250.000đ Hỏi bà Tuyết 238 Pasteur Sg.

Inter Máy 354, đầu 1700 đít 1800 EH 5... xe thật tốt bán gấp. Hỏi tiệm buôn Đại Đồng 32 Châu văn Tiếp Gia Định (gần Lăng Ông Bà Chiểu)

Bán La Dalat EP.99 vừa hết rodage máy hoàn hảo. Hỏi và xem xe tại. 322/36 Thành Thái Cholon.

Volkswagen đời 65 số T bán 470.000đ ông Minh. 4 Trần quí Khách Tân Định.

Dư xe cần bán Vauxhall đời NBU một đời chủ tự lái có radio automatic máy đồng vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 266 Phạm văn Chí Cholon (gần Quận 6) ĐT 51.469.

Peugeot 404 máy lạnh, caset. EH. Fiat 1500L delux cần tiền bán gấp 1 trong 2 chiếc. 92 Kỳ Con Saigon, coi xe suốt ngày.

Toyota 800 kiểu du lịch cho gia đình đông người (thùng nguyên sơn) đời EI 5... một chủ rất ít đi còn toàn hảo, bán gấp. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (bến xe An Đông) ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona dl Radio mới 95% có hóa đơn, cần tiền bán rẻ. 538 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán 404 EH. ít đi thật tốt. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Bán gấp xe Taxi. EM 2891. Hỏi 102/8 Tô hiến Thành Saigon, giá hạ.

Bán gấp xe, Simca. hiệu Versailles số EK-9988 và 1 Freezer hai cửa hiệu Sanyo. Hỏi 203 Minh Phụng Cholon.

La Dalat EP đã chạy hết Rodage bán rẻ Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Saigon.

Daihatsu PU. EO. EP mui vải bán. 83B Huỳnh quang Tiên Sg, hỏi tiệm Café.

Cortina - Wagon

Số X cần bán gấp rẻ bao giấy tờ hợp lệ đóng thuế xem xe 16A Lê văn Duyệt Gia định garaige Liên Bảo.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 2 xe Jeep cabô cao, thật tốt. Hỏi Tiệm Phở Lợi Thành số 409-411, Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

Peugeot 403 [illegible] Nguyễn tri Phương Saigon.

SANG TÊN, BĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán gấp Honda DL 1 đời chủ hoặc đổi xe lớn hơn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Bán Peugeot 404

số «X» ít xử dụng, toàn hảo giá 900.000 VN. ĐT-91.303 EXT-239.

CORTINA ED màu trắng, toàn hảo bán—Nhường lại một số phụ tùng xe R8. Hỏi 70 Nguyễn văn Thoại GĐ (Bar Lido,) Buổi Chiều. Hay Ô. Tời Đ.T 92141/19.

Bán Volkswagen cam nhông nết xe du lịch NSU và xe Lambretta. Hỏi Mỹ Hưng 113E Phú Thọ.

Daihatsu (Hijet) EO.8... bán 690.000đ xe Honda dame xanh. Hỏi 394 Hòa Hoà Chợ lớn.

Volks EC (thiệt đẹp) Mazda 1000 EO (toàn hảo) Mazda 1200 EI (như mới) Datsun 1000 EO-1300 EH (ít đi) P.403 EB. EP (máy 2T16) P.404 EH. EI Salon 417 Trần quý Cáp Saigon Cần mua xe TX.6 máy loại (Dodge Pnymouth. Chevrolet).

Toyota Nhà binh cùng loại Dodge 4. Chưa có thùng 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bán — 1 xe International Metro 1200 thùng vuông — 1 xe ủi đất Diesel Allis Chalmers lớn bằng D 8 — 1 xe xúc Diesel Pettibone dùng được 2 việc nâng hàng và xúc đất — 1 máy phát điện Diesel Waukesha 250 KVA — 2 máy hàn điện — 1 xe cần cẩu Diesel Hydrolique 25 tấn Hỏi 74 Duy Tân Sg. Đ.T. 96.725. trong giờ làm việc

MƯỚN XE

70 - 50 ngàn [illegible] Dauphine, [illegible] tải nhẹ, Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn [illegible] bao đảm. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet-Microbus EB

NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

NHẮN TIN

Bạn nào đã mua xe Lambretta số EI 7412 xin liên lạc gấp với Trung sĩ Nguyễn Hồng Phụng LD 84 KT/ xe tuyến KBC 6985. Nếu quá 1 tháng kể từ ngày N.T tôi không còn trách nhiệm về chiếc xe.

NHẮN TIN

Sang tên xe Honda Ô. Nguyễn văn Khuyến trước ở 190/3 lô A cư xá Trương minh Giảng Saigon xin ông đến 144/33 Yên Đỗ gặp Tuyết để sang tên xe Honda GĐ 6959Đ ông đã bán cho tôi.

Daihatsu EI.7873 xin bằng lòng chuộc gấp. Liên lạc số 56/15 Bạch Vân Cholon.

Họcsinh nghèo chỉ có chiếc xe Honda C50 đỏ số đăng bộ GĐ 2107B để làm chân cẳng anh em nào đã mượn tạm xin vui lòng hoàn lại tại số 467 Lê Quang Định GĐ. Xin hậu tạ 20.000

Mất trên đường Pétrus Ký Nguyễn Hoàng 1 tờ khai và hồ sơ gia đình số 142/63 Lục Tỉnh của Huỳnh văn Á. Ai nhặt được xin hoàn lại địa chỉ trên. Xin hậu tạ.

Tìm người nhà

Tôi là PHẠM THỊ KHA người làng Yên Nội, tỉnh Hà Nam B.V. Tìm Chị là Phạm thị Bộc và Em là Phạm quang Tố hiện nay ở đâu xin liên lạc hoặc gửi thư về. Địa chỉ Ông Lưu Trung Tác số 144/19 đường Triệu Đà Saigon.

Chuộc 40.000đ

Honda dame số GĐ 2382C, mất tại bến xe Lam Lăng Cha Cả ngày 22-8-71. Liên lạc 443/44 Trương minh Giảng Saigon, hỏi Chánh. Xin thương lượng vì hoàn cảnh bán báo. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

Tôi có mất chiếc xe Honda SS50 số đăng bộ SS9455-B, dựng trước 180 Trần Bình Trọng. Ai có được xin cho chuộc theo đúng luật giang hồ. Địa chỉ 62 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Hậu tạ cho ai hoàn trả lại sổ thông hành (Passport mang tên Nga Tuyết Muoo, số B889776 cấp tại U.S.A. xin đem lại số 528/1 Trương Minh Giảng, Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

Cần gặp gấp Ông bà Khổng Trung Lưu, hiện ở đâu cho biết.
Nguyễn thị Siêng.
486 Trương minh Giảng.

Hậu tạ Ai lượm được giấy tờ của Bà Nguyễn thị Xuyến xin đem lại 44 Nguyễn Huệ Saigon Phú Cường.

Mất chó

Chó cái FOX (mua tại chợ cũ 1000đ.0) lông trắng đầu vàng nặng hơn 3kgs cổ đeo xích da xanh có 2 chuông nhỏ, tên Bé bé bị lạc tại chợ Cầu ông Lãnh ngày 22/8/1971 Ai bắt gặp xin mang tới 1005 Trần hưng Đạo Cholon xin hậu tạ 5000.đ

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng Đông Tâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT.23417.

LIÊN Cậu Chính đau nặng, em đem cu Bình cháu Ngọc về thăm cậu. Chị muốn gặp em. (Tìm em)
BÊ Phú Nhuận

Hậu tạ 30.000đ

(cam kết đúng luật giang hồ) cho ai chỉ dùng xe Honda đàn ông SS 50 số máy 154302 số sườn 169841 số đăng bộ SC 4334B mất tại đường Bạch Đằng trước số nhà 27 ngày 7.8.71 Liên lạc ở Hồng 91 Ng công Trứ Sgon ĐT.93.430.

Hậu tạ 40.000đ

(cam kết đúng luật giang hồ) cho ai chỉ dùm xe Honda dame C 50 số máy 378443 số sườn 097235 số đăng bộ SS 0559 A bị mất trước cửa bộ ngoại giao hồi 09H.30 ngày 21/8/71 xin Liên lạc số Hồng 91 Ng công Trứ Sg ĐT.93.430.

RỚT BÓP : trong đựng giấy tờ và c/c mang tên Lâm thị Yến 47 tuổi ai lượm được xin đem đến 91 Lê văn Duyệt Saigon. Xin hậu tạ.

LÀM VIỆC LẠI TỪ NGÀ.

24.8.1971

B.S. TRẦN HỮU CHÍ

— Bằng Chuyên môn Y Khoa Đại Học Paris — Cựu Bác Sĩ Trưởng Khu tại Trung Tâm Nội và Ngoại Khoa Villiers St Denis (Pháp). — Bác Sĩ Trưởng Bệnh Viện Hồng Bàng. — Giảng Sư Y Khoa Đại Học Saigon. Nội thương — Bệnh phổi — Suyễn — Phong. Người lớn Trẻ em — Ngừa lao. Khám bệnh chiều : 16 giờ đến 19 giờ (trừ Chúa Nhật). 155 bis Trần Quang Khải Saigon, Tân định.

XE · SCOOTERS

Bán Vespa NA... còn tốt. Hỏi 118 Lê quang Định Gia Định.

Vespa Super. Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda SS 67 màu bordeau thật tốt bán tại 333/649 Phan thanh Giản Sg (gần trường Cộng Hòa).

Lambretta Spécial EF, 9 đầu cần bán gấp. Hỏi 109 chung cư sau tạp Quốc Thanh.

Bán Mobylette xám còn mới, ít đi giá rẻ. Hỏi 129/229 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Honda 68 màu đen rất tốt, cần tiền bán chắc giá 120 ngàn hoặc đổi Honda dame đỏ. Do TV Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Sg.

Bán 1 Honda 68, đỏ, giá 400.000đ. Hỏi 19/5 Cao Thắng (Hẻm 2) Phú nhuận.

Bán Suzuki. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Vespa Sprint Bán gấp số EI5 ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Honda SS50 và Yamaha đàn ông bán 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán rẻ 1 Vespa 70.000. cần mua 1 Honda 140.000đ. 109/6/4 Trần khắc Chân Saigon.

Cần mua Vespa đời NA Ý hỏi Bà Hiền 42 Nguyễn Huệ Sg, trong giờ làm việc ĐT 23988 hoặc Đ/U Long Truyền tin ĐT 40056 hay 39 Hùng Vương Thị Nghè

Bán Lambretta EE 150— Special ít đi, mới hết Rodage (300.000đ). Hỏi 7/84 Võ trường Toản Gia định Đ.T 93704 Ô. Nghị) 8H—10H. 17H—21H00

Honda SS50 đời 67 còn tốt 298 Lý thái Tổ S

Bán xe Lambro 550 xe nhà ít đi, còn mới Hỏi 12c/54Bis Nguyễn bỉnh Khiêm ĐaKao.

Mini Lambretta ít dùng bán 177/5 Trần quốc Toản hỏi từ 18 giờ mỗi ngày.

Vespa Sprint EO.5 xe trùm 2 năm không chạy Mới 100 /o. Chắc giá 500 ngàn Hỏi 269 ter Phan thanh Giản SG

Dư dùng bán Vespa Sprint EI.8. 149/3 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda 50 màu Bordeaux toàn hảo 140 ngàn bán gấp. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg

Bán 2 Mobylette xanh, xám. 51B Trần quang Diệu (nối dài Saigon).

Honda dame, SS50, Suzuki Yamaha, Vespa ED Lambretta ED... Honda Motor 150cc còn mới, bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quàn Cự).

VESPA Standard EC, người lớn tuổi ít đi mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển, qua cầu chữ Y 020m.

Bán thật rẻ Honda 125cc đời EF đang chạy Roday hoặc đổi Honda 90cc Hỏi xe tỉnh tổ trước Hẻm 20/4 Kỳ Đồng.

Suzuki dame kiểu 71, tuyệt đẹp, tivi Sharp 19 inchs deluxe 2 loa, 1 máy may Onward của Anh quốc còn mới. Hỏi 735 Trần quốc Toản (nối dài) Chợ Lớn (ngó ngang trường Đồng Nai).

Vespa Italie NAZ (EL mới) máy tốt bán rẻ. Hỏi 3 Nguyễn thiện Thuật Gia Định.

Honda CD50 (125.000đ) và C50 (112.000đ) bán. Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m trái.

Bán rẻ Honda SS70 (CD) đen dè xi. Hỏi 770 Phan đình Phùng Sg (9h-12h-3h-6h).

Bán Honda SS50, ít đi còn mới. Hỏi 524/1 lót H Phan đình Phùng Sg (nhà may Phú).

Cần bán 1 Vespa EA, 2 Honda (67 và C50) 1 Mobylette, 1 Gobel. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda 90cc, dotman máy Benly toàn hảo (130 ngàn) 50cc dame xanh mới tinh (128ngàn) TV RCA 20 inch (75) tủ lạnh Sanyo 150 (51) hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Lambro bán EP.Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta EH bán gấp giá 220.000đ 246/36 Hòa Hưng Saigon.

Honda C50 130.000đ máy sơn toàn hảo 90o/o. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

Bán gấp 1 Suzuki M12 đỏ thật tốt giá 70.000đ. Hỏi 42/9 Huỳnh quang Tiên Sg (hẻm nhà in Lê văn Thể 42/9 phòng 15).

Lambretta ED.7... mới sơn lại làm máy. Hỏi ô. Hiền Bộ Lao Động hoặc cô Châu trại gia binh Lê Lai Gò Vấp.

Lambretta Special EF mới tinh bán gấp. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

HONDA C50, PC50 và SS 67, SS68. Cần tiền bán gấp, giấy tờ đúng đắn. 296 cũ, Phạm hồng Thái, khu ông Tạ, G. Đ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Suzuki 80cc đời EP còn mới giá 170.000đ. Hỏi 373/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vespa. G.S.E.C xuất ngoại 2 năm không chạy, rất tốt rất đẹp rất rẻ. Đến xem mua được ngay. 340 Trần Quý Cáp.

Lambro 550 ba bánh EH 7 ngàn dầu tám nút. EF số bông Gia Định. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Honda CB 160 đời EG.9... còn mới bán hoặc đổi Vespa Super đời EG đến EH. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon.

Bán Honda Super S90 đời EP, mới toàn hảo. Hỏi 147 Võ Tánh (Phú Nhuận).

Lambro 550, cần bán EF7... toàn hảo. 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda lùn ức ● Monkey giá 120.000đ đẹp, mới, tiện cho trẻ em chạy chơi nơi sân nhà, thích hợp với người lớn đi đường xa vì xe nhỏ nhẹ nhàng. 70.000đ, 1 Honda PC còn còn tốt. Xin coi xe tại 20A đường Hiền Vương Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Dọc ngang thiên hạ, khai quốc xưng Vương

Lý Tự Thành bước lại gần Tiểu Bảo, ông ta giộng cây thiền trượng một cái thật mạnh xuống đất và gằn giọng :— Đại trượng phu ân oán phân minh, hôm ấy sư phụ của ngươi không giết ta, hôm nay ta cũng để cho ngươi toàn mạng, từ đây về sau, nếu ngươi còn ngó con gái ta một cái, nói gì về con gái ta một lời thì ta sẽ băm thây ngươi ra thành một đống thịt vụn đấy nghe.

Tiểu Bảo nói :— Còn đại trượng phu nhất ngôn ký xuất thì sao ? Hôm đó tại Tam Thánh Am, ông và tình nhân của ông là Trần Viên Viên đã hứa gả A Kha cho tôi làm vợ, bây giờ ông lại muốn chối bỏ lời hứa ấy à ? Ông không cho tôi nhìn vợ tôi một cái, thử nghĩ trong thiên hạ có người nhạc phụ nào như thế không chứ ?

A Kha giận đỏ mặt, cô ta nói với Lý Tự Thành : Cha, chúng ta hãy đi, đừng nghe những lời tầm xàm của tên tiểu tử ấy, cái thứ mồm loa mép giải ấy nói không có nghe được.

Tiểu Bảo nói : — À, bây giờ đã nhìn cha rồi đấy nhỉ ? Thế thì mạng lệnh định đoạt của cha mẹ, cô có nghe theo hay là không chứ ?

Lý Tự Thành giận dữ giộng mạnh cây thiền trượng xuống đất và nói lớn :

— Nhãi ranh, ngươi có câm miệng lại không ?

Tiền Lão Bản và Từ Thiên Xuyên rút phắt thanh đao bủa xả vào Lý Tự Thành, lão quay mình lại vung cây thiền trượng đỡ hất ra. Cao Ngạn Siêu cũng rút dao thủ thế và thét lớn :— Lý Tự Thành, tại thành Côn Minh ai cứu sống mạng của cha con ngươi nhỉ ? Hứ, đúng là cái thứ vong ân bội nghĩa, đúng là cái thứ mặt dày mày dạn.

Lý Tự Thành năm xưa dọc ngang thiên hạ, khai quốc xưng vương, khắp thiên hạ không một ai không biết, cho nên khi Cao Ngạn Siêu gọi tên lão là bọn Cao Tôn Giả, Lý Tây Hoa thấy đều kêu lên thảng thốt, Lý Tây Hoa nói lớn : — Ngươi là... là Lý tự Thành à ? Thế là ngươi chưa chết ? Hừ, hay lắm, tốt lắm...

Giọng nói của hắn lộ đầy căm phẫn, khiến cho Lý tự Thành chú ý, lão ta nhìn xói vào mặt hắn : — Sao ? Ngươi là ai thế ?

Lý Tây Hoa nói :— Ta hận vì không ăn được thịt ngươi, ta hận vì không lột được da ngươi để lót chân .. Ta cứ tưởng rằng ngươi đã chết... Hừ, đúng là trời cao có mắt, tốt lắm, hay lắm...

Là một người ăn nói rất đàng hoàng văn vẻ, nhưng vì giận quá nên bây giờ lời lẽ của Lý Tây Hoa có phần vướng vấp chẳng thành câu...

Lý Tự Thành năm xưa đã giết người như phát cỏ, nợ máu đã mang lên hàng trăm hàng vạn con người nên khi nghe ai nói tìm mình để báo cừu lão ta không hề có vẻ ngạc nhiên, lão ta cười nhạt :

— Khắp trong thiên hạ không biết hàng thiên hàng vạn con người đều muốn giết ta để báo cừu, nhưng ngươi có thấy không ? Ta vẫn sống nhăn đây mà ? Ngươi tưởng muốn giết được ta là dễ lắm sao chứ ?

A Kha kéo tay áo Lý tự Thành và thấp giọng :— Cha, chúng ta đi thôi.

Lý tự Thành giộng cây thiền trượng xuống đất mấy cái rồi quay mình bỏ ra ngoài, A Kha và Trịnh khắc Sảng theo sau.

Lý Tây Hoa kêu với : — Lý Tự Thành, cũng giờ này ngày mai, ta sẽ đợi ngươi ở tại đây, nếu ngươi là anh hùng hảo hán thì hãy đến để cùng ta một xích một sống chết với nhau, ngươi có can đảm như thế không chứ ?

Lý Tự Thành quay lại nhếch môi tỏ vẻ khinh khỉnh : —Lúc ông tung hoành trong thiên hạ thì ngươi còn chưa ra khỏi bào thai, họ Lý này có phải là anh hùng hảo hán hay không, ngươi đâu có tư cách gì mà bình phẩm ?

Lão lại giộng giộng cây thiền trượng và bỏ đi luôn.

Lý Tự Thành nói đúng, thật sự cho dù hành động của hắn như thế nào, nhưng luận về anh hùng hảo hán thì nhất định không ai có thể phủ nhận được, đối với con người ấy. Đừng nói chi thời thanh xuân, ngay bây giờ tuổi tuy đã già nhưng cái nhìn của lão ta vẫn còn lẫm liệt, dù ai có thù lão thấu xương cũng phải nhận lão là con người hảo hán anh hùng. Chính những kẻ đã từng ngang dọc giang hồ như có mặt tại đây, khi chạm phải cái nhìn của lão cũng vẫn nghe ớn lạnh.

Tiểu Bảo thì lại chưởi thề : — Mẹ họ, rõ ràng hắn đã hứa gả con gái lão cho ta làm vợ mà bây giờ lão lại lật lọng như thế ấy, thứ đó là thứ «Cẩu Hùng» chứ anh hùng cái lỗ đít người ta !

Chợt nghe Song Nhi xé vải áo rịt vết thương, Tiểu Bảo lật đật ngồi xuống phụ buộc với nàng và hỏi :— Song Nhi, làm sao mà lại đến kịp thời như thế ? Thật là may, nếu trễ một chút thì cái... con ác lão bà của ta đã đâm lọt mẹ nó tròng mắt ta rồi.

Song Nhi thấp giọng :— Không phải đến kịp thời mà chính tôi đã luôn ở kề bên công tử mà công tử không biết đấy thôi.

Tiểu Bảo nhướng mắt :— Ủa, luôn ở sát bên ta à ? Hừ, sao lại có chuyện như thế được ?

Cao Tôn Giả vụt nói lớn :— Ừ ? Mau giải huyệt và đưa thuốc giải đây cho ta chứ ? Nếu mà không thì...hừ hừ, ông đập vỡ cái sọ của ngươi đấy nghe.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO H TRANG 3

Tại Hoa thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ gọi thỏa hiệp nói trên là « quan trọng và đáng khích lệ» nhưng nói thêm là còn cần phải có nhiều phiên họp nữa mới đi đến ký kết chung cuộc được.

Đại sứ Mỹ, theo dự tính, sẽ trở về Hoa thịnh Đốn vào ngày thứ tư để thảo luận về dự thảo hiện chưa được công bố với Ngoại Trưởng Mỹ.

Các yếu nhân Mỹ cho biết công tác duyệt xét thỏa ước sẽ mất hai tuần lễ là nhiều nhất.

Trong khi đó một hội nghị giữa các đại biểu Đông và Tây Đức sẽ được mở vào ngày thứ Năm.

Lên tiếng bình luận trong ngày thứ Hai, cả thị trưởng Tây Bá Linh và Ngoại Trưởng Tây Đức đều đã cám ơn các Đại sứ Mỹ, Anh và Pháp về việc bảo vệ quyền lợi của Tây Bá Linh và Tây Đức.

Một lãnh tụ đảng đối lập Tây Đức tại Bonn tuyên bố bản dự thảo đòi hỏi một sự nghiên cứu kỹ càng và ông nói tiếp ông «sẽ không phán đoán vội vàng».

Tại LHQ, Tổng thư ký U Thant đã gọi bản dự thảo thỏa ước về Bá Linh là một bước tiến ý nghĩa để đi đến an ninh tại Âu Châu»

tiếp theo Q trang 3

và một cuộc tranh cử gắt gao sẽ dọn đường cho quân đội Mỹ hoàn tất chương trình rút quân của họ. Nhưng hiện nay có vẻ như tình hình chính trị tại NV bấp bênh hơn là khi mới bắt đầu thi hành chương trình Việt Hóa».

Chỉ còn thủ đoạn nhất thời

Trong lúc đó trên báo Times. Ký giả David Wilson bàn luận như sau :

«Ai cũng tố Tối Cao Pháp Viện phán quyết cho Phó TT ra tranh cử vì lý do chính trị chứ không phải vì lý do tư pháp. Trong khi đó thì TT Thiệu vẫn giữ cái chiến thuật quen thuộc của ông là im hơi lặng tiếng, có phỏng đoán gì về những việc sẽ xảy ra thì cũng chỉ là vô ích. Nay không còn những hành động tuần tự mà chỉ có những thủ đoạn nhất thời. Tình thế chính trị ổn định mà Tổng Thống Thiệu đã đem lại trong bốn năm đã bị phá rối.»

TIẾP THEO B TRANG 3

ban Ngân sách Tài Chánh Thượng Viện và một số các Nghị sĩ trong 2 Ủy ban Kinh tế Tài chánh.

Sau cuộc gặp gỡ này, nguồn tin Thượng viện cho biết là sẽ có 1 phiên họp mật của Liên Ủy ban Kinh tế Tài chánh và Thượng viện cùng với các Ông Tổng trưởng Tài chánh và Thống đốc Ngân hàng Quốc gia, Tổng Giám đốc Viện Hối đoái để thảo luận và tìm biện pháp đối phó với việc Chính phủ Mỹ phá giá đồng Mỹ Kim. Hiện nay thì Việt Nam chưa bị ảnh hưởng gì nhưng trong những ngày tới, khi đồng Mỹ kim bị chính thức phá giá, Việt Nam sẽ chịu nhiều thiệt thòi vì hàng hóa mua ở ngoại quốc nhất là vùng Âu châu mà giá trị đồng đô la đang xuống giá quá thấp sẽ bị tăng giá. (TV)

TIẾP THEO X TRANG 3

Chủ tịch Ủy ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện.

Thêm 1 Ứng viên DB rút

Ứng cử viên Dân Biểu Nguyễn kiên Giang đơn vị 1 Đô Thành vừa loan báo ông đã chính thức rút tên khỏi cuộc tranh cử Hạ Viện kỳ này. Lý do ông nêu ra là : «để phản đối cuộc bầu cử thiếu vô tư trong sạch vì người ta vẫn cố tình gây khó khăn cho các ứng viên không thân chính quyền.»

Trong lúc đó thì ở đơn vị Hốc Môn Gia Định, ứng viên DB Nhữ văn Uý tức Thanh Chiêu hôm qua đã «xuống đường» đòi chính quyền địa phương phải giải nhiệm ô. Phụ Tá Quận Sự ấp Bàu Nai trong vòng 24 tiếng và áp dụng biện pháp kỷ luật với ông này «vì ông ta đã có hành động thiên vị công khai vận động bầu cử cho 1 ứng viên đồng thời mở chiến dịch nhục mạ ông Uý». Ông Uý nhận định nếu nguyện vọng ông không được thoả mãn ông sẽ rút đơn tranh cử và sẽ tuyệt thực trước Phủ Tổng Thống.

LAMBRETTA SPECIAL EE.5

thật tốt, bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550. EG. EH. 1 Vespa Standard EE Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Honda C50 (128 và 160 ngàn) đời J và K. CL50 (96.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

160.000đ bán gấp một Honda S572 toàn hảo. 104/7 Nguyễn văn Học Gia Định.

Salon Thu Tiên

90 Hoàng Diệu Khánh Hội. Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và các loại gắn máy, có bán Honda 125, BMW, S90 nhiều Scooter Honda 50cc.

26.08.1971

«KỶ NIỆM CHÚNG MÌNH»

diễmca 2

Băng nhạC làm nhỏ lệ người tình xưa

Nàng ngồi một mình. Bóng đêm nhạt nhòa phủ lấp căn phòng. Chỉ còn tiếng hát cất lên. Tiếng hát gợi nhắc tất cả kỷ niệm từ lâu yên ngủ trong lòng. và nàng thở dài, thầm gọi «cố nhân ơi !»

Mazda1000 Familiale de luxe xuất xứ tại Nhựt đời EH.15... Hỏi ô.Hoan 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Hẻm sau nơi Đức Mẹ nhà thờ Bà Chiểu vô 200m).

EP.3113 Toyota dầu xe nhà 26 chỗ EI 4599 Opel xe nhà du lịch 2 chiếc Desoto loại 300.Chưa xin số.Hỏi 116 D. đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Taxi 4CV. 181bis Bùi Hữu Nghĩa Saigon.

Cần bán 1 xe Honda 360 kiểu du lịch đời EI máy móc toàn hảo. Xin hỏi 669 Nguyễn Trãi Chợlớn (gần chùa Bà).

2CV NBI du lịch 530.000đ (mới 2 bà đã coi xe lại) coi xe chiều thứ Bảy và chúa Nhựt. 36/11 Cô Bắc Saigon.

Plymouth 59 ô máy Sans Montant và Chevrolet Wagon số T bán thật rẻ xem xe 12h-18h. 104 Nguyễn Trãi Cholon.

La Dalat EP.9... mui nệm thật đẹp. Vừa hết Rodage Bán lại giá vốn. 81/7 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Cần mua giá cao một xe Cortina đời EE hoặc tình trạng còn mới. Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

480 000 Fiat 1.100 Fourgonnette đã sửa thành Familiale 3 băng vỏ ruột đồng sơn toàn hảo tiện cho gia đình đông con. Xem xe suốt ngày tại 86/3 đường Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

3CV Fourg EH

số thiệt, xe còn mới làm màu trắng một chủ rất tiện cho gia đình đông con, labo. Pharmacie, cần bán. tại 283/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT. 40308.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi số 281 đường Hùng Vương sau Chợ An Đông Cholon.

Bán gấp Peugeot 203 Máy đồng. Sơn, nệm, máy toàn hảo 135Bi Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

Toyota 800 du lịch, màu trắng, vỏ, ruột, sơn mới toanh, EH. 9 nút, mới đi 24.000cs. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán gấp 1 Peugeot 403 Camionnette toàn hảo. Hỏi 59 Hưng Phú (Cholon).

Audi ED hay Peugeot 203, mui nệm mới làm. Sơn đồng điện máy toàn hảo, màu trắng lịch sự. Xin liên lạc 367 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

MAZDA 1200 DU LỊCH

Radio tự động, màu trắng, tình trạng toàn hảo. 60 Dương Công Trừng Thị Nghè.

La Dalat Bán gấp mui nệm tuyệt đẹp vừa hết Rodage 240 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

A.E.C.? Auto Electronic Check.

Traction 11L. Xe nhà, đồng sơn máy mới, giàn dưới, Cardan mới thay. Dư dùng, giá phải chăng. Tại trường Tiểu học Nguyễn văn Thoại số 185 đường Nguyễn văn Thoại.

MÁY • TỦ LẠNH

AI CẦN MỞ HIỆU ẢNH

Cần bán 1 máy ảnh có chân dây cở 13x18 có ống kính hiệu «Perthiot» Pháp. 1 máy phóng ảnh dùng Film 24x36, 1 máy chụp Film 24x36 hiệu Imashica F. 1/4. Xin hỏi ảnh viện Ánh Sáng 133 Bến Vân Đồn Quận IV Saigon «mé sông».

Bán 1 máy ảnh Calumet 10x15 cm với ống kính Caltar 215mm. magazine phim 6x9. chân máy Quick-Set Super Husky IV Professional. Hỏi 16 Lý trần Quán Tân Định. Ngoài giờ làm việc.

Mamiya RB-67 mới nguyên ống kính 127mm. bao da, loa che nắng. bán 200.000đ Xin hỏi 384/50 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Đ.T. 40.780. giờ làm việc.

Nash Rambler

Bơm nước Nash 1950-1955 nguyên xi còn trong hộp. Bao nệm vải dầy tốt màu tươi đẹp. Hỏi 410-412 Hai Bà Trưng Tân Định ĐT. 41.387.

Bán 1 bộ máy chữa răng cũ, Pháp. 128bis Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ 1 máy làm kem bột còn tốt hiệu ThuyĐiển điện 220 W Hỏi 78. Nguyễn Huệ Saigon.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

TIẾN PHÁT

buôn vật liệu và dụng cụ Nha Khoa bỏn hàng có nhãn đặt cơ mang máy — Giá đặc biệt 213 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT 90732

uốn Bảo Vệ

Máy ảnh của quý bạn không giảm giá trị sau khi sửa chữa. Giải đáp mọi thắc mắc về sự dụng máy. Đến Phú Sơn Kiosque số 27 Nguyễn Huệ Saigon. Nơi có trách nhiệm, đầy đủ uy tín nghề nghiệp.

Máy giặt thực dụng

15.000đ đến 26.000đ speed queen, Apollo national, đủ loại rất bền, đẹp máy lớn, giặt được nhiều đồ, ít hao điện, không tốn xà bông. 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy răng Bán gấp, rẻ, còn mới. mời ông trả 250.000đ đến thương lượng 905 hẻm 9 cư xá T-M-G.

Xưởng máy bán gấp

Máy tiện máy ép mới tinh giá thật rẻ 541/15 Phan thanh Giản Saigon

Frigidaire de luxe 400L 2 cửa (còn thật mới) bán rẻ 105 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

Bán Máy may hiệu Pfaff của Đức và 1 máy thêu hiệu Searl Kenimore 356 Minh Mạng Chợ Lớn

Bán một máy giặt Mỹ tự động Hiệu Whirlpool loại 7k mới 90o/o hỏi tại 104-106 dạ cầu chữ Y Phạm thế Hiển Saigon.

Cần bán 1 tủ lạnh Général Electrique. 400L. 2 cửa. Tình trạng tốt Phương Trang 14/4 Hiền Vương Đakao Sg.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (85). Còn mới bán gấp. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán nhiều tủ ướp đông lạnh (Freezer, Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L) Hỏi 104 Trần Hưng Đạo

Máy răng trọn bộ, mới khui thùng. Loại tự động Air Turbine bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

TỦ LẠNH BÁN VỐN

Tủ lạnh 110-220V máy giặt Freezer lò gaz bán với giá hạ đặc biệt để thu vốn, xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đường Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè. Đ.T. 95671.

Bán gấp 1 máy lạnh đời mới Nhật & VN hiệu General Electric 2 ngựa 19000 BTU. 220 volt 50. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiếu.

THANH CHÂU

Kỹ nghệ Điện lạnh số 297 CÔNG LÝ Saigon lãnh sửa chữa và Bảo trì : Máy lạnh tủ lạnh Máy phát điện [illegible] Công việc sửa chữa [illegible] kỹ lưỡng Bảo đảm tính giá [illegible] Có xe [illegible] tận nhà

Thu Hạnh

Kỹ-Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ
(cạnh cây xăng Caltex) Chuyên môn tư Cán [illegible] phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng giá đặc biệt.
ĐẶNG VĂN SINH
Chủ nhân Kinh [illegible]

Fedders và Admiral 1.5, 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 90381. Nhận cung cấp máy lạnh đủ cở từ 1 đến 20 ngựa. Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Bán rẻ máy lạnh Carrier 13000 BTU, máy Philco 16500 BTU cả hai điện 220V 50C toàn hảo. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L, còn mới (87) Hỏi 76 Kỳ Con Saigon.

Tủ lạnh, TV 70, 120, 140L, 16, 12, 20 inches. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Cần mua lại máy đánh chữ cở lớn dài 6 đến 7 tất. Xin liên lạc với GS Mạch, tại 85 Trần quang Diệu nối dài Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy lạnh Whirlpool RCA, 1 ngựa rưỡi còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo SG

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh G.E. 240L, 45.000đ, 1 Freezer nằm Westinghouse 80.000đ và 1 Freezer đứng 240L, 65.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25054 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Có bảo đảm.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đ.T.41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Ga, tủ [illegible] chuyên viên [illegible] Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 [illegible]

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60 [illegible] 500KW [illegible] 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m [illegible] Ngoài giờ làm việc

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa [illegible] nơi Xin Quí vị gọi Công Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới, [illegible] Xanh [illegible] Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41452 và 41042 [illegible]

Máy giặt mua lại tất cả các [illegible] Nhật-Mỹ-Ý [illegible] Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Máy phát điện

Caterpillar D320 Engine 65kw, máy và sơn mới hoàn toàn tốt, nằm trên giàn sắt có 2 bánh cao su, rất tiện di chuyển, bán. Hỏi 98 Nguyễn Du Sài Gòn.

Bán rẻ máy ướp lạnh và phun nước rau má 2 bình hiệu Jet-Spray, máy lạnh Hotpoint 6000 BTU cả hai điện 110V, còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sài Gòn.

Bán 1 máy rửa ly chén tối tân, mới nguyên. Liên lạc Garage Immas 129 Chi Lăng P.N.

Bán 2 bộ máy tời nylon Hồng Kông và Nhựt. Hỏi 275 Bình Tiên Chợlớn.

Bán 1 máy ép nylon, sản xuất cặp táp, bóp, Album..., máy lạnh 1 ngựa, 1 ngựa rưỡi. Hỏi 499/109 Nguyễn tri Phương vào hẻm villa 527 (20m).

Bán 65.000đ tủ lạnh National Jetcycle 140L mới khui thùng. Hỏi lô 1 số 6 Trại Tạm Cư Pétrus Ký (cổng vào Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon).

Dư dùng Bán rẻ: 1 xe Cady. 1 quạt đứng Mitsubishi, 2 mảnh sáo dài 3 th ngang 2th. Hỏi 40 Cao Thắng Sg.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 150L 42000đ TV National 16 37.000đ Máy giặt RCA tự động xe Vauxhall 58. 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT LỚN National Hitachi, Sanyo, bà có luôn Freezer bếp Ga, nồi cơm điện, máy xay trái cây
QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn xin gọi
ĐÔNG TÂM
82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Bán 1 tủ lạnh Sanyo còn tốt mới 40.000đ. 2 tủ lạnh Sanyo Model thật mới 5R 158/N nguyên thùng, đáng giá 70.000đ bán 65.000đ 1 cái. 452 Trương minh Giảng Saigon.

Nikon thương lẹ 1 bộ phận dùng Copy Slide cho Nikon Nikomat gồm ống kính Nikor bellow 1 bellow II, 1 Copy Slide 1 ống kính F 2/50 m/m. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy thêu, may, vắt sổ điện Sear Kenmore mới. Hỏi 288/E2 Công Lý Saigon sau 6 giờ chiều.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Tai Fua, Xin hỏi 9 Bis [illegible] Soạn Tân Thuận Đông, Nhà Bè Gia định

Sửa máy ảnh máy quay Film máy chiếu Film và máy photocopy Ricoh do chuyên viên tay kinh nghiệm tốt nghiệp tại Nhật Bảo đảm nhiệm. Kiosk. 16 Nguyễn Huệ Saigon.

THUỐC

OCERVO

— GIÚP TRÍ NHỚ
— BỔ DƯỠNG CƠ THỂ

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả sẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lactica khử trùng Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

? thứ thuốc
ỔI DANH
ở đất Bắc...
NHÀN [illegible] ĐỨA BÉ CHẾ Ô
Số 1.— BÀ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Kinh Hư Bạch Trược
Số 2.— TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh
(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

NGOÀI ĐA lở ngứa sưng đau.

Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

ường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hư tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc. ho suyễn. thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

TIN THUỐC

Mới về: thuốc trừ lao Annizochin của Đức do người từ Đức mang về Hỏi tại 59/16 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không dau sót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

PLACENTONE COLLYRE

—THUỐC NHỎ MẮT
—MẮT YẾU—ĐỎ MẮT—
—SƯNG MẮT—LỞ GIÁC MẠC

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G 11

một phương thức mới nhất
chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDI
Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc B K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TI

Đau tim, lớn tim. hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt nhọc mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) 537 Đồng Khánh Cholon, KN 610/18-12-1963.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tó

đầu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

ĐÀN BÀ

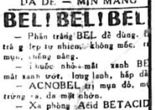
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GA
NGỨA MỀ ĐAY — MẮT NG
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

BEL ! BEL ! BEL

— Phấn trắng BEL dễ dùng. trắng lẹp tự nhiên, không mốc, trị mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mát xanh ướt, long lanh, hấp dẫn
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACID bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BA BARA.
Bán tại các Nhà Thuốc T



KÉM ĂN KÉM NGỦ
dùng Sirop
Diactin
Trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
Làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donaphu

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

«Song, chẳng may, con thuyền sứ mạng ấy, chỉ mới vượt một phần đường, lại đã phải tấp vào bờ ! Từ đó, tôi đã lại tưởng rằng: sẽ không còn phải trở ra chánh trường, cho đến ngày khuất bóng.

«Giờ đây, trước tin tôi ra ứng cử Phó Tổng Thống đứng chung với Ô. NGUYỄN-VĂN-THIỆU, chắc chắn hầu hết các thân hữu và em cháu của tôi không khỏi thắc mắc và muốn tìm rõ nguyên nhơn. Các em băn khoăn đến đây tìm tôi đã hỏi, tôi rất hiểu các em; dầu các em có muốn trách tôi, tôi cũng sẵn sàng cảm thông và chấp nhận một phần hữu lý của các em.

«Tôi không có nhiệm vụ báo cáo trước dư luận về quyết định mới này của tôi. Nhưng, chính mối băn khoăn của các em, của các thân hữu tôi, của tất cả những người đã và đang còn dành sự cảm tình cho tôi, đã tạo ra cho tôi một nghĩa vụ tinh thần, là phải giải thích nguyên do hành động của tôi. Tôi đã nghĩ đến bổn phận và làm việc ấy ; song, vì chưa phải lúc để nói ; hơn nữa, cũng nên dùng thời gian để đo lòng người. Do đó, tôi chưa lên tiếng.

«Các em cũng biết rằng : khi quyết định như vậy, tôi đã chấp nhận một sự hy sinh tinh thần ; tôi đã chấp nhận gạt bỏ tất cả những gì là khí tiết, là uy tín, là danh dự cá nhơn ; tôi đã chấp nhận một sự buồn lòng, chẳng những cho riêng tôi, mà còn cho cả các em và những ai đang còn thương mến tôi, e sợ cho danh dự và ý chí của tôi sẽ bị hoại.

«Nhưng, Đất Nước này còn tồn tại, thì cá nhơn và tất cả những gì thuộc về cá nhơn mới có thể còn. Một khi Miền Nam thân yêu của chúng ta mất, thì tất cả mọi sự không thể còn, ngay cả tình nghĩa thầy trò giữa chúng ta cũng sẽ phải mất.

« Trên con đường chánh trị có 2 lối đi : hoặc làm chánh trị cho cá nhơn hay làm chánh trị cho Đất Nước. Các em muốn tôi chọn lấy lối nào ?

«Đứng trên bình diện cá nhơn, có 3 thái độ để tôi chọn lấy một:

1)— «Thái độ thứ nhất, kể như phương sách khôn ngoan hơn hết, là tôi cứ tiếp tục ở yên như vừa rồi đây và không ra ứng cử. Quyết định ấy có thể giúp tôi giữ trọn những gì mà tôi hiện còn nắm giữ, là: khí tiết, danh dự và uy tín của tôi đối với một số đồng bào Miền Nam này, cho đến ngày tôi nhắm mắt.

« Nhưng làm sao tôi có thể ngồi yên, khi nhìn thấy rằng nguy cơ của diễn biến chánh trị có thể xảy đến cho Đất Nước, dưới hình thức này hoặc đường lối nọ ?

«Làm sao tôi có thể ngồi thụ động, khi cảm thấy rằng nhiệm vụ của mình đối với những người chung quanh chưa được làm xong.

«2)— Thái độ thứ hai được xem như trung bình tốt đẹp, là ra ứng cử đứng đầu một liên danh.

«Nó sẽ giúp tôi, một khi đắc cử có thể tự quyết và làm được những gì mà tôi chủ trương làm cho quốc gia, ít ra cũng một phần đáng kể. Cho dầu thất cử, nhục buồn chẳng có, mà tiết tháo, danh dự và uy tín cũng vẫn còn.

«Song, với hoàn cảnh phương tiện thiếu kém, với trọng lượng của tuổi thất tuần hiện giờ, làm sao tôi dám nghĩ đến việc làm đó ?

3)— Thái độ thứ 3, kể như kém cỏi nhứt, là chấp nhận đứng Phó cho một người. Cách đây 4 năm, tôi đã ra ứng cử Tổng Thống; nay sao lại bước lùi ? Một khi chấp nhận như vậy, danh dự và uy tín cá nhơn của tôi sẽ giảm sút ít nhiều. Càng đáng nói hơn, thái độ này sẽ làm băn khoăn nhiều người, họ e cho tôi có thể bị sa lầy hay bị hủy hoại tiết khí.

«Nhưng, tôi chưa từng chọn con đường làm chánh trị cho cá nhơn, thì không phải bàn nghĩ đến các phương sách riêng tư nói trên. Nếu Tổ Quốc là mục tiêu tối hậu, thì kỷ dư phải hy sanh tất; quyền lợi cá nhơn, dầu vật chất hay tinh thần, không thể xen vào đó. Vả chăng người ta đem danh dự mà hy sanh cho Tổ Quốc, chớ ai lại đem Tổ Quốc mà hy sanh cho danh dự bao giờ.

«Các em cũng biết rằng lập trường khẳng định của tôi từ trước đến giờ luôn luôn là một:

a/— «Tôi luôn luôn tranh đấu cho sự sống còn của Đất Nước. Tôi cương quyết chống xâm lăng và không hề chấp nhận cho Quê-Hương bị lọt vào vòng nô lệ.

b/— «Cùng với tất cả mọi người biết thương Nước mến Nòi, tôi rất mong mỏi hòa bình và luôn luôn cầu nguyện cho giòng máu Việt sớm ngưng chảy. Nhưng, hòa bình mong mỏi ấy phải là một nền hòa bình công chánh thật sự và có nền tảng vững chắc, phải thật sự sẽ đem lại cho nhân dân Miền Nam một đời sống tự do và an lạc.

«Tôi đã có một lập trường dứt khoát như vậy.

«Ứng cử viên có một đường lối chống xâm lăng rõ rệt, có một lập trường gần gủi nhứt với ý chí của tôi, theo tôi nghĩ trong hiện giờ không ai khác hơn là ô. NGUYỄN VĂN THIỆU.

«Chỉ vì thế mà tôi đã chấp nhận hy sanh danh dự và uy tín cá nhơn của tôi để đứng phó cho ông lần ra ứng cử này. Đó là con đường làm chánh trị cho Đất Nước mà tôi luôn luôn chọn lấy, suốt trọn đời tôi.

«Thành quả có đạt được hay không, chẳng phải là cái chánh, vì lẽ nó không tùy thuộc hẳn ở mình ; theo thiển ý tôi, ý chí mới là điều chánh.

«Tôi rất mong các em hiểu cho tôi».

Đến đây, Cụ Hương chấm dứt câu chuyện. Trước khi ra về, anh em chúng tôi có thưa hỏi cụ thêm : « Qua mấy loạt bài đả kích Thầy, Thầy nghĩ sao ?»

Cụ liền trả lời: « Tôi chưa có dịp đọc các bài báo đó và cũng không bận tâm vì đó. Các em còn thương kính tôi, tôi rất mừng; các em trách tôi, tôi biết thông cảm; các em có nặng lời với tôi, tôi không buồn và cũng không trách. Còn biết trách, biết buồn, biết giận, thì làm sao làm chánh trị được? Hơn nữa, tôi không bám giữ lấy một cái gì cho riêng tôi, thì đã mất mát cái gì đâu, mà buồn, mà giận, mà trách ?

«Các em cho tôi gởi lời thăm tất cả các anh em, kể cả mấy em đã nặng lời với tôi».

Vài nét về cuộc chạy đua vào Hạ Viện

(Tiếp theo trang 2)

Vai trò báo chí

Mặc dù tất cả những sự vấp váp, sai lầm, thiên vị,— báo chí VN đã tỏ ra có một vai trò rõ ràng hơn, táo bạo hơn, có hiệu lực hơn. Nhưng cũng có người cho rằng có một vài điều đáng tiếc, như những cuộc bôi đen khủng khiếp

Người ta đã nhận thấy rằng một việc thật nhỏ nhất xảy ra ở nơi thật xa xôi, cũng được báo chí đưa lên rất sớm...; khi những việc đó có thể đưa ra để tố cáo bầu gian.

Và vì thế, một thứ dư luận đặc biệt được tạo nên, chánh quyền bị nghi kỵ rõ ràng, không có cách nào để xoay được ngược chiều dư luận. Chánh quyền chỉ còn cách tung ra thêm một số tờ báo để quật lại. Báo chí vì thế đập nhau ghê gớm. Nhưng đồng thời, người ta cũng thấy báo chí hết sức mạnh bạo đối với người đương nắm quyền thế. Đó là một điểm đặc biệt.

Trong cảnh náo loạn, thật khó mà kiếm ra một thứ dư luận thật sự vô tư.

(Còn tiếp)

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi. DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI _ TÊ THẤP
ĐAU MÌNH _ CẢM _HO

3 TIẾP THEO TRANG 1

đứng chung liên danh với TT Thiệu

trong liên danh «Dân Chủ» đã chính thức bác bỏ mọi tin tức sai lầm cho rằng ông đã rút tên khỏi liên danh này.

NS Hương xác nhận ông vẫn chưa có một quyết định nào khác hơn là đứng chung LD với TT Thiệu.

Ông xác nhận một lần nữa sự ủng hộ TT. Thiệu vì theo ông, quan điểm và lập trường quốc gia của TT Thiệu gần với quan điểm và lập trường của ông nhất.

Cựu Thủ tướng Trần văn Hương đã vào Dinh Độc Lập hôm nay để ăn sáng với TT. Thiệu, đồng thời để cùng nhau thảo luận về những biến chuyển chính trị đang dồn dập xảy ra.

NS Hương hiện đang được TT Thiệu xem là niềm an ủi lớn lao, và ý kiến của ông già gân này sẽ có một ảnh hưởng quan trọng trong quyết định của TT Thiệu trong những ngày sắp tới.

Cả hai ông đều được dư luận biết tiếng về «sự cứng rắn và lì», nên phản ứng sẽ chậm chạp, và chắc là sẽ không có trong ngày hôm nay.

Những lời bẩn rộng

SAIGON, 24-8 (Reuter) : Đúng 9 giờ tối hôm thứ Hai, Đại sứ Mỹ Bunker đã tới gặp TT Thiệu tại dinh Độc Lập để thảo luận về cuộc khủng hoảng chính trị ngày càng thêm trầm trọng sau quyết định của PTT Kỳ không tham dự cuộc tranh cử Tổng Thống sắp tới.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ không cho biết gì về nội dung cuộc họp dài 50 phút này. Theo tin AP, TT Thiệu suốt ngày thứ Hai họp nội các và các tư lệnh 4 quân khu trước khi gặp ĐS Bunker vào buổi tối.

Chắc chắn là lời PTT Kỳ nghị rằng TT Thiệu rút lui sẽ không được sự đáp ứng của ông Thiệu.

Một phát ngôn nhân Tối cao Pháp Viện tối thứ Hai cho hay, PTT Kỳ không yêu cầu rút liên danh ông khỏi cuộc tranh cử và như thế tên liên danh ông vẫn được ghi trên danh sách ứng cử viên Tổng thống. Theo tin AFP, phát ngôn nhân Dinh Độc Lập tuyên bố là TT Thiệu chắc sẽ không lên tiếng trước truyền thanh và truyền hình tối hôm thứ Hai như đã được loan báo khi ông Kỳ tuyên bố rút. Phát ngôn nhân nói TT Thiệu «hiện đang duyệt xét tình hình».

Cũng theo AFP, đối với quan sát viên thì đây là sự thất bại hoàn toàn của áp lực Mỹ đối với các chính khách miền Nam VN.

Một số chế diễu «một sự thành công thực sự đầu tiên của chương trình Việt hóa».

Một số khác thì thấy trong sự thất bại của Mỹ một mối hy vọng khởi sự cho việc tìm kiếm một giải pháp theo «lối Việt Nam» giữa những người VN nếu sứ quán Mỹ chán nản trong các nỗ lực điều khiển đời sống chính trị tại Saigon.

Theo AFP, sau khi từ Mỹ trở lại Saigon, ĐS Bunker nói rõ rằng cuộc bầu cử chỉ có một ứng cử viên sẽ có hại cho sự ủng hộ của Mỹ dành cho chính phủ Saigon vì việc ấy chứng tỏ Hiến pháp 1967 đã không đem lại được một chính phủ dân chủ. Một nguồn tin từ tòa Đại sứ Mỹ ở Sài-Gòn phần nào rằng công lao của Bunker trong 4 năm qua đã xuống dốc.

Bunker vẫn luôn luôn mạnh mẽ ủng hộ ô Thiệu để điều khiển miền Nam. Nếu ông Thiệu làm lơ lời kêu gọi từ chức của ông Kỳ thì ông Thiệu có thể sẽ ra trước Quốc hội xin bỏ phiếu tín nhiệm để [illegible] đắc lực hơn nữa cho liên danh của ông Thiệu.

Nữu ước thời báo lên án Bunker làm ô danh nước Mỹ

NỮU ƯỚC, 23-8 (AP) — Tờ Nữu Ước Thời Báo hôm thứ Hai trong 1 bài bình luận viết rằng «cuộc bầu cử TT và toàn bộ thủ tục hiến pháp, đã được xây dựng kỹ lưỡng tại Nam Việt Nam trong hơn 5 năm qua với cái giá 45 ngàn sinh mạng người Mỹ, bây giờ đang bị biến đổi thành 1 trò hề bởi những thủ đoạn vụng về của TT Thiệu nhằm bảo đảm một nhiệm kỳ mới với đa số lớn lao».

Tờ báo viết tiếp : « Sự đồng lõa của ĐS Bunker trong các thủ đoạn này sẽ làm ô danh nước Mỹ trước thế giới.

«Những lời tự thán của ĐS Bunker trong 8 tháng để không khuyến dụ được tướng Thiệu tin rằng Mỹ muốn có 1 cuộc bầu cử ngay thẳng hơn, là sự chiến thắng của chính ông Thiệu. Nếu đó không phải là lập trường của HK thì bây giờ HK phải chủ trương như vậy mới được. Hiện vẫn chưa quá muộn để Tổng Thống Nixon xác nhận quan điểm này để thay đổi các biến chuyển tại VN. TT Nixon có thể cùng lúc thay các đại sứ.» tờ NUTB viết như vậy.

Tờ Nữu Ước Thời Báo kết luận : « TT Thiệu đã từng dùng hết phương sách này đến phương sách khác để ngăn cản sự can thiệp của Mỹ tại VN từ khởi đầu mà do lời tuyên bố từ thời TT Eisenhower đến TT Nixon là để có thể cho nhân dân Nam VN được lựa chọn chính phủ của họ. Nếu nỗ lực đó bây giờ phải giảm sút như 1 sự thất bại thì sẽ không còn có một lập luận giá trị nào nữa để chống đối việc rút quân Mỹ nhanh hơn và việc ngưng viện trợ kinh tế quân sự của Mỹ.»

2 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khoảng từ 13g00 đến 15g40 Cộng quân pháo kích 12 quả đạn súng cối 120 ly vào căn cứ C.2 nhưng không gây tổn thất nào cả.

Lúc 15g40, căn cứ A.2 bị pháo kích bởi 11 quả đạn súng cối 82 ly nhưng không gây tổn thất nào cho lực lượng bạn.

Các nguồn tin quân sự ở Saigon cho biết VNCH đang tăng cường các hệ thống phòng thủ ở vùng phi quân sự bằng cách thành lập một chi đoàn thiết giáp đầu tiên trang bị bằng loại chiến xa M 48 của Hoakỳ.

Chi đoàn này sẽ thuộc quyền sử dụng của sư đoàn 1 BB sẽ khởi sự huấn luyện vào đầu tháng tới với sự chỉ dẫn của các huấn luyện viên hiện đang theo học tại Hoakỳ.

Các chiến xa M-48 chế tạo sau chiến tranh Hàn quốc đã được chuyển giao cho các đơn vị VNCH khi Mỹ bắt đầu cho hồi hương các đơn vị tác chiến.

Loại chiến xa M 48 nặng 52 tấn trang bị đại bác 90 ly có thể được bắn xa ngót 20 cây số sẽ tuần tiễu vùng phi quân sự trong vòng vài tháng nữa.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 23-8 (AFP) : Tướng Thong Phanh Knoksy, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào hôm thứ Hai cho biết có ba vụ giao tranh dữ dội đã diễn ra trong cuối tuần qua tại vùng TB cánh Đồng Chum (Bắc Lào) khiến 15 Cộng quân BV bị hạ và 1 tên bị thương.

Một tiểu đoàn CSBV trang bị súng cối 60 và 82 ly và hỏa tiễn B.40 hôm thứ Bảy đã mở cuộc tấn công vào 1 vị trí chính phủ ở TB cánh Đồng Chum, buộc các lực lượng Hoàng quân Lào phải triệt thoái. Phát ngôn viên nhấn mạnh rằng, lực lượng chính phủ đã lấy lại quyền kiểm soát vị trí nói trên sau 5 giờ ác chiến và tổn thất của Hoàng quân là 1 chết và 40 bị thương.

Mặt khác, Tướng Thong Phanh loan báo 1 tiểu đoàn CSBV và 1 tiểu đoàn Pathet Lào xuất phát từ Nongbet (Đông Bắc Cánh đồng Chum) hiện đang tiến về phía Cánh Đồng.

Tại Nam Lào, các giới quân sự Vạn Tượng cho rằng quân CSBV cương quyết bảo vệ Paksong.

Ngoài trung đoàn 141, đến tăng viện từ tuần trước, một tiểu đoàn CSBV từ Lao Ngam, hôm chủ nhật đã đến chỉ còn cách Paksong 9cs.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 24-8 (UPI).— Các nguồn tin quân sự hôm nay loan báo một đoàn tàu chở nhiên liệu trên sông Cửu Long đã bị Cộng quân phục kích ngay phía dưới Nam Vang vào đêm qua và có một vài chiếc tàu bị hư hại. Chưa có tin chi tiết cũng như số tổn thất đôi bên về vụ phục kích này.

Mặt khác các binh sĩ KPC tiến quân về phía Bắc trên quốc lộ 6 hôm chủ nhật đã đụng độ với cỡ một tiểu đoàn Cộng quân. Lực lượng KPC cầu viện không lực đồng minh và phi cơ đã hạ sát khoảng 60 Cộng quân.

Trận giao tranh đã diễn ra tại Neak Veang 9 cây số Bắc Taing Kauk, nơi đang có cuộc hành quân Tchenla II. Taing Kauk cách Nam Vang 68 cây số về phía Bắc.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng để có thể thực thi được chủ trương ấy thì trước hết nó phải được thực thi trong phạm vi hẹp hơn — ở Miền Nam — trong hàng ngũ quốc gia — như là ô. Minh đã khẳng định, có ông trong đó — và hẹp hơn nữa — tức giữa người cầm quyền và người đối lập — giữa ô. Thiệu và ô. Minh. Nhưng chủ trương hòa giải đã bị thất bại ngay trong phạm vi hẹp nhất đó. Chủ trương hòa giải của ô. Minh thất bại ngay trong phạm vi hẹp nhất bởi vì sự hòa giải hẹp chỉ trở nên cần thiết một khi sự hòa giải trong phạm vi rộng nhất đã có điều kiện thành tựu. Thế cho nên bảo rằng Đ.T. Minh đã bị Đ.S. Bunker chọc tức để rồi lẹ làng quyết định rút lui là điều không quá ngoa ngôn.

Đến trường hợp ô. Kỳ thì lý do rút lui khiêm tốn hơn. Điều nổi bật trong chủ trương tranh cử của ô. Kỳ có vẻ như chỉ nhằm chống lại điều mà ông gọi là tam bất (bất trung, bất nghĩa, bất tín) ở ô. Thiệu. Nói nôm na thì là giữa ô. Thiệu và ô. Kỳ có mối hận lớn cần phải thanh toán. Mối hận đó cứ bình thường đã đủ để sự đối nghịch không hóa giải được, thêm vào đó lại còn những điều kiện ngoại lai gây nên từ chính quyền bị coi như là bất xứng của ô. Thiệu. Thế cho nên ô. Kỳ quyết định tranh cử. Nhưng vào phút chót, vào phút ô. Kỳ phải diện đối diện với ô. Thiệu trong một cuộc so găng tay đôi, thì ô. Kỳ, theo gương ô. Minh, bỏ cuộc luôn sau khi ô. Minh đã lẹ chân hơn. Chỉ còn một điều, vẫn còn là điều bí ẩn, đó là điều «thái độ trái nghịch, từ cuộc họp báo sáng Chủ Nhật qua cuộc họp báo sáng thứ Hai, trước tươi vui, sau trầm trọng» và «tại sao ô. Kỳ có cách rút khác hay gấp bội, lại đã chỉ rút bằng cách thông thường». Chẳng lẽ cũng lại chỉ tại một bàn tay ma quái nào đó đã xía vô ?

Bây giờ chỉ còn lại một mình ô. Thiệu. Cứ nhìn lại các sự kiện đã xảy ra được coi như đúng theo sự bố trí của phía ô. Thiệu, giờ đây hẳn là phía ô. Thiệu phải lấy làm mãn nguyện. Từ đây phía ô. Thiệu sẽ có nhiều lý do để mà chứng minh cái thế mạnh của ông. Chẳng hạn phía ô. Thiệu có thể giải thích : «Sự rút lui của các ứng cử viên kia chỉ là một sự thua non, vì tự thấy không thể thắng nổi ô. Thiệu». Hoặc hơn thế, phía ô. Thiệu có thể giải thích «cuộc bầu cử đã bị phá hoại».

Thế nhưng thực tế chắc chắn sẽ chẳng giản dị. Tục ngữ có câu « chưa đánh được người thì mặt đỏ như vang, đánh được người thì mặt vàng như nghệ». Chưa rõ TT Thiệu hiện ở trường hợp nào và ông sẽ lựa chọn đường lối nào để ra khỏi cuộc khủng hoảng.

CHÍNH LUẬN

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 7D-1, 7D-2, 7D-3, 7D-4, 7D-5, 7D-6 và 7D-
(mở ngày 24-8-1971)

Số chót	trúng
08	400đ
008	2.000đ
055	4.000đ
8.812	20.000đ
3.108	
45.593	40.000đ
23.411	»
15.523	»
49.297	»
15.073	»
85.682	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
453.952 — 473.142
982.800 — 611.655

Các lô sau trúng 400.000 đồng
204.909 — 106.930
427.117 — 288.659

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
533.516

CẦN NGƯỜI

Cần 1 bà lớn tuổi khỏe mạnh, thật thà siêng năng biết nấu ăn lối Bắc, làm ở Thủ Đức, lương tháng 5000đ. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Saigon.

Cần mướn một ông tài xế biết sửa máy móc lương cao. Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 92C Cao Thắng Sgon.

Cần 1 người phụ bếp 2 người chạy bàn 185 Ng Biểu Sg.

Cần người hợp tác may mùi nệm địa điểm tốt. Hỏi số 1 Bis Sương nguyệt Ánh Sgon từ 19g đến 20g30.

Cần hai cô thợ ráp áo dài tay Raglan. Hỏi 442 Hai bà Trưng Sgon.

Móng tay
Cần 1 cô thợ móng tay. Hỏi 477 Phan đình Phùng.

Kèm Pháp văn
cần 1 người đứng tuổi kèm Pháp văn mở lòng tại nhà. Hỏi 493/16 Lê văn duyệt Saigon.

Hợp tác với người có môn bài du lịch. Hỏi 833E Trần hưng Đạo Sgon.

Cần tuyển
một số nam nữ công nhân sản xuất thuốc, làm việc ban đêm từ 16giờ đến 23giờ xin hỏi ở Hộ Viện Bào Chế Silapp 120—126 Hai bà Trưng Sgon trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc giỏi Hỏi 195 Võ Tánh Sgon.

Cần 1 người nấu ăn làm việc nhà. Hỏi 119 Trương tấn Bửu PN.

Cần gấp 2 em học nghề có lương Hỏi 119 Trương tấn Bửu PN.

Cần một tài xế xe du lịch 404 rành nghề lương hậu. Hỏi 397B Trần quý Cáp Saigon.

Cần người bếp thông thạo nấu ăn quán nhậu đồ Việt nam và cần một người phụ bếp cùng giúp việc trong nhà 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Tiên.

Cần một tài xế trên 40 tuổi có kinh nghiệm có đủ giấy tờ Hỏi Trường Cộng Hòa 335/4 Phan Thanh Giản.

Cần 1 cô giúp việc giặt ủi, nhà ít người lương 5000đ cô Tư 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần nữ sinh thật giỏi kèm trẻ độ II và III tại 114 Ngô t. Châu Sgon.

Cần thương gia cần hợp tác tiền bạc và công việc làm ăn, trông coi cơ sở Trung tâm Sg. Hộp thư 318 REF 297.

Cần mướn người giúp việc nhà thông thạo lương tháng 7000! ăn ngủ tại chỗ xin hỏi 15/1 [illegible] Trần quốc Toản.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần thợ buồng tối lành nghề thợ sửa phim xúp. Hỏi tiệm hình Mỹ Trung 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà may nổi tiếng Đẹp
58 Lê thánh Tôn Sgon cần rất nhiều thợ ráp, banh, áo dài, đồ đầm lương cao, không giỏi miễn đến.

Sở Mỹ cần gấp
một lao công kiêm gát dan Lương hậu. Hỏi 11 Trương m Giảng trong giờ làm việc.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA
số 32 Võ Tánh ngã sáu Saigon đông khách nhất Thủ Đô cần thật nhiều chiêu đãi viên đẹp, 1 bà giữ em sạch sẽ lương hậu.

Viện bào chế âu dược cần nữ trình dược viên, bặt thiệp, duyên dáng, học lực Tú tài II. Hỏi cô Mai, 346 Trương minh Ký, GĐ, ngoài giờ làm việc.

Cần gấp tài xế xe du lịch lương hậu. Hỏi 39 Pasteur Sgon.

Quán nhậu mới mở cần nhiều thiếu nữ trẻ, đẹp, lịch sự. Hỏi Quán LAN ANH 237 Ng Kim Cholon.

Cần 1 em gái phụ bán thuốc tây biết đi xe. Hỏi 111 Lê thánh Tôn Sgon.

Xưởng dệt lớn cần
nhiều thợ dệt Nylon Satin và thợ sửa máy dệt lành nghề, và một tài xế xe du lịch rành về máy móc. Hỏi số 231 Phan đình Phùng Sgon.

TỐT NGHIỆP THẨM MỸ
tại Nhật Bản cần hợp tác để mở uốn tóc và Mỹ Viện hoặc địa điểm tốt cho thuê. Xin hỏi Bà Tâm 492 Hồng thập Tự. Sg. Tel : 20.568.

Cần 1 chị giúp việc nhà 1 em gái 13t-15t coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Sgon.

Cần mấy cô thợ may rành ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu Sgon.

Cần 2 thợ máy giỏi, có khả năng sửa các loại xe hơi, 2 thợ phụ và 1 contre maître biết Anh ngữ càng tốt do 448 (cũ) Võ di Nguy PN.

Cần 1 người thợ may âu phục phụ nữ rành nghề sẽ may chia 348 Phan đình Phùng Sgon.

Cần em gái nhỏ giúp việc lặt vặt lương tháng 4000đ 441/38 Phan đình Phùng Sgon.

Cần 1 cô dạy mẫu giáo (có chứng chỉ) xin đến tiếp xúc vào buổi chiều tại 202 Nguyễn thiện Thuật Sgon.

Cần thợ ráp đồ đầm rành nghề không rành xin miễn đến Hỏi nhà may Biên 73 Ng văn Giai Đakao (góc Đinh tiên Hoàng Ng v Giai).

VIỆN UỐN TÓC
SỐNG MỚI
số 20 Bis Trần quang Diệu ngã ba Trương minh Giảng cần gấp 2 thợ uốn tóc thật giỏi làm chia hay lương hậu dưới 22 tuổi cần thợ làm móng tay thật giỏi làm chia hay lương hậu.

Cần gấp 1 thợ chánh uốn tóc lớn tuổi kinh nghiệm 1 thợ móng tay biết làm tóc và 2 thợ phụ. Hỏi 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2).

Vẽ
Cần gấp thợ vẽ làm chia, làm khoán hoặc lương tháng điều kiện dễ trọng hậu hơn nơi khác. Hỏi phòng vẽ 4 Phương A 80 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).

Cần 2 thợ tiện giỏi 6 cậu học nghề có lương từ 13 đến 16 tuổi. Hỏi ông Giai 149A Ngô tùng Châu Gia Định sáng từ 8H đến 9H chiều từ 15H đến 17H.

Cần thợ tiện, thợ mộc thợ máy tài xế xe vận tải, du lịch mấy người làm việc nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự

Cần người thông thạo để giao dịch thương mại thư ký biết tốc ký. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp làm Massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Có bằng cắt may do bộ quốc gia giáo dục cấp, cần người hợp tác để mở trường tại Sgon hoặc các tỉnh Quận. Xin liên lạc hay biên thơ về Ông Niên 269F/315 Võ Tánh Sg (Chung cư Quốc Thanh lầu 3).

Cần 1 thợ chánh chải uốn tóc 2 thợ phụ 1 thợ làm móng tay 2 người giúp việc nhà và trông em rành nghề và nhà nhận xin hỏi tiệm may Họa Mi 62/13 Phan T Giản Dakao.

Cần hợp tác với 1 Esthéticienne có bằng cấp tại Pháp hoặc Nhật để mở Mỹ Viện xin hỏi 62/13 Phan thanh Giản Dakao.

Tiệm uốn tóc cần 1 thợ chánh 2 thợ phụ 1 thợ móng tay 2 người giúp việc nhà và giữ em Hỏi 52 Bùi Chu Sgon không rành nghề miễn tới.

Cần 1 chị giúp việc cho nhà ít người làm bần, độc thân. Hỏi 139J Võ Tánh Sgon.

Cần một cô bán thuốc tây. Hỏi 148B Yên Đỗ Sgon sau 6g chiều.

Cần 1 cậu học sinh viên khoa học để kèm 1 em thi Tú tài 1 và 2 em đệ lục giỏi toán đứng đắn. Hỏi 45 Lê thánh Tôn Sgon.

Cần nữ sinh
Cần nữ sinh Kiến Hòa, Kiến Phong Kiến Tường và Định Tường làm thư ký hành chánh ở Sgon (bao ăn ở). Hỏi 183 Trương minh Ký, Gia Định (gần đường xe lửa).

Cần gấp 2 thợ quần 1 thợ Chemise. Hỏi nhà may Lộc 111 Hoàng Diệu K.Hội.

Cần gấp Quán Hiệp Hưu số 219 đường Bùi Viện Sgon cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp xin gặp bà chủ vào khoảng từ 7 đến 9g tối.

Cần người đàn bà nấu ăn giỏi biết tiếng Nhựt hoặc tiếng Mỹ lương cao. Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Thu Vân 003 lô C Chung cư Ấn Quang CL.

Cần 1 Esthéticienne có bằng ngoại quốc để mở Mỹ Viện Hỏi 52 Bùi Chu Sgon.

LINH TINH

Cút-trứng cút-máy ấp gà
Bán nhiều cút đẻ, thịt, trứng cút, máy tự động ấp gà rất tốt giá rẻ tại 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Gà giống ngoại quốc đẻ, thịt bán 80đ, 90đ một con nhỏ mũi rồi, Bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương Hữu Khánh Sg. Cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto, Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Trại Gà Bán dở đi trại gà 5mx16m còn mới bằng cây lợp tôle. 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Muốn quét vôi hoặc sửa chữa nhà phố, bất luận công ác lớn nhỏ. Xin cứ việc điện thoại cho 41.323.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI
Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

Bán rẻ 1 trại heo rộng 1860 th/v, có điện nước, gần Saigon. — 12 máy đan len Nhật còn mới. Hỏi K3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 25925)

May quảng cáo
Áo dài 350đ.
Raglan 500đ.
Áo ngắn 150đ.
Hỏi tại 51/66/25 Cao Thắng Sg.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100%. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hoà Hưng (khám Chí Hòa).

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Vì bận đi xa không người trông nom tiệm uốn tóc. Sang lại dụng cụ quí vị nào cần mở tiệm mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Gấu con bán 1 con gấu mới sanh 2 tháng hiền như chó con. Hỏi 590 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà may đồ đầm áo kiểu. Khỏi lo. Mời lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh. Khu nhà Thờ, sản xuất đủ cỡ nút nhôm bọc vải, máy ép, khuôn, nhận cả bọc nút giá rẻ. Để bán tại tiệm TiếnHưng gần cầu Kiệu Hai bà Trưng Saigon.

Làm thế nào Xuất Ngoại
Muốn Xuất Ngoại chắc ăn Hỏi Văn phòng Travel Lovers International 183C Trương Minh Ký (Gia định) Saigon (gần đường xe lửa) thì được xuất ngoại ngay.

Uốn, kết, nhuộm?
Nhuộm tóc đủ các màu, nhận kết tóc lối mới, không dùng lưới Nylon vì nóng đầu. Uốn thuốc của Pháp Mỹ, có máy bào khi làm tóc đỡ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái, 2A CaoThắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

MẮM RUỐC BÀ BA HIỆP BÃI DÂU VŨNG TÀU
Mắm ruốc bảo đảm nguyên chất, rất thơm ngon, để lâu ngày không hư, để gởi đi ngoại quốc rất tốt. Hỏi mua tại Ngã Ba lên đài Đức Mẹ Bãi Dâu Vũng Tàu.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (lấy ngay)
[illegible] con [illegible] họ mẹ [illegible] Du Lịch
Đ. LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi N.B.G Tours 60 Võ Tánh Saigon.

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

AI CẦN TRAO ĐỔI tài liệu, kế hoạch làm ăn hậu chiến ? Liên lạc hộp thơ 2170.

Máy ấp gà tự động, bán rẻ. 402/10 Trương M. Giảng Saigon.

Giấy sống chung
Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 33BIS PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Hoploy INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng.

Thợ răng giả
Chuyên nhận lãnh răng vàng, răng trắng răng cốt và sắp nướng hàm giả. Bảo đảm màu răng không thay đổi, giao hàng tận nơi. Xin hỏi 446 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán máy ủi đất hiệu Oliver O.C.12 tình trạng tốt. Hỏi Siêu Thị Bình Lợi 127 Nguyễn văn Học Gia Định, gần cầu Bình Lợi.

THANH LỢI
Bi da số 08-A đường Petrus Ký (Saigon). — bến xe Lục Tỉnh— chuyên bán các loại bàn Bi da, và làm các loại mặt đá từ lâu năm, bán đồ phụ tùng bàn Bi da. Bảo đảm giá phải chăng, thợ cầu toàn nghiệp thực hiện các loại bàn bi da, xin thử dùng qua một lần cho biết, làm vừa lòng những người khó tính nhứt xin mời đến.

NHÀ MAY
THẨM - MỸ
674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn tiền, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

HỒNG LIÊN
Thần bài cào
Tướng số Tử Vi
[illegible] Văn phòng [illegible] Chung Cư Nguyễn [illegible] 005 Lô E. Tại [illegible] lễ Chi Cảnh [illegible] trung cho rất nhiều [illegible] lương lãnh, Sĩ [illegible] Tổng Trưởng, Giám Đốc, [illegible] sinh viên v.v... Bao [illegible] những công việc sắp tới. Trân trọng kính mời.

Bán bàn Bida
và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Chăn nuôi chú ý ! Bán sỉ và lẻ thực phẩm Gà-Heo hiệu Scala bảo đảm tốt nhứt. Gà con Scala (Pilch — Babcock — Arbor Acres) để nuôi, về hằng tuần. Do nơi Ngọc Minh 158 Pétrus Ký Sg (bến xe CầnThơ).

Thẩm-Mỹ-Viện
CẨM - YẾN
321 Công Lý Saigon
(gần đầu cầu Công Lý)
Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

Nhận ở trọ gia đình tử tế, dư lầu 1 rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi nhận cho cả ăn lẫn ở nữ công tư chức. Sinh viên độc thân, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ở 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Dư dùng bán rẻ : 1 xe Cady, 1 quạt đứng Mitsubishi, 2 mành sáo dài 3th ngang 2th. Hỏi 40 Cao Thắng Sg.

CINE SUPER 8
Nhận quay phim màu đám cưới, đám tang, sinh nhựt, hoạt động xí nghiệp v.v... do chuyên viên điện ảnh thượng thặng phụ trách có máy chiếu phim cho thuê. Hỏi 218 Lê Lai, ĐT 22845.

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH
Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng. Xin liên lạc ngay 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37.457.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy [illegible]

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao hồ sơ cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Piano Yamaha. **ORGAN** Farfisa. Acetone. Yamaha 10, 20, 30. TRỐNG Premier. Rogers. Bearl. Yamaha. Kawai VN. Phụ tùng Fender Oa-Oa. Tê. Âm thanh hỏa tiễn. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách—Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencell hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đưa Từ Lấy Liền.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Tận Tâm Và Nhanh Chóng
Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi Mỹ Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
○ Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Tin Mừng

Thân chúc hai chau :

TRƯƠNG-VĂN-TUYÊN
TRẦN-THỊ XUÂN-HUỆ

Trăm năm hạnh phúc

Bà VĂN-THUẬT và gia đình

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng bạn :

Vĩnh-Phiếu
và
Tô-Thoại-Loan

Suốt đời hạnh phúc.

BÙI-BỬU-CHÂU — CHÂU-THÀNH-VINH

Tin Mừng

Được tin Bạn

NGUYỄN-THANH-LUÂN

Giáo Sư Công Dân (Kinh tế và Chính trị học).

ra tranh cử vào HẠ VIỆN

tại Đơn Vị Tân Bình, Hốc Môn và Bình Chánh, Gia Định

Thay mặt cho một số bạn bè dạy tại Nguyễn Bá Tòng, Lê Bảo Tịnh, Văn Lang, chúng tôi chúc bạn đắc cử.

PHAN-VĂN-ĐỨC — HỒ-TRUNG-TÝ
Giáo Sư

Công Bố Trát Đòi

Ngày 12 tháng 8 năm 1971, Tòa Sơ Thẩm Pleiku có lên một án tiêu thẩm số 9H/1971 truyền công bố trát đòi bị đơn TRẦN-THỊ-ĐỊNH sanh năm 1933 tại Đông Hải Ninh Hòa Tỉnh Khánh Hòa phải tới hầu Tòa ngày 23 tháng 9 năm 1971 để nghe Tòa xét xử vụ ly hôn.

Nếu bị đơn vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nay Công Bố
LÊ-PHÚ
Ty Cảnh Sát Quốc Gia PLEIKU

Cáo Thị

Tuyền Nhân Viên

CÔNG - TY GIẤY VÀ HÓA - PHẨM ĐỒNG - NAI

(COGIDO)

cần tuyển dụng một số nam nhân viên sauđây:

- 1 Quản kho vật liệu đã hành nghề từ 3 năm trở lên, hiểu biết trung bình Anh và Pháp ngữ.
- 1 Họa viên Kỹ nghệ, có Chứng chỉ tốt nghiệp hoặc đã hành nghề từ 3 năm trở lên.
- 1 thợ sửa máy lạnh đã hành nghề trên 5 năm,
- Thợ điện kỹ nghệ.
- Ứng viên có Tú Tài Kỹ Thuật hoặc Trung Học Kỹ Thuật,

Các ứng viên ghi trên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và giấy chứng chỉ khả năng và việc làm xin gởi đến :

Ông GIÁM-ĐỐC HÀNH-CHÁNH COGIDO
Hộp thơ 016
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn Phòng Hành Chánh COGIDO, số 2B, Nguyễn huy Tự, Đakao, trong những ngày giờ làm

---

Chai & Thùng Plastic

Có đủ loại : từ 300cc tới 25 lít.
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế thùng thiếc.

Đặc điểm :
KIỂU ĐẸP — XÀI BỀN
KHÔNG SỢ BỂ — KHÔNG BỊ SÉT
Dụng được tất cả các chất lỏng, kể cả Acide.

VIỄN-ĐÔNG PLASTIC
Số 218, Phùng Hưng Cholon Đ.T : 51185

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC

Immediate vacancy for a female Vietnamese Administrative Specialist.

Candidates should possess superior typing skill and English, plus the ability to work with high-level management.

Apply at 24 Chi Lăng, Phú Nhuận from 0730-1700, monday through friday or 0730-1300, Saturday.

TÚ QUỲNH sản xuất **Chương trình**

PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

- Trong khi chờ đợi hoàn bị phòng vi-âm (Studio) với hệ thống máy móc tối tân nhứt mà không một hãng băng nhạc nào có.
- Để chuẩn bị những chương trình nhạc độc đáo sẽ phát hành trong **tháng 9-1971** và cũng thể theo lời yêu cầu của quý thính giả.

CHÚNG TÔI CHO PHÁT HÀNH NGÀY **24-8-1971**

3 BĂNG TÚ - QUỲNH NHẠC - TUYỂN

- Quý vị chưa nghe băng nhạc PHẠM-MẠNH-CƯƠNG, chỉ cần mua 3 băng nhạc này cũng như là đã có trong tay 19 băng nhạc PHẠM-MẠNH-CƯƠNG.
- Quý vị đã theo dõi chương trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG cũng nên có 3 băng nhạc này, vì đó là sự tuyển chọn chắc chắn làm hài lòng quý vị 100% có thể nói :

- TÚ-QUỲNH NHẠC TUYỂN 1 LÀ BĂNG KIM-CƯƠNG
- TÚ-QUỲNH NHẠC TUYỂN 2 LÀ BĂNG VÀNG
- TÚ-QUỲNH NHẠC TUYỂN 3 LÀ BĂNG NGỌC

GIÁ BÁN THẬT ĐẶC BIỆT : Nhân dịp kỷ niệm 3 năm thành lập trung tâm nhạc TÚ-QUỲNH.

Thư Từ Ngân Phiếu xin đề :
Bà LÊ-THỊ NHƯ-HẢO
210 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE, SAIGON.

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
36 [illegible]
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

ông nói rằng «phía bên kia đã không đáp ứng những thăm dò của chúng tôi trong lúc này».

Ông Ziegler cho biết là ĐS Porter đã hội kiến với NT Rogers và các viên chức cao cấp khác của Hoakỳ tại Hoa thịnh Đốn vào ngày 20.8.

Ông Ziegler cũng cho biết rằng ĐS Philip C. Habib, quyền trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại Ba Lê, sẽ ở lại Pháp trong vài tuần lễ chờ ĐS Porter tới.

Ô. Ziegler cho biết chưa có ai được lựa chọn thay thế chức vụ của ĐS Habib tại Ba Lê. «Thành phần phái đoàn của ĐS Porter tại Ba lê chưa được ấn định ».

9 TIẾP THEO TRANG 1

dụng với Nam Tư. Ấy thế nhưng Nam Tư vẫn lo là có thể bị đả kích và không bỏ lỡ một cơ hội nào để nhấn mạnh là mình nhất định chống trả với bất cứ một loại áp lực nào. Lỗ thì có chân trong minh ước Varsovie và Ngaxô đã yêu cầu trắng ra là Lỗ nên bỏ thái độ trung lập trong việc tranh chấp Nga-Hoa. Đối với Lỗ thì bỏ thái độ trung lập có khác nào khước từ quyền điều khiển chính sách độc lập của mình. Phó Tổng Thống Maunescu, trong một bài diễn văn đọc hôm quốc khánh của Lỗ, đã lại một lần nữa nhấn mạnh là những chính sách độc lập của Lỗ không ảnh hưởng gì đến sự cộng tác giữa các đồng chí hay trở thành nguyên nhân của các tình thế gay cấn và căng thẳng. Ông cũng tuyên bố là Lỗ đang tích cực cố gắng vượt mọi trở ngại bất đồng ý kiến trong thế giới phe xã hội chủ nghĩa. Nói một cách khác, Lỗ lo giải hòa Nga Xô và TC.

Không những vì biến cố Tiệp Khắc ba năm về trước, người ta không dám chắc chắn vào bất cứ gì nữa, nhưng tình thế nay đã rõ ràng khác hẳn.

Trong trường hợp Tiệp Khắc, Nga xô và các nước khác trong minh ước Varsovie đã gặp phải một cái gì mà họ coi là một mối đe dọa cho chính sự sống còn của họ như tự do ngôn luận mà không có kiểm duyệt. Điều này không áp dụng được với Lỗ. Can thiệp vào Lỗ bởi Lỗ còn giữ quan hệ bình thường với một chính phủ CS khác và muốn giải hòa Nga-Hoa là một việc làm tối nguy hiểm theo quan điểm của Nga vì lẽ một hành động như vậy có thể có một hậu quả khốc hại nhất là trong đám người CS Á châu (BV, Bắc Cao).

Hồ chí Minh, lãnh tụ của CSBV đã chẳng để lại chúc thư kêu gọi dàn xếp trong êm thắm mối bất hòa Nga-Hoa đó sao. Hẳn là áp lực sẽ còn đè nặng lên đầu Lỗ.

Trung Cộng đã đảm nhận vai trò che chở các nước bé nhỏ. Nga Xô nhất thiết phải làm sao cho không một nước nào trong khối Đông Âu được hưởng sự che chở đó.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

4 TIẾP THEO TRANG 1

nước Trung hoa.

KUALALUMPUR : Các ký giả ngoại quốc và địa phương đều bị ngăn cản không cho đi theo phái đoàn thương mãi TC viếng thăm các đồn điền cao su và cơ sở thương mãi ở Mã, một số ký giả bị tịch thâu phim ảnh đã chụp về phái đoàn.

BA LI.— Hội nghị báo chí quốc tế tại Nam Dương đã lên án Hồi đàn áp báo chí và than phiền thái độ của Tân gia Ba đối với báo chí.

DJAKARTA : Nữ Hoàng Hòa Lan sẽ viếng thăm Djakarta vào thứ Năm tới.

HONOLULU : TT Sirik Matak sẽ về Nam Vang vào ngày thứ Ba sau khi hội đàm với đô đốc Mc Cain tại Honolulu.

12 TIẾP THEO TRANG 1

đề nghị hòa bình của chính phủ CMLTCHMNVN. Thái độ của ban lãnh đạo TQ cũng làm cho các giới cầm quyền Mỹ có ảo tưởng dường như họ có thể thỏa thuận về vấn đề đó sau lưng Nhân Dân VN.

«Báo Thế Giới Hằng Ngày (World Daily) cơ quan ngôn luận của đảng CS Mỹ, viết rằng «Đã là một người tự xưng chiến sĩ tích cực đấu tranh chống đế quốc, đáng lẽ Chu ân Lai phải đề cho Reston trong cuộc phỏng vấn biểu rõ rằng Mỹ nên chấm dứt hành động ra mặt phá hoại cuộc hội nghị Paris, nhưng Chu Ân Lai không làm như thế». Báo Thế Giới Hằng Ngày viết «Các chiến sĩ hòa bình trên thế giới mong đợi rằng những người tự xưng là chiến sĩ Mác Xít chống đế quốc phải ủng hộ chương trình hòa bình của chính phủ CMLTCHMNVN và kiên quyết chống lại sự xâm lược của bọn đế quốc ở bất cứ nơi nào».

«Tờ Thời Báo New York cũng tỏ ra bất lòng trước việc phỏng vấn Chu Ân Lai thể hiện rõ chiều hướng bài Xô trong chính sách đối ngoại của Bắc Kinh. Cuộc phỏng vấn này cho thấy rõ ràng ban lãnh đạo TQ sẵn sàng lợi dụng luận điệu về cái gọi là nguy cơ đe dọa TQ từ phía Bắc, nên ngành tuyên truyền của Mỹ lải nhải rất lâu.

«Các nhà lãnh đạo TQ đưa luận điệu đó vì trước hết nó tạo điều kiện cho Bắc Kinh khỏi mất mặt trong khi họ ve vãn các nước đế quốc. Tất cả các chiến sĩ chân chính chống đế quốc, tất cả những ai phản đối chính sách xâm lược hiếu chiến của bọn đế quốc đều rất có lý khi cho rằng những câu nói suông về cuộc cách mạng, chủ mãng đế quốc là một việc, còn chính sách cụ thể, việc làm cụ thể lại là một việc khác. Nhưng đối với các nhà lãnh đạo TQ thì lời nói của họ rõ ràng đã khác bão việc làm».

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
In trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhất so với các phương tiện khác thuộc phạm vi văn hóa, xã hội, kinh tế, tài chánh. Pháp trị dù có hay đến đâu cũng không thể thay thế nhân trị. Khủng hoảng của các nước thuộc thế giới đệ tam, trước tiên, là cuộc khủng hoảng cán bộ. Phải có cán bộ chính trị tài đức mới điều khiển nổi guồng máy văn hóa, xã hội, kinh tế, tài chánh. Thờ ơ không tham dự bầu cử hay tham dự một cách vô ý thức, đều không phải là thái độ của một công dân yêu nước.

2) Với tư cách một phong trào trong Công giáo Tiến hành, chúng tôi không giới thiệu một ai, trong hay ngoài phong trào ra ứng cử. Mục đích của Phong trào không trực tiếp làm chính trị như các chính đảng. Nhưng Phong trào muốn là một môi trường huấn luyện đoàn viên về phạm vi giáo lý và tinh thần để mỗi đoàn viên có đủ khả năng và tư cách, theo tinh thần Phúc Âm, đứng ra dấn thân việc trần thế trong cương vị cá nhân. Vì thế, dịp này, Phong trào vui mừng nhận thấy một số đoàn viên mạnh bạo dấn thân ra tranh đua chính trị. Phong trào ước mong các bạn ấy sẽ hoạt động trên chính trường không phải với tư cách đại diện Phong trào, mà với tư cách một công dân đã được tôi luyện qua những hoạt động trong Phong trào và của Phong trào. Ngôn ngữ và hành vi của các bạn đó sẽ phải là ánh sáng của Chúa Ki-tô chiếu tỏa trên những hoạt động trần thế, đúng như mục đích Công giáo Tiến hành vẫn theo đuổi.

3) Riêng đối với việc bầu cử Tổng thống và Phó Tổng thống, chúng tôi ước mong mọi người bình tĩnh để tìm giải quyết nơi Hiến Pháp hầu tránh những nguy hiểm của một tình trạng phân hóa. Chúng tôi thành khẩn kêu gọi thiện chí của những người trong cuộc rút tỉa qua khứ chứng bài học hữu ích để bảo tồn tự do cho toàn dân.

ẤQ nhận định

ThượngTọa Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ ẤQ sáng nay lại lên tiếng cho rằng «nếu cuộc bầu cử tháng 10 bị xóa bỏ thì cuộc bầu cử tháng 8 cũng vô nghĩa vì nó cũng là thành quả của gian lận mà thôi». Trước một số báo chí, được hỏi về việc ông Kỳ khi rút lui đã đề nghị với ông Thiệu nên từ chức Tổng Thống hiện tại để giao quyền xử lý lại cho Nghị sĩ Huyền để NS tổ chức một cuộc bầu cử khác, TT Huyền Quang đã cho biết ý kiến như sau : Luật pháp, Hiến pháp ở xứ này thường bị chính trị lấn áp, do đó sự áp dụng luật pháp, hiến pháp thường bị lệch lạc có dấu theo ý muốn của thế lực chính trị, dân chúng hết tin vào bất cứ cơ quan cao cấp nào của chính quyền hiện tại. (PT)

14 TIẾP THEOTRANG 1

Công đoàn Công giáo VN thoát khỏi tình trạng mập mờ hoang mang do thông cáo trên gây ra.

Theo Linh mục bí thư Tòa TGM Saigon thì, Đức TGM không có ý kiến gì về lập trường của nhóm người trên phổ biến trong bản nhận định.

Về việc Tòa Giám Mục có đáp lời yêu cầu của nhóm người này « sửa sai » bản thông cáo hay không, Linh mục bí thư bảo theo ý riêng tôi, Tòa TGM sẽ không «sửa sai» như lời đề nghị của một số Linh mục giáo sư.

Các ứng viên DB Tuyên Đức tố chính quyền

Hôm nay toàn thể ứng viên DB Tuyên Đức đã công bố một tuyên ngôn tố cáo «chính quyền địa phương đã trà đạp Hiến pháp, biến bầu cử HV thành trò hề bằng cách đàn áp, bắt ép các viên chức xã ấp và cán bộ chính quyền phải vận động bỏ phiếu cho ứng viên chính quyền và thỉnh cầu chính quyền TƯ chỉ thị Đại tá TT phải chấm dứt ngay các hành động trên.

Tuyên ngôn còn tố cáo : Đại Tá tỉnh trưởng trong kỳ họp 4 Liên Đội ĐPQ đề ra lệnh bỏ phiếu cho ứng viên chính quyền đã nói : Tôi phải bỏ buộc ủng hộ 1 ứng cử viên, nếu không thì mất chức.

NS :Tửu ủng hộ trưng cầu dân ý

Nghị sĩ Hoàng xuân Tửu, một lãnh tụ Đảng Đại Việt, hôm nay lên tiếng ủng hộ giải pháp tiếp tục bầu cử, nhưng vì chỉ có 1 liên danh, nên phải quan niệm đây là một cuộc trưng cầu dân ý về lập trường «bốn không» của TT. Thiệu. Nếu đa số quá bán cử tri bỏ phiếu cho ông, tức là đa số dân chúng tán đồng lập trường ấy, và TT. Thiệu nên tiếp tục lãnh đạo quốc gia theo chiều hướng đó. Ngược lại, TT. Thiệu nên từ nhiệm, nếu không đạt được đa số phiếu quá bán

NS Tửu cho rằng trong lúc Cộng Sản cố đánh ở giới tuyến, muốn chiếm 2 tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, thì sự khủng hoảng lãnh đạo chỉ làm lợi cho CS và quốc gia sẽ lâm nguy

Trong lúc đó, luật sư Phạm Nam Sách thì chủ trương ngược lại, và tán đồng đề nghị của ông Kỳ.

TIN BUỒN

Được tin :

Thân - Phụ
Trung Tá VÕ-THANH-PHONG

vừa tạ thế tại Cần Thơ ngày 21.8.1971.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Bác được sớm về miền Cực Lạc.

LÊ-XUÂN-QUỲNH (Luật Sư)
DƯƠNG-VĂN-VÀNG (Đốc Sự Hành Chánh)

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, vợ, con của chúng tôi là :

Bà Lê-Văn-Minh

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-TRÍ

Vừa tạ thế tại Bình Dương vào hồi 11g30 ngày 23-8-71 nhằm ngày 3.7 âm lịch, hưởng thọ 72 tuổi.

Chồng : Lê Văn Minh
Trưởng Nam : Nguyễn Văn Thứ, vợ và các con
Thứ Nữ : Nguyễn Thị Năm, chồng Lê Hữu Lợi và các con
Thứ Nam : Nguyễn Văn Sáu, vợ và các con.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc, con chúng tôi là:

C/U NGUYỄN - ĐỨC - CƯỜNG

đã từ nạn tại Đức Trọng Đà Lạt lúc 7 giờ ngày 23-8-71.

Linh cữu được quàn tại tư gia số 12/T Cư xá Sĩ quan Chí Hòa ngày 24.8.71 và sẽ cử hành lễ di quan lúc 8 giờ ngày 26.8.71 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Ông bà Trung Tá
NGUYỄN-HỮU-HOÀNG

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Anh TRƯƠNG-THỚI-LAI, Cựu Sinh Viên QGHC, đã mệnh một tại Tây Ninh ngày 20-8-71.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm được siêu thoát.

Phân Ưu

Chúng tôi vừa hay tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-DANH

NHẠC-PHỤ của Ông TRƯƠNG-THỚI-LAI, Đổng Lý Văn Phòng Phủ Thủ Tướng đã từ trần tại Tây Ninh ngày 20-8-71, hưởng thọ 70 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Ông và Bà TRƯƠNG-THỚI-LAI và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Cao Hóa Cơ — Huỳnh Quang Liễn
— Nguyễn Văn Quang — Nguyễn Đình Lang
— Lê Thới Bình — Trương Văn Tròn
— Đinh Văn Thanh — Trần Văn Trung

BỘ NGOẠI-GIAO

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Maria TRẦN-NGỌC-CƠ
Nhũ danh LẠI-THỊ-CHÍN

THÂN-MẪU Trung Tá TRẦN-NGỌC-DIẾM, từ trần tại tư gia ngày 16-8-1971 hưởng thọ 69 tuổi.

Trưởng Ty và toàn thể Quân nhân các cấp trực thuộc Ty ANQĐ Bình Dương thành thật chia buồn cùng Trung Tá và cầu nguyện cho linh hồn Cụ Maria sớm được về nước Chúa.

Phân Ưu

Được tin Anh

NGUYỄN-VĂN-HIẾU

là Anh vợ của Đại uý Chỉ Huy Trưởng ĐKB 741 vừa từ trần.

Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ ĐKB 741 xin phân ưu cùng Đại Uý cùng gia quyến. Cầu chúc hương hồn anh HIẾU sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Kỹ Sư TRẦN-BÌNH-MẬU

Bào huynh của Thiếu Tá TRẦN-QUANG-NGHIÊM, Quận Trưởng Đức Huệ, vừa thất lộc tại Saigon ngày 17-07-1971.

Thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến.

Ô.Bà NGUYỄN-ĐỨC-CẢNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
LỰC-LƯỢNG DÂN-CHỦ XÃ-HỘI PHẬT-GIÁO VIỆT-NAM
TRỤ-SỞ TRUNG-ƯƠNG
148 Lầu I, YÊN-ĐỖ SAIGON
— OOO —
Số 147/LLPG/TƯ/VP

THƯ NGỎ

KÍNH GỞI :

— Các tín hữu Phật-Tử
— Các thân hữu toàn quốc

Thưa Quý vị :

Mỗi người trong chúng ta ở thế hệ đương thời, không phân biệt thành phần tín ngưỡng, tuổi tác, nếu tha thiết đến quyền lợi tối thượng của Tổ Quốc, đến sự sinh tồn của Quốc gia đều không khỏi ưu tư trước cảnh đất nước bị phân đôi, nếp sống tinh thần đạo đức bị tàn phá suy sụp, đời sống vật chất thiếu thốn cơ cực.

Với tâm trạng là cư sĩ, chúng tôi lại không tránh khỏi niềm lo âu, khắc khoải trước viễn ảnh thiếu khích lệ của một bối cảnh xã hội không thuận lợi khả dĩ làm phát sinh những cơ hội thích ứng để các cư sĩ trên toàn quốc kết hợp thành một khối.

Ngoài ra, tình trạng đất nước đang đi dần vào khúc rẽ quan trọng của một biến cải chính trị có thể đưa đất nước vào thế nguy vong.

Đứng trước hoàn cảnh lịch sử trên, chúng tôi, một số cư sĩ đã giác ngộ được trách nhiệm chính trị, ý thức được vai trò xã hội, và nhất là được sự khuyến khích và thúc đẩy của các tín hữu, đã mạnh dạn khởi xướng sự tập hợp một tổ chức đoàn thể-quần chúng mệnh danh là LỰC LƯỢNG DÂN-CHỦ XÃ-HỘI PHẬT-GIÁO VIỆT-NAM để có thể chuẩn bị cho một tư thế đấu tranh chính trị đối phó với những biến chuyển sắp tới và cùng góp sức xây dựng một xã hội lành mạnh hơn.

Qua một năm dày cố gắng kiên trì chúng tôi đã vượt tất cả những trở ngại để cuối cùng Lực Lượng của chúng tôi đã được hợp thức hóa bằng Nghị định số 523-BNV/KS/148 ngày 23-6-1971 của Bộ Nội Vụ.

Nhân dịp này, chúng tôi hân hoan trình bày lên quý vị tin này trong niềm tin phấn khởi vì đây là lần đầu tiên trong lịch sử quốc gia, tín đồ Phật Giáo đã nhập cuộc để đi thẳng vào sinh hoạt thế tục cùng góp mặt với các đoàn thể khác trong sinh hoạt chính trị quốc gia.

Sự thành công luôn luôn là niềm tin, là khát vọng của chúng tôi trong tư cách là những người khởi xướng, nhưng sự thành công đó chỉ trở thành sự thật khi mà các tín hữu chấp nhận cùng chia sẻ quan điểm [illegible] cho sứ mạng đang theo đuổi này mà thôi.

Chúng tôi tha thiết đón nhận sự hưởng ứng của toàn thể các tín hữu trên toàn quốc, sẵn sàng tiếp nhận mọi ý kiến xây dựng của quý vị.

Thành thật gởi đến quý tín hữu cùng quý Bửu quyến lời nguyện cầu Tam Bảo gia hộ an lành.

Trân trọng kính chào Quý vị.

T.M. HỘI-ĐỒNG CHỈ-ĐẠO TRUNG-ƯƠNG
CHỦ-TỊCH
G.S. VŨ-QUỐC-THÔNG

Phân Ưu

Được tin buồn :

Ông BÙI-LẠC-TRANG

Chú ruột Thiếu Tá NGÔ, Quận Trưởng Trảng Bàng, vừa thất lộc tại Nha Trang ngày 17-08-1971.

Thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến.

Ô.Bà NGUYỄN-ĐỨC-CẢNH

Phân Ưu

Được tin :

Bạn TRẦN-ĐỨC-THƯỞNG

Giáo Sư trường Kiểu Mẫu Thủ Đức vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

TRẦN-NGỌC-GIAO (Phan Thiết)
vợ chồng PHẠM-PHÚC-THỊNH (Phan Thiết)
NGUYỄN-MẠNH-TÍNH

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành thật Cảm Tạ và tạc dạ Tri Ân cùng :

- Ô. Chủ Tịch, Ô. Tổng Giám Đốc cùng toàn thể Anh Chị Em nhân viên các ngành và các Phân bộ Cty Savicotra
- Ô. Tổng Giám Đốc Vinatexco
- Ô. Chủ Tịch Hiệp Hội Apem cùng Ban Quản Trị
- Tr Tá Giám Đốc và quí vị Sĩ Quan bạn hữu Nha Thương Cảng Saigon
- Tr Tá Giám Đốc Trung Tâm Huấn Luyện Sư Đoàn Dù
- Qui vị Tr Tá : Be, Trí, Phát, Tường, cùng Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, và anh em Binh Sĩ BTL Sư Đoàn Dù và BTL Không Quân
- Tr Tá Giám Đốc Nha Tiếp Vận cùng Quý bạn hữu Cty Điện Lực VN
- Tr Tá và Bà Phạm Kim Tấn Bộ Nội Vụ
- Tr Tá Trần Đắc Lộc Phủ Tổng Thống
- Th Tá Giám Đốc Nha Quân Bưu QLVNCH
- Th Tá Trần Anh Tuấn Phủ Tổng Thống và Quí Bạn Hữu
- Th Tá và Bà Nguyễn Đăng Nha Động Viên BQP
- Th Tá và Bà Lâm Quang Thơi Quận Trấn Trưởng Biên Hòa và quý bạn hữu.
- Th Tá Yến Khu Trưởng Thủ Đức
- Ô. và Bà Cựu Trưởng Ty CSQG Hải Cảng Saigon
- Ô. Chỉ Huy Trưởng [illegible] Hải Cảng [illegible]
- Ni Sư Trưởng cùng Quý Ni Cô Ngọc Phương Tịnh Xá
- Đại Đức cùng Quý Tăng Ni [illegible] Quang Tịnh Xá
- Quí vị Hội Viên [illegible] Thương Cảng Saigon (HODITAS)
- Quí vị Nam Nữ [illegible] Phú Nhuận
- Quí vị [illegible]
- Quí vị [illegible] Phú Nhuận
- Quí vị Đồng Nghiệp Kim Hoàn Khu Phú Nhuận
- Quí vị Thân Hào Nhân Sĩ, Giám Đốc, Phó Giám Đốc Ban Quản Trị, Công ty [illegible] công tác Đoàn Thể
- Quí vị [illegible] Anh Chị Em ngụ tại Cao Thắng Phú Nhuận
- Quí vị [illegible] Anh Chị Em ngụ tại Ấp Tân Canh Xã Tân Sơn Hòa Gia Định
- Quí vị Chức Sắc Hội Đồng Xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức Gia Định
- Quí vị Thân Hào Nhân Sĩ Xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức Gia Định
- Nhóm Bạn Hữu Hàng Không Việt Nam
- Nhóm Bạn Hữu [illegible] Phú Thạnh Saigon
- Ông Bà Cô Bác [illegible] Mẫu, Cậu Mợ Nội Ngoại, Anh Chị Em, thân bằng quyến thuộc xa gần cùng các bạn thân,

Đã đến phân ưu, [illegible] giúp đỡ phương tiện, chẳng ngại đường xa, [illegible] Nhạc Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ
Nguyễn-Văn-Thượng
Nhủ Danh : TRẦN-THỊ-NỠ
Pháp Danh : DIỆU-HOA

Tạ thế ngày 18.8.71 (nhằm ngày 28 tháng 6 âm lịch) đến tận nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia [illegible] sơ suất có nhiều lầm lỗi, chúng tôi [illegible] tình thứ tha.

Tang Quyến NGUYỄN-VĂN-TRIỆU
Vợ và các con
Đồng Kính Bái

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Tỉnh Giáo hội Phật giáo VNTN Đà Nẵng, Phường Giáo hội P.G. VNTN Vĩnh Ninh
- Hải Quân Trung tá Chỉ huy trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn viên thuộc căn cứ Yểm trợ Tiếp vận Đà Nẵng
- Ông Tổng Giám Đốc và Công Ty VABCO
- Ông Giám Đốc và toàn thể nhân viên VABCO
- Xưởng Điện Tử Đà Nẵng.
- Lực Lượng TNVQTB và TNĐ Bình Thuận Đà Nẵng
- Quận Bộ Đại Việt BT Đà Nẵng
- Ban Chấp Hành và toàn thể Hội viên Câu Lạc Bộ Thể Thao Đà Nẵng
- Ông Hiệu Trưởng cùng toàn thể Giáo sư và PHHS Trường Trung Tiểu Học Hạnh Thông.
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cữu, chồng, cha và ông của chúng tôi :

Cụ
Nguyễn-Đình-Yến
(tức HOÀNG)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia [illegible] gì sơ sót, xin quí liệt vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà NGUYỄN-ĐÌNH-YẾN
nhũ danh Trần thị Kiên

Con trai : Nguyễn thành Tài (vợ và các con)
Nguyễn đình Năm (vợ và các con)
Nguyễn đình Em (vợ và các con)
Nguyễn đình Hòa — Nguyễn đình Bình
Nguyễn đình Lan — Nguyễn đình Duy
Nguyễn đình Tuấn — Nguyễn đình Cư
Nguyễn đìnhPhong

Con gái : Nguyễn thị Hoa (chồng và con)
Nguyễn thị Quí — Nguyễn thị Thu Hương
Nguyễn thị Thỏa — Nguyễn thị Út

Tang gia đồng cảm tạ.

LA DÉESSE
747
757
Nước hoa quí phái thanh lịch
Phẩm chất hảo hạng hương thơm ngạt ngào
La Déesse
LA DÉESSE 747
EAU DE TOILETTE
CÓ BÁN TẠI CÁC TIỆM TẠP HÓA